

Гродзенская евангелічна-лютаранская кірха сьв.Яна.
Здымак 1993 г.

Зьмест

Ад рэдакцыі2

Погляды. Падзеі. Праблемы

Ібрагім Канапацкі. *Стала роднай ім беларуская зямля*.....3

Александр Майснер. *История и современные проблемы немцев Беларуси*8

Юрась Вашкевіч. *Польская прэса ў Беларусі*.....11

Scientia

Марцэлі Косман. *Кальвіністы ў культуры Вялікага княства Літоўскага*13

Аляксандра Верашчагіна. *Этнаканфэсійныя групы Беларусі ў кантэксце сучаснага рэлігійнага жыцця*.....19

Юрась Шаўцоў. *Фэномэн палескага нэапратэстантызму: некаторыя тэндэнцыі развіцця*23

Jurisprudentia

Рада Эўропы: *Рамкавая Канвенцыя ў абарону нацыянальных меншасцяў і Вытлумачальная запіска*.....32

Ідэі

Тадэвуш Анджэй Альшаньскі. *Новая Эўропа перад новым мурам*49

Хто ёсць хто52

Падзеі58

- Нацыянальныя •
- этнічныя •
- культурныя •
- моўныя •
- рэлігійныя •
- меншасці ў Беларусі



Інфармацыйна-культурны бюлетэнь

Вясна 1996 №3

*Вydанне фінансуецца
Беларускім Фондам Сораса.
Наклад 499 асобнікаў.*

*Выдавец: „Эўрофорум“ —
Цэнтар Эўрапейскіх Доследаў
і Культурных ініцыятываў
Група па абароне і даследаваньню
нацыянальных меншасцяў*



Рэдакцыйная рада: Павал Церашковіч (*галоўны рэдактар*), Ігар Бабкоў,
Алег Дзярновіч, Віталь Зайка, Алесь Істомін, Юры Вашкевіч.

Над нумарам працавалі: Валерка Булгакаў, Алесь Загурскі, Віялета Кавалёва (*адказная за выпуск*), Алена Казлова, Вінцэсь Ліпскі.

Трэці нумар інфармацыйна-культурнага бюлетэню „Форум“ працягвае традыцыю тэматычных нумароў. На гэты раз у поле ўвагі нашых аўтараў патрапілі „рэлігійныя меншасці“ і, больш канкрэтна, нэапратэстанцкія грамады Беларусі.

Фэномэн рэлігійных меншасцяў у Беларусі патрабуе сур'ёзнае ўвагі й глыбокага вывучэння. Па-першае, як заўжды, бракуе фактычнага матэрыялу, шмат у чым дзякуючы таму, што самі меншасці не асабліва давяраюць дзяржаве й не імкнуцца даваць пра сябе ня толькі „праўдзівыя“, а ўвогуле якія-кольвек звесткі. А грамадства, захопленое эпахальнымі пераўтварэннямі й відавочнымі супрацьстаяннямі, імі папросту не цікавіцца.

Па-другое, сама „намэнклатура“ рэлігійных меншасцяў у Беларусі выклікае пэўныя пытанні. Звычайна да рэлігійных меншасцяў далучаюць усе канфесіі за выняткам праваслаўя й каталіцызму. Каталікі, хаця фармальна зьяўляюцца меншасцю, сваёй значнасцю й сваім уплывам відавочна перасягаюць межы гэтага фэномэну. Але ні для каго ня ёсць сакрэтаў, што ані праваслаўе, ані каталіцызм ня маюць у Беларусі выключна канфесійнага характару: праваслаўе традыцыйна зарыентаванае на Маскву і выступае як рэлігійна-культурная канфесія, каталіцызм грае істотную ролю ў захаванні саматоенасці польскай нацыянальнай меншасці Беларусі. Ці падпадае тады пад вызначэнне рэлігійнае меншасці, прыкладам, Беларуская Каталіцкая Грамада альбо Беларускае праваслаўнае брацтва?

І як быць з уніятамі — самай пакрыўджанай меншасцю ў Беларусі? Уніяты не ўтвараюць асобнай канфесіі, яны ёсць каталікамі ўсходняга абраду і фармальна нібыта „ня маюць правоў“ на абарону. Да таго ж ім закідаюць тое, што яны ў большай ступені культурна-рэлігійная, а ня чыста рэлігійная супольнасць. Але ўсе гэтыя тонкасці й нюансы зусім не адмяняюць таго базавога факту, што ўсе дзесяць гадоў свайго постсавецкага рэальнага існавання ўніаты знаходзяцца пад няспынным і ганебным ўціскам як уладаў, так і дзвюх галоўных канфесіяў нашых краіны: праваслаўя і каталіцызму рымскага абраду. Неверагодны факт: пры больш чым чатырохсотгадовай традыцыі

гэтай супольнасці менскія ўніяты ня маюць (дзякуючы адпаведнаму стаўленьню ўладаў) свайго Храму.

І гэта толькі праблема „галоўных канфесіяў“. Што ўжо казаць пра поўную абыякавасць беларускага грамадства да праблемаў іншых канфесіяў (і ня толькі хрысціянскіх). Пяцісотгадовая прысутнасць мусульманства ў Беларусі проста вымагае ўключэння пэўных базавых звестак аб ім у беларускія школьныя падручнікі, ня кажучы ўжо пра цалкам непрыстойную адсутнасць асобных курсаў на гуманітарных факультэтах. Пратэстанцкія й нэапратэстанцкія суполкі трывала звязаныя ў грамадскай свядомасці з вобразам „замкнёных сактантаў“. У той жа час нашыя аўтары спрабуюць давесці, што нэапратэстанцкія суполкі — адна з самых дынамічных і „агрэсіўных“ рэлігійных меншасцяў у Беларусі, якая ў постсавецкія часы зазнала сапраўды рэнэсанс і ўжо пачынае выпяцняць традыцыйныя хрысціянскія канфесіі зь іхніх „гістарычных“ тэрыторыяў. Ці то сапраўды меў рацыю Макс Вэбэр, і „дух капіталізму“ найбольш спрыяе разгортванню менавіта „пратэстанцкай этыкі“?

* * *

Зрэшты, бліжэйшыя перспектывы „поліканфесійнасці“ й „мультикультурнасці“ ў Беларусі дастаткова сумныя. Ужо пачалася дзяржаўная гістэрыя па „праваславізацыі“ беларускай дзяржавы й „адзяржаўліванню“ праваслаўя. Ужо пачаўся ўціск на каталіцкіх місіянераў і нэапратэстанцкіх прапаведнікаў. Дзяржаўная палітыка „ціхага ўдушэння“ ўніятаў дасягнула свайго апагею. Мусульманства й юдаізм, як „экзатычныя“ рэлігіі, знаходзяцца на глыбокай перыферыі грамадскае свядомасці. Беларуская дзяржава сёння ёсць неправавым і нелегітымным апаратам прымусу, для якога нацыянальныя, этнічныя, культурныя й рэлігійныя меншасці выступаюць ня ў якасці партнэраў, а ў якасці раз'меннай манеты на перамовах з суседзьмі альбо зь міжнароднымі арганізацыямі.

Зноў вяртаецца час дысыдэнцтва. Праблема абароны меншасцяў (у тым ліку й абароны беларускай моўна-культурнай меншасці) зноў выходзіць на першы плян.

Ігар БАБКОЎ

Стала роднай ім беларуская зямля...

Да 600-годдзя татарскага асідніцтва на землях Беларусі,
Летувы й Польшчы, распачатага пры Вітаўце Вялікім

Ібрагім КАНАПАЦКІ



Ібрагім Кананацкі, канд. гіст. навук,
дацэнт катэдры гісторыі Беларусі Беларускага педагагічнага ўніверсітэту, вісэ-прэзідэнт Беларускага згуртавання татар-мусульманаў „Аль-Кітаб“.

У 1970 годзе скончыў гісторыка-геаграфічны факультэт Менскага пдінстытуту, у 1975 годзе — аспірантуру. У 1978 г. паспяхова абараніў кандыдацкую дысэртацыю. Вывучае міжнацыянальныя дачыненні ў Беларусі, гісторыю, рэлігію і культуру беларускіх татар. Аўтар 2 манаграфіяў, 3 брашураў, больш за 150 артыкулаў на конт гэтых праблемаў. У 1993 годзе выйшла навукова-папулярнае выданне „Беларускія татары: мінулае і сучаснасць“, напісанае І.Кананацкім у сааўтарстве з маскоўскім гісторыкам С.Думніным.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ
نَسْتَعِينُ
صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ
وَلَا الضَّالِّينَ

Словы, што вынесены на пачатак артыкулу, сьвятыя: „У імя Аллага Міласьцівага, Міласэрнага. Уся хвала належыць Аллагу, Гаспадару Сусвету, Міласьціваму, Міласэрнаму, Валадару Суднага Дня. Табе адному мы пакланяемся і Цябе аднога мы молім аб дапамозе. Скіруй нас на шлях праўдзівы, шлях тых, каго ты адарыў Сваім добром, тых, хто не наклікаў на сябе Тваёй няміласьці, і тых, хто не заблукваў“.

З гэтых словаў мусульмане звычайна пачынаюць усякую гаворку, зь імі бяруцца за больш-менш сур'ёзную справу. Не адступім ад гэтага правіла й мы, распачынаючы апавед на старонках гэтага артыкулу...

Пройдзе яшчэ два гады, і ў Беларусі, у Летуве і ў Польшчы будзе адзначацца знамянальная падзея, дзень нараджэння цэлага народу — 600-годдзье пасялення татараў на землях Вялікага княства Літоўскага.

Шэсць стагоддзяў жыўць тут, на гэтай зямлі, нашчадкі выхадцаў з даўно забытых ордаў, жыўць поплеч з беларусамі, палякамі, летувісамі, гэбраямі... Тут іх Радзіма, гэтай зямлі шэсць ста-

годзьдзяў служылі іхныя продкі. Напачадкі ардынцаў носяць імя татарцаў, але яшчэ чатырыста гадоў таму перайшлі на старабеларускую мову.

Сёньня татарцаў адрозьнівае ад астатніх мясцовых жыхароў перш за ўсё рэлігія. Іслам, зьберажоны імі ў хрысьціянскім атачэньні, садзейнічаў захаваньню супольнасьці, вылучаў і вылучае гэтую групу, і менавіта з рэлігійнай сфэрай зьвязаны шматлікія традыцыі, звычай тутэйшых татарцаў. Але ёсьць і іншае — шасьцісотгадовая гісторыя, упісаная ў гісторыю Вялікага княства Літоўскага, Беларуска-Летуўскай дзяржавы, якой іхныя продкі заўсёды служылі вераю і праўдаю.

У гэтым артыкуле аўтар распавядае пра паселішчы татарцаў у Беларусі, пра іхную мінуўшчыну й дзень сёньняшні, пра звычай, традыцыі, помнікі матар’яльнай і духоўнай культуры, стварэньня татарцаў на беларускай зямлі.

У францысканскім штогодніку за 1324 год паведамлялася, што браты, якія выправіліся ў краіну Літоўскую з мэтай агаляваньня навукі Хрыстуса, нечакана сустрэлі там людзей, што прыбылі з краю нейкага хана і адпраўлялі малітвы сваёю моваю азіяцкай. Амбасадар ангельскага караля Джылльбэрт дэ Ляноў, які ў лютым 1414 году ехаў зь Вільні ў Прусію праз Трокі, у дзёньніку адзначыў, што ў многіх вёсках вялікая колькасьць татарцаў, якія маюць асаблівую мову, званую татарскай.

Пытаньне пра паходжаньне беларускіх татарцаў (або літоўскіх — ад назвы тае дзяржавы, у якой яны жылі), пра тыя стасункі паміж Залатою Ардой і суседзьмі, што прывялі да пасяленьня татарцаў у Ліцьве, не магло не прыцягнуць увагі вучоных — гісторыкаў, філёлягаў, этнографцаў. Таму літаратура наконце гэтага пытаньня даволі вялікая.

Зьяўленьне татарцаў на тэрыторыі сучаснай Беларусі вучонымі тлумачаць парознаму. Але, на нашу думку, найбольш пераканаўчым можна лічыць меркаваньне прафэсара Пецяўбургскага ўнівэрсытэту, нашага земляка з Новагародчыны Антона Мухлінскага. У сваёй кнізе „Исследование о происхождении и состоянии литовских татар“ (1857) ён піша: „Татарскае насельніцтва ўзьнікла [...] з трох элемэнтаў: 1) з аселых наёмных і хаўрусных воінаў татарскіх ордаў; 2) з улусаў, прыгнаных Вітаўтам [...] 3) з выхадцаў, што стаміліся ад нязгоды ў

сваёй Айчыне і самі дабраахвотна перасяліліся ў Літву“. Што ж датычыць часу перасяленьня татарцаў у Беларусь, дык амаль усе вучонымі лічаць, што татары зьявіліся тут напачатку XIV стагодзьдзя. Так, акадэмік Я.Карскі ў працы „Культурныя заваёвы расійскай мовы ў даўняе часы на заходняй ускраіне ёйнага краю“ і ў „Працах зь беларускай і іншых славянскіх моваў“ пісаў, што „татары-магамэтане жывуць цяпер асобнымі астраўкамі ў розных месцах Беларусі, напрыклад, у Вільні, Менску ды іншых гарадох і мястэчках. Зьявіліся яны тут ужо з пачатку XIV стагодзьдзя, некаторыя дабраахвотна для барацьбы з крыжакамі; часткова яны склаліся з розных палонных ды іншых татарцаў“.

Спрэчным дагэтуль застаецца пытаньне пра колькасьць татарцаў, што жылі ў Беларуска-Летуўскай дзяржаве ў XIV-XVI стст. Так, напрыклад, у ананімнай працы беларускага татарчына, якая атрымала назву ў гістарычнай літаратуры „Рысале-і-татары-і-Лех“ (1557-1558 гг. — 965 год паводле мусульманскага летазлічэньня) гаворыцца, што колькасьць татарцаў у Вялікім княстве Літоўскім дасягае 200 тыс. чалавек (трэба мець на ўвазе, што тады Вялікае княства ўключала ня толькі этнічную Беларусь і Летува, але і велізарныя прасьцягі на поўдзень ад Беларусі, дзе татарцаў тады было шмат на памежжы з Крымскім ханствам). Чыжэўскі — аўтар „Альфуркана“, пасквілю на татарцаў — называе лічбу 100 тысяч. Усе сучасныя дасьледнікі лічаць прыведзеныя лічбы моцна перабольшанымі. А.Мухлінскі, напрыклад, выказвае меркаваньне, што ў XVI-XVII стст. татарцаў у межах Рэчы Паспалітай было 20—25 тыс. чалавек. З гэтай лічбай згаджаецца Дж.Александровіч. Станіслаў Дзядулёвіч выводзіць колькасьць татарцаў у Вялікім княстве Літоўскім у розныя часы наступным чынам: у XV ст. — 10 тысяч, у XVI ст. — 30 тыс., у пачатку XVII ст. — 40 тыс., у другой палове XVII ст. — 10 тыс. і ў 1897 г. — 13877 чалавек. О.Гурка паддае крытыцы ўсе довады сваіх папярэднікаў і лічыць, што татарцаў у Вялікім княстве Літоўскім жыло ў XVI ст. 7 тысяч чалавек, а ў XVII ст. — 9 тыс. чалавек. Ю.Талька-Грынцэвіч прыводзіць наступныя статыстычныя дадзеныя для другой паловы XIX ст. і пачатку XX ст.: 1849 г. — 5049 чал.; 1851 г. — 5788 чал.; 1897 г. — 13013 чал.; 1912—1915 г. — 12680 чалавек. Да гэтага хацелася б дадаць адно

важнае ўдакладненне. Ужо ў XIX ст., пасля захопу земляў Вялікага княства Літоўскага Расійскай імперыяй, на гэтай тэрыторыі сталі дзе-нідзе пасяляцца прадстаўнікі цюркскіх народаў Крыму, Паволжа, Каўказу. Бальшыня зь іх таксама называлася татарамі. Зразумела, прадэс той працягваўся і ў XX стагодзьдзі. Сёння з 12,5 тысяч татараў, якія насяляюць Беларусь, 3,2 тысячы назвалі сваёй роднай мовай татарскую. Гэтая акалічнасьць бясспрэчна сьведчыць пра тое, што ўсе яны не належаць да нашчадкаў старадаўніх асаднікаў-татараў часоў Вялікага Вітаўта.

Беларускія татары складаюць асаблівую, спэцыфічную нацыянальную групу. Адна з характэрных прыкметаў прыналежнасьці да памянёнай групы — славянамоўнасьць. Урэшце, беларускія татары, цюркі з паходжаньня (яны захавалі даволі выразны ўсходні воьлік) у мове, побыце вельмі блізкія да славянаў, але разумеюць сваю нацыянальную адметнасьць. Нават тыя татары, чые продкі прынялі хрысьціянскую веру, перажаніліся з хрысьціянкамі ўжо ў некалькіх пакаленьнях, памятаюць аб сваім татарскім паходжаньні, прызнаваюцца да татараў, бяруць удзел у іх культурна-асьветных справах. Культурныя, генэалгічныя традыцыі, нягледзячы на агульную рэлігію — іслам, адрозніваюць беларускіх татараў ад іншых сучасных татарскіх перасяленцаў.

Зьяўленьне ў Вялікім княстве Літоўскім цюркска-татарскага насельніцтва стала вынікам безупынных і разнастайных дачыненняў з Залатой Ардою. Сёньня, калі цюркалёгія дасягнула вялікіх поспехаў, ніхто ня будзе адмаўляць высокай культуры Залатой Арды, культуры, якая склалася на грунце сярэднеазіяцкіх элемэнтаў пад перакрываваемым уплывам далёкаўсходняй (кітайскай) і прыднёазіяцкай араба-пэрсызскай культуры.

Між іншым, у эпоху А.Мухлінскага (сярэдня XIX ст.) панавала пэўнае перакананьне ў дзікустве татараў і прымітывнасьці іхнае культуры, у выніку чаго А.Мухлінскі знаходзіць магчымым, разглядаючы прычыны пасяленьня татараў у Вялікім княстве Літоўскім, многае прыпісвае асабістым заслугам князёў літоўскіх і іхнай гуманнасьці. „Калі ўся Эўропа ўзбройвалася мячом і нянавісьцю супраць мусульманаў, — піша аўтар, — тады разважлівая палітыка князёў літоў-



Беларуская татарка ў нацыянальным строі

скіх зь любоўю і гасьціннасьцю запрашала ў свае ўладаньні татараў, якія вымушаны былі з розных прычынаў пакідаць сваю радзіму і дабрахотна перасяляліся ў Літву [...] нават з палоннымі татарамі літоўскія князі абыходзіліся вышэй таго веку і чужых прыкладаў. Рахманасьцю і бяспрыкладнай цяплівасьцю да іхнае веры Вітаўт як бы прывязаў да сябе ўсіх татараў [...] татары лічыліся тады выдатнымі стралкамі і вершнікамі [...]. Ужо князь Гедымін, заснавальнік магутнай Літоўскай дзяржавы, здолеў заваяваць дружбу манголаў [...]”.

Такім чынам, ужо з гэтых кароткіх урывкаў відаць і тыя ўзаемадачыненьні, што ўсталяваліся паміж Залатой Ардою й Вялікім княствам Літоўскім напачатку ягонага існаваньня, і сапраўдная дружба паміж літоўскімі князямі і мангола-татарскімі ханамі. Аточаная рускімі княствамі з усходу і ваяўнічымі ордэнамі — Лівонскім ды Тэўтонскім, Беларуска-Летуўскай дзяржава вымушаная была шукаць падтрымкі і апірышча ў магутнай Залатой Ардзе.

У Арабскім халіфаві ўжо ў першым дзесяцігодзьдзі Хіджры (пасля 622 году) цюркі адыгрываюць вялікую ролю спа-

чатку як найміты-жаўнеры, а пазней і як ваеначальнікі... Арабы ім вылучаюць землі для пасялення ў асабліва небяспечных з стратэгічнага гледзішча мясцінах. У Бізантыі было таксама прынята размяшчаць ваенныя паселішчы на Дунаі, насяліўшы іх цюркамі-вандроўнікамі.

Шырока практыкавалі сістэму выкарыстання цюркскіх народаў як ваенна-памежнага элементу бізантыйскія імператары. Своеасаблівы дух авантурызму штурхаў вандроўнікаў-цюркаў да няспынных войнаў з суседзямі або паміж сабою, і было лёгка намовіць іх да вайны з кім-небудзь ужо праз адно толькі імкненне да паходнага жыцця і надзеі на здабычу. І ў тым куце Усходняе Эўропы, дзе сыходзіліся межы славянскіх паселішчаў і вандроўі заходніх цюркскіх ордаў — спрадвеку было прынята звяртацца да іх (цюркаў) па садзеянне пры вырашэнні розных спрэчак паміж асёллымі народамі.

Ужо ў войску Святаслава ў часе ягонае вайны зь Бізантыяй (каля 970 году) былі на службе печанегі; яны ж або іхныя супляменьнікі разбілі Святаслава каля дняпроўскіх парogaў, калі той вяртаўся ў Кіеў. Загінуў і сам Святаслаў (972 г.).

Крыху пазней (985 г.) торкі, або вузы, складалі конніцу войска Уладзімера Святаславіча ў ягоным паходзе на камска-волскіх булгараў. Гэтыя ж торкі пад назваю чорных каптуроў складалі пазней, аж да мангольскага нашэсця, памежныя паселішчы ў Кіеўскай, Пераяслаўскай, Чарнігаўскай, Галіцкай землях і дапамагалі рускім князям абараняцца ад полаўцаў і іншых вандроўнікаў, што насядалі з усходу.

У сваім настрымным імкненні дасягнуць новых, нязведаных краінаў печанегі, полаўцы, мадзьяры і вузы, безумоўна, імкнуліся прабрацца і ў бок Беларусі. Так, у 1107 годзе рускія князі на чале з Уладзімерам Манамахам стрымалі напад полаўцаў пад Лубнамі.

Але ніколі яшчэ цюркскія вершнікі не прабівалі сабе шлях так далёка на поўнач і заход, як у часе паходаў Батыя, заснавальніка Ўлуса Джучы — Залатой Арды. Паклаўшы канец (1238 г.) палавецкай дзяржаве, разграміўшы рускіх князеў, хаўруснікаў полаўцаў, Батый у бітве пры Лігніцы (1241 г.) атрымлівае перамогу над кааліцыяй эўрапейскіх дзяржаваў. У гэтай кааліцыі ўдзельнічаў, дарэчы, і Тэўтонскі ордэн крыжакаў, заснаваны ў

Палестыне (1128 г.) і пераведзены праз сто гадоў у Прусію, у нізоўі Віслы (1228 г.).

На гэты час прыпадае, відаць, і першае знаёмства залатаардынскіх войскаў з Літвой: сярод разбураных мангола-татараў гарадоў называюцца Слонім і Наваградск. На працягу другой паловы XIII стагоддзя войска залатаардынскіх ханаў неаднаразова нападалі на Вялікае княства Літоўскае. Зімою 1258 году шматлікія войскі палкаводца Бурундая спусташалі землі Вялікага княства Літоўскага. „Таго жа лета, — чытаем у летапісе, — узята татарове ўсю зямлю Літоўскую, і са многім палонам і багацтвам ідоша ў сваіх“. Летапісы ды іншыя пісьмовыя крыніцы ўтрымліваюць звесткі пра паходы татараў у Літву і заходнярускія землі ў 1275, 1277 і 1287 гадах. Паміж 1280 і 1288 гадамі аддзелы цемніка Нагая пабывалі ў Берасці, Наваградку і Горадні. Неўзабаве і родзічам Нагая, які загінуў у барацьбе з ханам Такта (1300 г.), прыйшлося шукаць прытулак у Польшчы. Пра гэта нам паведамляюць арабскія гісторыкі. Рукнайдын Бэйбарс у сваім летапісе паведамляе: „...У тым самым годзе (701 Хіджры або 1301 г.) уцёк Каракісэк, сын Джэкі, сына Нагая. Разам з ім уцяклі два родзічы ягоныя — Джэрактэмір і Юлукутлу. Гэта адбылося тады, калі хан Такта забіў брата свайго Сарайбугу і сына Нагая — Турая (за мяжэ супраць хана — *Айт.*), то [...] паслаў, каб прывялі да яго Каракісэка. Тады апошні і дзье згаданыя асобы ўцяклі. Уцёкі закінулі іх у краіну Шэшымэн, у мясцовасць, якая называлася Будуль, недалёка ад Кракава. Разам з ім выправілася каля 3 тысяч вершнікаў. Шэшымэн і гаспадары ягоныя прынялі іх у сябе, і яны засталіся ў іх, вандруючы па розных мясцінах і пракормліваючы сябе мячамі (сваімі) да нашага часу...“ Такім чынам, як бачым, месцазнаходжаньне татарскіх войнаў, якія „пракормлівалі сябе мячамі“ ў Польшчы на мяжы XIV ст. не падлягае сумневу, і верагодна, што ў ліку тых розных месцаў, па якіх яны вандравалі, была і Літва, і суседнія з ёю землі. У такім выпадку зьбіральніку літоўскіх земляў князю Гедымínu сам лёс спрыяў у ягоным імкненні арганізаваць самастойнае войска, здольнае супрацьстаяць наступу крыжакаў і зьберагчы Літву ад долі Прусіі, народ які гінуў у няроўнай барацьбе з крыжакамі.



Татарскі ротмістар у войску Вялікага княства Літоўскага

Ужо на самым пачатку княжэння Гедыміна (1319 г.) татары ў вайне ліцьвінаў з Тэўтонскім ордэнам складаюць перадавое войска. Да таго ж неабходна дадаць, што насельніцтва Беларуска-Летувіскай дзяржавы было ў той час нешматлікім, і жаданьне засяліць свой край было другім немалаважным аргументам, якім кіраваўся Гедымін, пасяляючы ў сябе татараў. Адгэтуль і надзяленьне татараў землямі і наданьне ім усялякіх ільготаў ды прывілеяў — аж да ўраўнавання татарскіх вышэйшых фэадалаў зь літоўскімі магнатамі. Верагодна, Гедымін да канца сваіх дзён захоўваў сяброўскія стасункі з Залатою Ардою. Ён не плаціў даніны ханам, як гэта рабілі рускія князі, але і не ваяваў з татарамі: яму, занятаму клопатам, як бы ўмацаваць магутнасьць Літвы і абараніць яе ад разбуральных нашэсьцяў Тэўтонскага ордэну, было не да вайны з такой магутнаю дзяржаваю, якой была Залатая Арда часоў хана Ўзбэка (1312-1340). Таму паход Гедыміна на Валын, Кіеў і Крым каля 1320 г. — ня больш чым легенда.

У 1341 годзе Гедымін загінуў у бітве пры аблозе рыцарскага замку. Ягоны сын Монвід працягваў палітыку бацькі, і паход крыжакаў у Літву (1345 г.) скон-

чыўся для іх поўнаю паразай.

Хан Джанібэк (1342-1357 гг.), сын Узбэка, ваяваў супраць палякаў на Падоллі, калі каралём Польшчы быў Казімер Вялікі (1343-1370 гг.). Польшча ў гэты час аформілася ў моцную дзяржаву, але была безнадзейна адрэзана ад Балтыйскага мора Ордэнам. Таму з большай энэргіяй скіраваў сваю ўвагу Казімер Вялікі на Чырвоную Русь і Валын, захапіў Холмшчыну і Ўладзімер-Валынскі, які дагэтуль належаў Ліцьве і імкнуўся ўклініцца ва ўладаньні Літвы і Залатою Ардою.

Джанібэк, войскі якога былі разьбітыя палякамі пад Люблінам, не сьпяшаўся ўзяць рэванш, бо быў заняты ў наступныя гады (1344-1347) заваяваньнем генуэзскіх калёніяў — Таны (Азова) і Кафы.

Літоўскія князі былі, відаць, занепакоеныя ваяўнічымі памкненьнямі польскага караля Казімера Вялікага і націскам на Літву Тэўтонскага ордэну, які дзейнічаў у хаўрусе з Польшчай, і ў 1348 г. літоўскі князь Альгерд (1345-1377) пасылае свайго брата Карыята да хана Джанібэка з просьбай аб дапамозе.

Праз 2 гады (1350 г.) князь Кейстут, брат Альгерда, ідзе паходам на Польшчу. У ягоным войску была шматлікая дружина, якая складалася з татараў. Безумоўна, татарскія войскі былі і ў Альгерда, які захапіў Чарнігаўскую зямлю (1356 г.) і Кіеў; яму прыпісваецца і захоп Падоллі, якой валодалі тры браты — татарскія князі Хачыбэй, Кутлуга і Дзімітрый, якія былі, як адзначае летапіс, „вотчычамі і дзедзічамі“ Падольскае зямлі. Гэтая падзея адбылася каля 1363 году, калі доўжылася Мамаева бунтаніна ў Ардзе, распачатая каля 1360 году.

У другой палове XIV стагодзьдзя на арэну палітычнае барацьбы за ідэю стварэньня магутнай цюркскай дзяржавы выступае Цімур. Яму накіравана было адыграць значную ролю ў справе далейшага прытоку ў Беларуска-Летувіскую дзяржаву цюрка-татараў.

(Працяг будзе)

История и современные проблемы немцев Беларуси

Александр МАЙСНЕР



Аляксандар Майснер нарадзіўся ў 1937 г. у сямі павольскіх немцаў. Разам з бацькамі быў дэпартаваны ў Сібір. Выпускнік Маскоўскай сельскагаспадарчай акадэміі імя Ціміразева. Пасля заканчэння асыпірантуры ў АН Беларусі працаваў у Інстытуце эксперымэнтальнай батанікі АНБ. З 1990 г. — старшыня Беларускага таварыства немцаў „Адраджэньне“, сябра міждзяржаўнай Рады немцаў былога СССР.

История появления немцев в Беларуси тривиальна. Как и во многие страны бывшего СССР, в Беларусь немцы приезжали по собственной инициативе в поисках „лучшей доли“ и по приглашению местных властей, видевших в немцах деловых и надёжных партнёров. Имеются, например, сведения о том, что Великий князь Гедимин (1316—1341) для работы в Княжестве Литовском (куда входила и территория современной Беларуси) приглашал ремесленников из ганзейских городов Любека и Бремена. К XVI веку относится переселение немцев в Полоцк и Витебск. В первом из этих городов существовал так называемый немецкий торговый двор.

Восемнадцатый век явился новым этапом в истории белорусских немцев. В 1790 году на территории бывшего Брест-Литовского уезда Гродненской губернии (земли Радзивиллов) выходцами из Бюртемберга основываются колонии Нейбров и Нейдорф. Несколько позже достаточно активно немцами заселяется район Белостока (территория современной Польши). К этому времени (согласно переписи 1897 года) около десяти тысяч немцев жило в тогдашней Гродненской губернии, более семи тысяч — в Витебской, четыре тысячи — в Минской и две — в Могилёвской губернии.

Историки свидетельствуют, что большинство немецких переселенцев занималось земледелием, однако немцы Гродненщины специализировались также на обработке хлопчатобумажных изделий. Много среди них было аптекарей, служащих при железных дорогах, управляющих именьями и арендаторов.

В нескольких городах и сёлах Беларуси, где жили немцы, имелись лютеранские святыни-кирхи (Минск, Могилёв, Витебск, Полоцк). При кирхах функционировали приходские школы. Религиозность способствовала развитию таких тра-

диционных форм общественной деятельности, как благотворительность, о чём свидетельствует, например, существование в начале 1910 годов в Витебске Немецкого Благотворительного Общества.

Следует отметить, что исторически немцы Беларуси являлись разновременными переселенцами. Об этом свидетельствует, в частности, волна миграции их из Волыни в Белорусское Полесье, которая пришлось на начало двадцатого века (1909—1910 гг.). С началом первой мировой войны многие из них попадают в глубь России в результате принудительного переселения. Однако после окончания войны многим удалось вернуться в места своего старого проживания. В середине двадцатых годов в БССР проживало 7075 немцев, большинство из них — в тогдашнем Мозырском округе. В немецких поселениях имелись национальные школы. В середине 30-х годов учителей для них готовили в педагогических вузах Автономной Республики Немцев Поволжья и частично в Ленинграде. В районных газетах Наровлянского и Ельского районов в 1930-х годах ряд материалов публиковался на немецком языке.

С усилением режима тоталитаризма постепенно сворачивается национальное строительство среди немцев Беларуси, закрываются школы, ликвидируются национальные сельские Советы (такие тоже были). В начале 40-х годов немцы попадают под принудительное выселение. После второй мировой войны немецкая этническая группа Беларуси восстанавливается за счёт переселения из различных регионов СССР, и при достаточно быстром её приросте (в 1976 году — 2451 чел., в 1989 году — 3527 человек) приходится вести речь о восстановлении только половины довоенной численности немецкого населения. В настоящее время официальная статистика насчитывает в Республике Беларусь 3,5 тысячи этнических немцев. Ещё около 7 тысяч лиц от смешанных браков также причисляют себя к нашему этносу. Большинство из названных мною граждан хотят остаться немцами и для этого избирают нередко радикальный путь решения проблемы — выезд в Германию. Однако, в любом случае часть людей останется в местах их нынешнего проживания. Кроме того, поток уезжающих мог бы быть существенно сокращён, если бы для удовлетворения этнических запросов нашего населения хоть что-то всерьёз делалось на местах.

В 1990 году нами организовано общество немцев Беларуси „Видергебурт“ и зарегистрирован центр немецкой культуры. В рамках этих организаций мы изучаем язык, историю, культуру немцев Германии и СНГ, проводим официальные и дружеские встречи. Однако таких мер явно недостаточно для нашего этнического возрождения. И дело здесь не только в сложностях, с которыми приходится сталкиваться руководству центра, совмещающую основную и общественную работу, но и в том, что трудности современного быта не оставляют людям времени для любительского занятия языком и другими атрибутами национальной культуры, которые потом не находят спроса в реальной жизни.

Поэтому решить наши этнические задачи всерьёз можно лишь адекватными, серьёзными мерами, в числе которых мы видим, например, строительство в Беларуси комплекса с условным названием „Центр немецкой культуры“. В состав Центра, по нашему представлению, помимо административного здания, должны входить сооружения образовательного, культурного, оздоровительного, социально-бытового, производственного назначения. Очевидно, что в совокупности комплекс этих сооружений мог бы функционировать по принципу самообеспечения и самокупаемости, а реализация самой идеи позволила бы процесс общения между нашими соплеменниками перевести со стихийного пути в русло повседневной и естественной жизни. А если учесть, что в строительстве и эксплуатации Центра с самого начала предполагается участие и германской стороны, усиливающее возможность наших контактов с соплеменниками, то реализация данного проекта практически полностью соответствовала бы нашим целям — процессу естественного закрепления белорусской диаспоры немцев в родственной ей этнической нише.

Должен отметить, что для реализации данного проекта имеются реальные предпосылки. Во-первых, Республика Беларусь стоит на пути из Германии в „большую“ Россию и может служить для Германии удобным „опорным пунктом“. Кроме того, связь Германия-Беларусь также будет крепнуть, и наше место (место немцев Беларуси) — посередине этой связи. Представляется, что полезность данной миссии очевидна со всех позиций.

Реальность предпосылок строительства Центра вытекает также из анализа проделанной нами работы. В данный момент мы располагаем, к примеру, 50 га земли, отведённой под застройку Центра. Объект застройки расположен в 30-километровой зоне города Минска и в 200 метрах от магистрали Брест-Москва, являющейся интенсивным транспортным узлом направления Восток-Запад. Разработан бизнес-план, предусматривающий размещение в посёлке (Центре) 1000 человек. Определена инфраструктура посёлка, позволяющая вовлечь в хозяйственную и этнокультурную деятельность практически всё немецкое население Беларуси, а также лиц немецкого происхождения, прибывающих из горячих точек СНГ.

Наличие сельскохозяйственных угодий определило профиль хозяйственной деятельности. В частности, предусмотрено строительство цехов по переработке сельхозпродукции и древесины. Созданием подобных объектов будут решены проблемы круглогодичной занятости рабочей части населения деревни и выпуск продукции, необходимой для потребления на местах и для реализации с целью получения прибыли, позволяющей, с одной стороны, рассчитаться с кредиторами, а с другой — организовать и расширить сеть культурно-хозяйственных объектов как в центре, так и в других регионах Республики Беларусь.

Строительство деревни (Центра) планируется осуществить в рамках закрытого акционерного общества, учреждённого Белорусским обществом немцев „Возрождение“, колхозом „Коминтерн“ Дзержинского района Минской области, Обществом „Содружество“, специализирующимся в области охраны и реконструкции немецких захоронений I—II мировых войн.

Являясь общественным объединением республиканского уровня, Белорусское общество немцев „Возрождение“ имеет свои структурные подразделения в горо-

дах: Бобруйск, Витебск, Гомель, Гродно. Основная цель объединений — возрождение языка, культуры, традиций немцев, а также создание материальной базы, направленной на реализацию данной проблемы. Производственная деятельность в структурных подразделениях Общества ориентирована на создание совместных предприятий с различными субъектами хозяйствования Республики Беларусь. Она предполагает также широкое участие в них партнёров из Германии.

Нужно отметить, что строительство немецкого Центра под Минском (как, впрочем, и культурно-хозяйственных очагов, ориентированных на немецкую диаспору в различных регионах Беларуси) положительно оценено на всех уровнях власти, включая Верховный Совет и Кабинет Министров Республики. Имеющееся двухстороннее соглашение о защите инвестиций между Германией и Беларусью создаёт юридическую предпосылку для совместной деятельности. Соблюдены и политические нормы межнационального общения, так как проектируемый нами Центр лишь в языковом и культурологическом смысле должен быть немецким. Работа и проживание в нём (как, впрочем, и в других очагах компактного проживания нашего этноса) гарантированы для лиц любой национальности.

Остаётся сказать, что, распространяя данную информацию, мы преследуем очевидную цель — найти конкретных партнёров (прежде всего с германской стороны), которые с выгодой для себя могли бы принять участие в реализации наших проектов, позволяющих, как уже отмечалось, ускорить и углубить связь между Германией и Беларусью, радикально решить этнические проблемы значительной части немцев Беларуси. А также сократить поток эмигрантов в Германию, негативно отражающийся как на стране, из которой (или в которую) люди эмигрируют, так и, нередко, на самих переселенцах.

Юрась ВАШКЕВІЧ

Польская прэса ў Беларусі

Неабходнасць стварэння прэрыядычнага польскамоўнага выдання ўзнікла адразу пасля з'яўлення першых польскіх культурна-асветных арганізацый у Беларусі. Пасля шэрагу самастойных захадаў у кірунку адраджэння польскасці такая патрэба сталася відавочнаю, бо менавіта газета найлепшым чынам магла адыграць ня толькі аб'яднаўчую ролю, але й стварыць магчымасць для масавага абмену думкамі наконт праблемаў нацыянальнага жыцця. Пэўны ўзор у тыя часы ўжо існаваў, бо ў Вільні пасля Другой сусветнай вайны выдавалася штодзённая газета „Czerwony Sztandar“ — на польскай мове, адзіная ў былым СССР. З пачаткам „перestroйки“ ды ўзмацненнем першых у СССР пасля 1945 г. польскіх грамадзка-культурных таварыстваў на тэрыторыі Летувы, яна сталася своеасаблівай трыбунаю ўсіх савецкіх палякаў. Ёйная рэдакцыя атрымлівала шмат допісаў і матар'ялаў таксама зь Беларусі. Гэтак грамадзкая патрэба паступова пераўтваралася ў рэальнае дзеянне, вынікам якога было заснаванне Польскім культурна-асветным таварыствам імя А. Міцкевіча ў Горадні ўласнае газеты „Głos znad Niemna“.

Першы яе нумар пабачыў свет 2 снежня 1989 г. у Вільні й меў невялікі наклад. Пэрыёдык пачаткова ня быў афіцыйна зарэгістраваны й выходзіў нерэгулярна. Ягоны набор рабіўся ў суседнім Беластоку, а друкаванне й распаўсюджванне ялося ў Горадні і Гарадзенскай вобласці, а таксама праз нешматлікія на той час польскія арганізацыі рэспублікі. У 1990 г. „Głos znad Niemna“ быў афіцыйна зарэгістраваны, пачаў выходзіць больш рэгулярна як штотомсячнік. Паступова была абсталяваная рэдакцыя ў Горадні, і ўся праца над пераўтварэннем у штодзёнік выданнем перанеслася туды. З моманту, калі „Głos znad Niemna“ быў уключаны ў агульнарэспубліканскі каталёг

пэрыядычных выданняў, ён стаў даступны на ўсёй тэрыторыі краіны як афіцыйны орган Звязу палякаў Беларусі.

Спецыфіка штотыднёвіка як адзінага агульнарэспубліканскага польскамоўнага друкаванага выдання адбываецца, натуральна, і на ягоным зьмесце. На старонках „Głosu“ прысутнічаюць літаральна ўсе жанры журналістыкі: навіны й паведамленні, рэпартажы, публіцыстыка й допісы чытачоў, успаміны і літаратурна-гістарычныя артыкулы, інфармацыя аб рэлігійным жыцці, перадрукі і агляды польскай, беларускай і сусветнай прэсы. Шмат увагі прысвечанаецца польскаму школьніцтву ў Беларусі, краязнаўчай тэматыцы, сувязям з Польшчай ды іншымі краінамі, дзе жывуць палякі. Апошняя паласа газеты — гумарыстычна-забаўляльная. Магчыма, такая мадэль можа падацца залішне стракатай, але трэба памятаць, што „Głos znad Niemna“ — гэта сёння газета для ўсіх і пра ўсё. Такі яе характар дыктуецца ўмовамі існавання польскага друкаванага слова ў нашай краіне. У палякаў Беларусі няма ў гэтым сэнсе выбару, як, напрыклад, у расійцаў, якія маюць амаль што неабмежаваны доступ для разнастайнай прэсы на сваёй роднай мове.

За шэсць гадоў свайго існавання „Głos znad Niemna“ стаў сапраўднай народнай газетай. Шмат хто з нашых суродзічаў прызнаецца, што пачынае чытаць прэсу менавіта зь яе. Безумоўна, недахопы газеты відавочныя. Тычацца яны перш за ўсё моўнага ўзроўню. Дзесяцігодзьдзі дэнацыяналізацыі і адсутнасць шырокага інтэлігенцкага асяроддзя, прафесійна падрыхтаваных польскамоўных журналістаў — усё гэта вельмі адчувальна адбываецца на мове газеты. Але досвед назапашваецца паступова. Менавіта дзеля атрымання аўтэнтычнага досведу „Głos“ выдаецца выключна на польскай мове, а сябры рэдакцыйнай калегіі вывучаюць практыку дзейнасці

польскіх выданняў, падтрымоўваюць сувязі з калегамі-журналістамі польскамоўнай прэсы Эўропы і Амэрыкі.

З 1992 па 1994 гг. таксама ў Горадні выходзіў агульнарэспубліканскі штоквартальнік Зьвязу палякаў „Magazyn Polski“. Пасьпела выйсьці толькі пяць нумароў гэтага цікавага і зьмястоўнага часопісу, рэдакцыйны стандарт якога быў на даволі высокім узроўні. Выданьне было прыпынена галоўным чынам празь недахват фінансавых сродкаў і адсутнасьць адпаведнае матар’яльна-тэхнічнае базы (значны аб’ём, трохкolorны друк, вялікая колькасць фотаздымкаў ды ілюстрацыяў). Падобны лёс напаткаў і іншыя пэрыядычныя выданьне „Cudowna Podróż“, разьлічанае на дзяцей і моладзь. Газэта нерэгулярна выходзіла працягам 1993—1994 гг. і нават нейкі час распаўсюджвалася па падпісцы, але хутка спыніла сваё існаваньне.

З узмацненьнем польскага культурнага жыцця і ўзьнікненьнем усё большае колькасьці арганізацыйных структураў паўстала натуральная патрэба ў заснаваньні якальных выданняў, што, дарэчы, адпавядае сучаснай практыцы пэрыядычнага друку. Першай ластаўкай тут была лідзкая гістарычна-краязнаўчая газэта „Ziemia Lidzka“, якая вось ужо пяць гадоў выпускаецца тамтэйшым Таварыствам польскай культуры Лідчыны пры дапамозе Фонду імя Т.Ганевіча зь Любліну. Зьявілі польскія бюлетэні ў Баранавічах і Нясвіжы.

Перашкоды ў пашырэнні польскага друкаванага слова ў Беларусі выкліканы зусім не адсутнасьцю праблемаў і тэмаў, вартых асьвятленьня ў прэсе. Галоўнымі перашкодамі застаюцца дзьве асноўныя, безь пераадоленьня якіх немагчыма з



упэўненасьцю глядзець у будучыню. Першая зь іх — адсутнасьць дастатковай колькасьці журналістскіх кадраў і крытычны стан польскае мовы сярод палякаў Беларусі. Другая — матар’яльна-фінансавыя цяжкасьці, выкліканыя пэрманэнтным крызысным становішчам краіны. Пэўнаму выпраўленьню сытуацыі магло б спрыяць пашырэнне інфармацыйнае прасторы за кошт стварэньня спрыяльных умоваў шырокага доступу да прэсы, што выдаецца ў Польшчы, якая ані ў геаграфічным, ані ў моўным сэнсе зусім ня ёсьць для Беларусі „далёкім замежжам“. Сёньняшняя ж палітыка беларускіх уладаў у гэтай галіне сьведчыць пра імкненьне захаваць агульную інфармацыйна-культурную прастору выключна з Расіяй.

Марцілі КОСМАН

Кальвіністы ў культуры Вялікага княства Літоўскага Адметныя элементы й чужыя ўплывы

У выдадзеным у 1967 годзе сынтэтычным творы Е. Ахманьскага „Гісторыя Літвы“ чытаем: „Запачаткаваная Марцінам Лютэрам у 1517 г. царкоўная рэфармацыя не магла абмінуць Літвы. Сутнасьць рэфармацыі палягала ня столькі ў крытыцы рэлігійных догматаў каталіцкага касьцёла, колькі ў спробе падрызу ягонай усемагутнасьці ў грамадзтве, вызваленьня ад эканамічнага і грамадзкага ўціску касьцёла. Асобныя клясы грамадства, што падпадалі пад рэфармацыю, часам мелі на відавоку розныя мэты. Багатыя мяшчане не маглі цяпець таго, што царква асуджала ліхварства. Гэта перашкаджала ім у іх фінансавых апэрацыях і зьмяншала прыбыткі. Інтэлігенцыя бачыла ў рэфармацыі прадвесьце свабоды думкі і веравызнаньня. Тым ня менш рэфармацыя хутчэй не закранала народныя масы ў Ліцьве. Занадта моцны ўплыў усё яшчэ на яе аказвала паганства, каб захапляцца рэлігійнымі новаўвядзеньнямі. Сяляне не давалі дзесяціны царкве, а ўціск быў ня толькі ў царкоўных гаспадарках“¹.

Марцілі Косман — вядомы польскі гісторык, дасьледнік і знаўца гісторыі Вялікага княства Літоўскага, аўтар шматлікіх артыкулаў і манаграфіяў на гэтую тэму. Яго ж пьору належыць „Historia Białorusi“ (Wrocław, 1979) — адзіная ў сьвеце, што была выдадзеная па-за межамі нашае краіны.

Жыве й працуе ў Познані.

У Вялікае княства Літоўскае былі перанесены ўнівэрсальныя рысы рэфармацыйных рухаў. Паганства было афіцыйна заменена на каталіцызм, які зрабіўся пануючым толькі напрыканцы XIV стагодзьдзя, хаця ўлады — як і ў хрысьціянізаваных краінах — на сваім двары карысталіся паслугамі манахаў, асабліва ў дыпламатыі², а бальшыня падданых адвеку вызнавала праваслаўе. Царква арганізацыйна была слабой у параўнаньні з магнатамі, якія хутка павялічвалі сваю магутнасьць, і абшарнікамі, якія чакалі прывілеяў на польскі ўзор; зямлі ўраблялася няшмат (каля 5% ральлі, калі ў Кароне 12%), ліхварства ня мела значэньня, багатае мяшчанства павінна было сфармавацца пазьней. Насельніцтва — праўда — было яшчэ дужа зьвязанае з старымі вераньнямі, і рэлігійныя дыскусіі ў Польшчы яго не цікавілі³.

Меркаваньні дасьледнікаў веравызнаўчых адносінаў у Ліцьве ў XVI ст. былі ўлічаны ў новым выданьні згаданай працы, якое пабачыла сьвет празь пятнаццаць гадоў, а таксама ў наступным выданьні 1990 г.⁴ Але тым ня менш паранейшаму трэба ўлічваць цесную сувязь рознаканфэсійных рухаў у Вялікім княстве з спэцыфікай тагачаснай⁵ дзяржавы, што ахоплівала беларускія і летувіскія землі, і пры разглядзе сувязяў паміж хрысьціянскімі веравызнаньнямі ў XVI-стагодняй Эўропе, а таксама каталіцызмам і пратэстантызмам у яго розных вярнянтах паміж Трыдэнтам і першым ватыканскім саборам. Калі мы гаворым аб занадта сфармалізаваных апэнках у гісто-

рыяграфіі, варта звярнуць увагу на атаясамленьне ў працах савецкіх дасьледнікаў сёньняшніх адносінаў з тымі, якім налічваецца некалькі стагодзьдзяў: я маю на ўвазе схематычнае стасаваньне перадусім пайма „Літва“ ў ейных сёньняшніх межах да сытуацыі, што склалася ў часы Ягайлы. Мяжа паміж гэтай рэспублікай і Беларусіяй, што стаўляе Салечнікі на адным баку, а Беняконі на другім, ніколі не існавала і ёсьць адно вынікам распаду Савецкага Саюзу. Віленшчына і Наваградчына заўсёды стаялі сабой цэласць з узаемна пранікаючым славянска-балтыйскім насельніцтвам, прычым першае адыгрывала дамінуючую ролю як у сталіцы Вялікага княства, так і ў яе ваколіцах таксама і пасля ўпадку шляхецкай дзяржаўнасьці. Пісаньні аб самаежнай палітыцы Летувы ці навуцы ў Летуве ў XVI ст., а таксама аб езуітах у Беларусі за часоў Вазы ў толькі забытваюць сапраўдны стан рэчаў⁶.

Таму пераходзячы да адметных элемэнтаў і чужых удзяў у рэфармацыйным руху — асаблівую ўвагу звяртаючы на рэфармісцкі эвангелізм, які захоўваўся найдаўжэй і быў адаптаваны грамадствам, пачаўшы выконваць спэцыяльную ролю нават пасля аднаўленьня незалежнасьці ў пэрыядзе паміж дзьвюма сусьветнымі войнамі (згадаем слаўныя віленскія разводы) — трэба мець на ўвазе рэаліі часоў Мікалая Радзівіла Чорнага, бачыць сваеасаблівасьць тагачаснай Эўропы, а таксама характар дзяржаваў, якія знаходзіліся пад уладай Ягайлавічаў.

У працах, прысьвечаных канфэсійным забурэньням у XVI стагодзьдзі, рэдка сустракаецца дэфініцыя Рэфармацыі, і, ясная рэч, яшчэ менш увагі адводзіцца працэсам яе разьвіцьця ў каталіцкай Эўропе ўнаступак таго, што яна суправаджалася вострымі выступамі ў паасобных краінах супраць Апостальскай сталіцы. У асноўнай на сёньня крыніцы чытаем: гэта быў „рэлігійны рух, які ўзьнік на аснове грамадзка-палітычных канфліктаў XV-XVI стст. і прывёў у XVI ст. да паўстаньня незалежных ад папства пратэстанцкіх цэркваў. Ідэйна яму папярэднічалі сярэднявечныя гарэзіі зь вьклёфізмам і гусытызмам на чале...“⁸ Розьніцу ў меркаваньнях нельга не заўважыць і вакол пайма Контррэфармацыі, паколькі некаторыя аўтары мяркуюць, што больш адпаведны гэтай зьяве іншы тэрмін: каталіцкая Рэфармацыя, таму што ён вало-

дае шырэйшым значэньнем і датычыць ня толькі нэгатыўнага боку або перамогі над праціўнікам, але мае шырэйшае, пазытыўнае значэньне дзякуючы сфармуляваньню праграмы налады каталіцызму⁹. Аналізу паддаюцца таксама і іншыя вызначэньні, а менавіта канфэсійная талеранцыя.

Пакідаючы ў баку гэтыя тэрміналягічныя пытаньні, мы зьвернемся толькі да першага з вызначэньняў, бо яно звязана з рэфармацыйнай спэцыфікай Вялікага княства Літоўскага. На захадзе мы маем дачыненні адно з каталіцызмам, тое ж самае ў этнічнай Польшчы — за выняткам Чырновай Русі, якая была ўлучана ў Карону за часоў Казімера Вялікага, а таксама пазьнейшае пашырэньне ўладных паўнамоцтваў — ужо ня Пястаў — на праваслаўныя землі. Тым ня менш улады Вільні знаходзіліся ў зусім іншай сытуацыі, якую можна акрэсьліць каротка: мора прадстаўнікоў усходняй рэлігіі і каля 10% (як у сэнсе насельніцтва, так і ў сэнсе тэрыторыі) фармальных паганцаў на самавонай Ліцьве, якія ад другой палавіны XIV стагодзьдзя ўсё хутчэй і хутчэй асвойваліся з выявай крыжа, цэрквамі, а ў Наваградку і Вільні сутыкаліся і з каталіцкімі законнікамі. Там таксама — у Аўкштоце пасля 1387 г., на Жмудзі трыццацью гадамі пазьней — распачаўся працэс афіцыйнай хрысьціянізацыі з ініцыятывай валадара, які дагэтуль лічыўся найвышэйшым культавым функцыянерам, і, такім чынам, быў кампэтэнтны пакласьці канец старым вераваньням. Так належала разумець ягоную волю, хоць гэта і не азначала, што з дня на дзень павінна было наступіць адмаўленьне ад політэізму. Так ніколі і нідзе не было, і хаця аб сынкрэтызьме веравызнаньняў было напісана ўжо шмат, прыгадаем, што праз тры стагодзьдзі пасля апісаных падзеяў сяляне-кальвіністы ва ўладаньнях Радзівілаў збунтаваліся супраць свайго духоўніка, калі ён прымушаў спаліць перахоўваныя імі фігуркі бажкоў; яны чуліся апекунамі гэтых пазбаўленых важкай пратэкцыі звышнатуральных стварэньняў, якія былі магутныя ў прамінулыя стагодзьдзі¹¹.

Усход Эўропы для ягонага захаду ўяўляў экзатычную тэрыторыю, якая паступова становілася бліжэйшай дзякуючы ўсё больш і больш падрабязным — але ня вольным ад фантазіі — мапам і аповядам падарожнікаў. Часам Варшаве даводзілася даваць адказы на ілжывыя, тэндэн-

цыйныя паведамленьні, якія мелі месца ў Вене на тэму манархіі Ягайлавічаў, як гэта зрабіў падчас пававаньня Жыгімонта Старога аўтар Сармацыі эўрапейскай і азіяцкай¹². XVI стагодзьдзе павінна было прынесці падарожжы магнэцкай моладзі зь Вялікага княства на Захад і гэта, хоць і не ў такіх памерах, як у Кароне, сыстэматычна зьмяняла меркаваньне французаў або італійцаў аб далёкай Ліцьве; зрэшты, ейныя жыхары, што выпраўляліся за Лабу і за Альпы ў часы Вазаў, уважаліся ўжо за падданых Рэчы Паспалітай¹³. Таму на парозе Рэфармацыі на берагах Вяльлі і Нёмна, калі яна здолела канчаткова перамагчы ў Вітоньбэзе і Жэньэве, не безь зьдзіўленьня адзін з швайцарскіх пратэстантаў даведваўся ад свайго адзінаверніка ў далёкай краіне: „Некааторым трэба зьнішчыць забабоны папства, у іншых на мэце выкараніць адвечнае народнае пакланеньне стодзівам, паколькі сёньня (напісана ў 1563 г. — *М.К.*) ліцьвіны яшчэ вераць у шматлікіх багоў і ахвяруюць ім. Іншыя кажучы, што нам трэба ізноў змагацца з вучэньнем грэкаў, у руках якіх знаходзяцца цэрквы на Русі“. Укладальнік гэтага ліста, а ім быў Сымон Будны, лічыў патрэбным у вострых выказах выказацца на тэму праваслаўя ў Вялікім княстве: яно ёсьць „заступнікам і руплівым пасьлядоўнікам усіх грэцкіх забабонаў ці, хутчэй, поўнай забабонаў малпай“¹⁴.

Навідавоку тут выразныя праграмныя лэзунгі іншавернікаў, якім блізкія былі лэзунгі зрэфармаваньня ня толькі каталіцызму, але і ўсходняга хрысьціянства. Згодна з духам нэафітаў эпохі гуманізму бескампрамісна адкідалася ўсё тое, што падавалася людзям гэнай эпохі праявай канфармізму, уступкай розуму на карысьць забабонам. Дзеля гэтага неміласэрна ганілі ў сваіх выступах спосабы хрысьціянізацыі, якія, дарэчы, стагодзьдзімі выкарыстоўваліся на ўсім кантынэнце. Гэта адбывалася ў розных сытуацыях — так, Ваўжынец з Пшасныша, званы Нязгодам, заатакаваўшы чысьцец, пахваліў Радзівілаў за — як яму падавалася — зварот да інтэлекту намерненых у „праўдзівую веру“, супрацьставіўшы ім Уладзіслава Ягайлу, які паўтара стагодзьдзя раней ужываў да нэафітаў мэтад „хабарніцтва“ (уручэньне падчас хросту ільняных строяў). Праз пэўны час Ян Ласіцкі з сарказмам параўнаў паганскіх бажкоў з пантэонам хрысьціянскіх сьвятых¹⁵.

Такіх прыкладаў можна прывесць шмат. З аднаго боку, пратэстанты атакавалі як каталікоў, так і праваслаўных, а з другога — яны не рабілі важкіх закідаў апошнім, разьлічваючы на тое, што іх можна будзе навярнуць да сябе безь вялікага высілку дзякуючы аналёгіі ў дагматычным і літургічным абсягу. Усё ж іх не падзяляла выкарыстаньне народнай мовы падчас набажэньстваў, цэлібат сьвятароў (праўда, на ўсходзе існавалі шматлікія манастыры!), камунія пад двума абразамі. Замена папа міністрам (калі апошні не зьмяняў веравызнаньня і з каталіка не рабіўся пратэстантам) часта не заўважалася вернікамі, паколькі нярэдка шмат захоўвалася з ранейшай абраднасьці. Праваслаўная шляхта на Наваградчыне масава адыходзіла ад каталіцызму, аднак гэта часта было вынікам хуткапыннага захапленьня, хаця яшчэ напрыканцы XVI ст. і выклікала непакоем з боку Пятра Скаргі. Рэакцыя езуіта прагучала ў часе бурлівай палемікі паміж каталікамі, праваслаўнымі і пратэстантамі (бо і яны тады не былі бізэдзейнымі) у сувязі з правядзеньнем Берасьцейскай уніі.

Перш чым перайсьці да фармаваньня „тоеснасьці“ паасобных рэфармісцкіх канфэсіяў, трэба звярнуцца да часоў апошніх Ягайлавічаў, калі па Рэчы Паспалітай пранеслася незвычайна імклівая, хоць і кароткатрывалая антыкаталіцкая бура. Інакш сытуацыя выглядала ў Кароне, дзе была парушана, хоць і часова, парафіяльная структура (дзяццзіі заставаліся нават у найбольш крытычных мамэнтах, іхная сэкularyзацыя была ажыццёўлена адно ў гаспадарстве крыжакаў, пераўтвораным у васальную Княскую Прусію) у выніку масавай перабудовы касцёлаў на зборы. Падужэлы пасья Трыдэнту каталіцызм здолеў, аднак, хутка адваяваць тое, што ён нядаўна страціў з парафіяльнай сеткі, канчаткова ўфармаванай напрыканцы сярэдніх вякоў. У канцы XVI ст. засталася каля пяцьдзесяці збораў, сярод іх былі ўтвораныя арыянамі, лютаранамі і чэскімі браатамі, якіх усяго было каля палавіны. Не заглыбляючыся ў пытаньне колькасьці грамадаў у параўнаньні з парафіямі, заўважым, што апошніх было тады каля 3600. У часох Контррэфармацыі ў шырокім маштабе ўтвараліся новыя касцельныя тэрыторыі, але гэта не былі парафіі або кляштары: пятам стагодзьдзя (1550—1650) на польскіх землях іхны лік

узрос з 157 да 283, інакш чымся ў Каронай Русі (30—102), а таксама ў Вялікім княстве (14—95). Такім чынам, у двух апошніх выпадках адносны прырост быў меншы, паколькі ўвага была сканцэнтравана на выразным пашырэнні слабой дагэтуль парафіяльнай сеткі. На тэрыторыі Кароны да аднаўлення талеранцый падчас Станіслава Аўгуста была практычна зьліквідавана царкоўная арганізацыя кальвіністаў, яшчэ раней зніклі ўстаноўленыя імі акругі (*rozbudowane dystrykty*); у сярэдзіне XVII ст. юрыдычна — расьхэньне сойму 1658 г. — быў зьліквідаваны арыянiзм. Найменшыя страты панеслі лютэране.

У Вялікім княстве сытуацыя ўяўлялася інакш. У магнацкіх колах напачатку атрымалі прызнаньне антытрынітарысты, асабліва дзякуючы прыбылым з Польшчы ідэолягам, у прыватнасці, італійцу з паходжаньня, лекару Ежы Бляндрата. Яны пераканалі ў сваіх тэалягічных канцэпцыях наймагутнейшага ў сярэдзіне XVI стагодзьдзя вяльможу, вялікага канцлера і віленскага ваяводу Мікалая Радзівіла Чорнага (памёр у 1565 годзе), які стварыў асяродак пратэстантызму ў Вільні, а таксама ў радавым Нясвіжы. Пасьля ягонай сьмерці, аднак, сыны пад уплывам езуітаў вярнуліся да каталіцызму і з стараннасьцю наафітаў нішчылі справу свайго бацькі, у тым ліку хораша выдадзеную па-польску Віблію, па месцы публікацыі званую Берасьцейскаю (Берасьце на Вугу). Радыкальныя трынітарыячныя канцэпцыі знаходзілі прыхільнікаў, паколькі іх апекуны в асяродзьдзя магнатаў (апошнім зь іх быў памерлы ў 1592 г. Януш Кішка) не зьбіраліся накіроўваць прыбліжэньня да польскіх грамадзкіх канцэпцыяў. Супраць іх выступіў таленавіты папулярызатар рэлігіі і перакладчык Бібліі на рускую мову (*język ruski*) Сымон Будны ў творы „Аб ужываючым меч урадзе“ (1583); гэты мазаўшанін усё жыццё правёў на беларускіх землях, галоўна ў Радзівілавым Нясвіжы і Лоску, а ў дактрынальным плане перажыў эвалюцыю ад кальвінізму да крайняга антытрынітарызму. Аднак прыхільнікі гэтага кірунку хутка трацілі значэньне і былі выцеснены з апошніх бастыёнаў (Наваградак) перад 1620 г., а пазьней ім было забаронена весці веравызнаўчую прапаганду¹⁷. Тым ня менш, таленавітыя супрацоўнікі біржанскіх Радзівілаў яшчэ ў другой палавіне XVII ст. у значнай ступені прымыкалі да

польскіх арыянаў¹⁸.

З эвангелічна-аўгсбурскіх збораў, што зьявіліся яшчэ за часоў Ягайлавічаў, захаваліся толькі тыя, якія разьмяшчаліся ў найвялікшых гарадох зь Вільняй на чале і мелі нямецкі, мяшчанскі характар, хоць з часам у іх утварыліся і польскія грамады. Гэта было вынікам узмоцненага працэсу натуралізацыі чужаземцаў. Характэрна, што контррэфармацыйны каталіцызм, актыўна атакуючы ў сталіцы Вялікага княства шляхецкі кальвінісцкі збор (славуць тэмулыты), у прапагандзе выступаў супраць пратэстантаў-немцаў¹⁹. Лютэранства перажыло ўпадак Рэчы Паспалітай, ейныя разьдзелы і сканала — як і кальвінізм — толькі пасля 1939 г., калі ў часе Другой сусветнай вайны на левіўска-беларускіх землях даўнага гаспадарства пад знакам Арла і Пагоні пратэстантызму канчаткова наступіў канец. Сымбалічным ударам па ягоных сьлядох сталася знішчэньне ўжо пасля 1950 г. гістарычных могілак двух веравызнаньняў паблізу Вялікай Пагулянік²⁰.

У Вялікім княстве нацыянальным веравызнаньнем надоўга стаўся кальвінізм, хаця па вялікім рахунку ён ня надта шмат — за выключэньнем прынцыповых супадзеньняў, у першую чаргу дагматычных — меў супольнага з веравызнаньнем, створаным рэфарматарам з Жэзэвы. Яшчэ больш ён адрозьніваўся ад мясцовых антытрынітарыстаў, з прапагандай якіх эвангелічны клер змагаўся дагэтуль, дакуль існаваў „меншы збор“. Пазьней, страціўшы ранейшую грознасьць, магнаты-кальвіністы — як мы былі згадалі — абкружалі сябе арыянамі протэстантызму, што тыя ня будучы праводзіць рэлігійную прапаганду сярод народу. Што да самога кальвінізму — перастала акцэнтавацца ягоная фундаментальная палажэньне аб прызначэньні або ўканаваньні, таксама як не ўзьнімалася супольная з каталікамі праблема культуры сьвятых, і не адбылося адмаўленьня ад пакланеньня Марыі. Папросту аб пэўных справах перасталі гаварыць, калі адыйшлі ў нябыт першыя пакаленьні баевых рэфармацыйных ідэолягаў.

У сярэдзіне XVI стагодзьдзя ў Ліцьве ўзьніклі як чарговыя каталіцкія парафіі, так і на практычна не схрысьціянізаваных землях ствараліся эвангелічныя грамады, што мелі ня толькі шляхецкі характар. Дзякуючы гэтакім зборам ў Кельмах, Радзівілішках або Попелі перажылі найгоршыя часы перасьледаў, тым-

часам як абпярніцкія, галоўна ў Наваградчыне, зборы, калі ім і ўдавалася выжыць, налічвалі некалькі або дзясятка сем'яў. Паступова ўзмацняліся дэмакратычнае кіраўніцтва Эвангелічна-Рэфарматарскага Синоду, які штогод збіраўся на сваіх правінцыйных сесіях. Калі напрыканцы XVII ст. вымерлі біржанскія Радзівілы, мэцэнат зь індывідуальнага, магнацкага, набываў пляхецкі, зборны характар. З часам зь мясцовым серадовішчам звязваліся прыхадні з Шатляндзі, якія былі паселены ў Кейданах і ўвайшлі ў склад тамашняй эвангелічнай грамады. У дадатак да пасыці акругаў (кіруючыся перадсудамі, эвангелікі імкнуліся трактаваць іх як адпаведнікі дыяцэзіяў) у эру талеранцыі (1768) зьявілася яшчэ пяць з 38 парафіямі, аднак зьнік наваградзкі збор. Пасля другога падзелу адпаў ад Рэчы Паспалітай Слуцк, аднак неўзабаве гэты магутны асяродак калвінізму, які валодаў гімназіяй (другая існавала ў Кейданах) апынуўся ў супольным гаспадарстве пад расійскай акупацыяй. Аб часох росквіту ў XIX стагоддзі нагадвалі руіны будынку збору ў Койданаве. Эвангелічныя традыцыі куль-

тывалі рады Волянаў, Сьвідаў, Курнатоўскіх, Гружэўскіх, Путкамэраў, Мапкевічаў. Іхныя прозьвішчы ня толькі зьяўляліся ў сынадальных пратаколах, але і доўга фігуравалі на грамадзкай, прафэсійнай ніве і ў патрыятычных выступах²². У гэтым пляне школа ў Слуцку выгадна вылучалася ў параўнаньні з пазыцыяй каталіцкага духавенства²³. Інфармацыю з тамтэйшай бібліятэкі рупліва пераказвалі творцу польскай нацыянальнай бібліяграфіі, Каралю Эстрайхеру старшаму.

Дагэтулешнюю царкоўную арганізацыю ў пэўнай ступені закранулі і зьмены ў межах, адбытыя пасля Першай сусьветнай вайны: магутныя летувіскія зборы адпалі пасля стварэньня гаспадарства з сталіцай у Коўні, маючыя багатую гісторыю Слуцк і Койданава апынуліся ў Беларусі і разам зь ёй у СССР. Структура ацалела практычна як збор у Вільні (разам з штучнымі дэ факта некалькімі іншымі парафіямі), і ў дадатак скаланалася скандалнымі разводнымі працэсамі, розгалас пра якія ішоў па ўсёй Польшчы. Зрэшты, не надоўга, бо пасля 1945 г. гаварыць пра яе ўжо не выпадала²⁴.

Заўвагі

¹ J. Ochmański, Historia Litwy. Wrocław 1967, s. 99.

² Аб паганскім гаспадарстве ў Ліцьве і ягонай спецыфіцы за стагоддзье да прыняцця хрысту на Вавэлі вялікім князем Ягайлам гл. M. Kosman, Zmierzch Perkuna czyli ostatni poganie nad Bałtykiem. Warszawa 1981, s. 100—154, асабліва 133, разьдзелы 5 і 6.

³ M. Kosman. Reformacja i Kontreformacja w Wielkiem Księstwie Litewskim w świetle propagandy wyznaniowej. Wrocław 1973, s. 39. На тэму сьвядомасьці канфліктаў вярэвызнаньняў ці, хутчэй, яе нястачы гл. J. Tazbir, Reformacja a problem chłopski w Polsce XVI wieku. Wrocław 1953.

⁴ J. Ochmański, Historia Litwy. Wydanie drugie poprawione i uzupełnione. Wrocław 1982, s. 125, а таксама трэцяе выданьне: Wrocław 1990.

⁵ На тэму сыьраньня розьніцаў паміж даўным і сёньняшнім літоўскім гаспадарствам, што адбываецца ня толькі ў публіцыстыцы, і заангажаваньня прэпараванай гістарычнай веды на карысьць сучаснасьці гл. заўвагі аўтара гэтага артыкулу: M. Kosman, Stosunki polsko-litewskie (y): Polska i jej powi sąsiedzi (1989—1993). Praca zbiorowa, Poznań-Toruń 1994, s. 43 nn.; яго ж, The problem of Vilnius: close relations or isolation? (y): Fremde-Nachbarn-Partner wider Willen? Praca zbiorowa.

Wien-Toruń 1995, s. 169 nn.; яго ж, Litwa etniczna i historyczna (y): Świat i Polska u progu XXI wieku. Praca zbiorowa. Toruń 1994, s. 263 nn.

⁶ Напр. B. Dundulis, Lietuvos użsienio politika XVI a. / = Замежная палітыка Летувы ў XVI ст. / Vilnius 1971; Т.Б. Блинова, Езуиты в Белоруссии. Минск 1990; R. Pleckaitis, Feodalizmo laikotarpio filosofija Lietuvoje. Vilnius 1975/ аб гэтай катэгорыі працы гл. маю рэцэнзію на старонках „Odrodzenia i Reformacji w Polsce“ XXIII, 1978, s. 242.

⁷ Шырэй аб гэтым M. Kosman, Litewska Jednota Ewangelicko-Reformowana od połowy XVII w. do 1939 r. Opole 1986, s. 80 nn.

⁸ Wielka Encyklopedia Powszechna PWN. T. 9. Warszawa 1967, s. 740 (артыкул бяз подпісу). Гл. таксама ў т. 6 пазыцыю: Kontreformacja, аўтарства Е. Тазьбіра.

⁹ У навукова-папулярным „Zarysie dziejów Kościoła katolickiego w Polsce“ (Kraków 1986) Я. Клачоўскі (суаўтары: Л. Мюлерова і Е. Скарбэк) надае разьдзелу IV у першай частцы назву: Пэрыяд вялікіх рэформаў, стагоддзье XVI — першая палавіна XVII, даючы двум з шасьці падзагалюкі: Рэформы як крызыс узросту; Каталіцкая рэформа. Як лёгка заўважыць, аўтары пазьбягаюць як „Рэфармацыі“, так і „Контррэфармацыі“.

¹⁰ J. Lecler, *Historia tolerancji w wieku Reformacji*. T.I. Przekład z francuskiego L. i H. Kühn. Warszawa 1964, s.9 n.

¹¹ Ліст кальвініскага міністра Самуэля Бітнэра Людвіка Караліне Радзівіл 1682 г.: I. Lukšaitė, *Lietuvių kalba reformacianime judėjime XVII a.* Vilnius 1970 („Acta Historica Lithuanica“ V), s.54 n. Аб культурных функцыях валадара M. Kosman, *Litwa pierwotna — mity, legendy, fakty*. Warszawa 1989, s.110 nn.

¹² Першае выданьне твора Мацея з Мехав мела назву: *Tractatus de duabus Sarmatiis* (1517), наступнае: *Deckriptio Sarmatiarum* (1521). Гл. таксама S.Alexandrowicz, *Rozwój kartografii Wielkiego Księstwa Litewskiego od XV do połowy XVIII w.* Wydanie II poprawione i uzupełnione. Poznań 1989, t.I, *passim*.

¹³ Сьпісаньне падарожнікаў склаў S.Kot, *La Réeforme dans le Grand Duché de Lithuanie. Facteur d'occidentalisation culturelle*. „Brussels Université Libre. Institut de Philologie et d'Histoire Orientales et Slaves“ 12, 1953, s.45-48.

¹⁴ Пераклад фрагмэнту ліста падаў O.Halecki, *Zgoda sandomierska 1570 r.* Warszawa 1915, s.22.

¹⁵ Выказваньне Дыскордыі належыць трактаваць у тыповых катэгорыях літаратурнага „рамесьніка“ часоў гуманізму і ягонага мэцэната (Навука аб праўдзівай і аб фальшывай пакуце ... Ваўжынца з Пішасныша ...Берасьце на Бугу 1559, без прысьвячэньня). Новае выданьне твора Ласіцкага: J.Lasickis, *Apie žemaičių, kitų sarmatų bei nekitų krikščionių dievus* (Вільня 1969, на с.35-51 фатаграфічны тэкст лацінскага выданьня: Bazylea 1615). Аб Я.Л. манаграфія пярэ Х.Барыча, а таксама ягоны жыцьцяпіс у *Polskim Słowniku Biograficznym XVIII*, 1973, s.218-222.

¹⁶ J.Tazbir, *Společny i terytorialny zasięg polskiej reformacji*, „*Kwartalnik Historyczny*“ LXXXII, 1975, s.723-735. Дагэтуль ня страціла сваёй вартасьці праца Х.Мэрчынга, *Zbory i senatorowie Protestancy w dawnej Polsce*. Warszawa 1908 (дадатак да твора В. Красінскага, *Zarys dziejów powstania i upadku Reformacji w Polsce*. Таксама рэпрэнт 1986).

¹⁷ M.Kosman, *Reformacja i Kontreformacja...*; яго ж, *Litewska Jednota...*; яго ж, *Protestanci i Kontreformacja*. Wrocław 1978, *passim*; K. Górski, *Studia nad dziejami polskiej literatury antytrynitarskiej XVI wieku*. Kraków 1949; L. Szczucki, Jan Licyniusz Namysłowski. Studium z dziejów antytrynitaryzmu litewskiego na przełomie XVI i XVII wieku /y:/Studia nad arianizmem. Praca zbiorowa. Warszawa 1959, s.131-157; I. Саверчанка, Сымон Будны — гуманіст і рэфарматар. Менск 1993, а таксама артыкул у *Pol-*

skim Słowniku Biograficznym III s.96 nn. пярэ С. Кота.

¹⁸ Гл. J.Tazbir, *Bracia polscy na wygnaniu*. Warszawa 1977, s.58 nn.

¹⁹ Kosman, *Protestanci*, s.70 nn. і паказнік крыніцаў; Z.Nowak, *Kontreformacyjna satyra obyczajowa w Polsce XVII wieku*. Gdańsk 1968 (гаворка вядзецца пра Вільню, гл. частку II: *Antologia*, s.197 nn.)

²⁰ Палітычнага аспэкта змаганьня зь сьведчаньнямі мінуўшчыны датычыць: M.Kosman, *Cmentarze dawnego Wilna*. Toruń 1994, асабліва с. 155 nn. (разьдзел аб часоках пасля Другой сусветнай вайны).

²¹ Аб укараненьні хрысьціянскіх культаў, у тым ліку кальвініскага пратэстантызму ў Вялікім княстве Літоўскім M.Kosman, *Drogi zaniku pogaństwa u Baltów*. Wrocław 1976, s.180 nn. На тэзлягічную слабасьць польскай Рэфармацыі зьвяртае ўвагу Е. Тазьбір, *Reformacja w Polsce. Szkice o ludzich i doktrynie*. Warszawa 1993, s.27.

²² Сьпісаньне сынодаў і правінцыйных сесіяў Літоўскай Кангрэгацыі 1611-1913, „*Monumenta Reformationis Polonicae et Lithuanicae*“ *Seria IV zeszyt 1*. Wilno 1913. Хаця катэ Шымана Канарскага гэтага ня ведалі, зьмоўнік быў кальвініскага веравызнаньня і перад карай сьмерці ў Вільні яго спавядаў эвангелічны духоўнік. Гл. таксама „Аб некаторых успамінах Флярэяна Сьвіды ў сувязі з фамільным маёнткам Глевін“ Цэнтральная бібліятэка Летувіскай Акадэміі Навук у Вільні, сьпісаньне ERS F40-1025.

²³ Kosman, *Litewska Jednota*, s.65.

²⁴ Рэфармацыя стварыла перадумовы для ўзмацненьня кантактаў паміж Вялікім княствам і Захадам Эўропы, у тым ліку дзякуючы выездам на студыі моладзі і кандыдатаў у духоўны стан, і, перадусім, для больш інтэнсыўнай інтэграцыі Рэчы Паспалітай. Тымчасам у летувіскай навуцы, не вылучаючы найнавейшых працаў, можна спаткаць тэндэнцыю ўвыпукленьня выняткавасьці, спэцыфікі, а таксама залічэньня ў летувісы людзей, зьвязаных паходжаньнем і культурным асяродзьдзем з Каронай і рускімі землямі Вялікага княства. Як прыклад пакажам тут на кнігу: *Lietuvos publicistai valstiečių klausimu XVI a. pabaigoje — XVII a. pirmojoje pusėje*, укладзенай I.Lukšaitė (Vilnius 1976), дзе — пакідаючы ў баку інтэрпрэтацыйныя падыходы — аналізуюцца такія „літоўцы“, як Пётр Скарга, Аран Алізароўскі, Марцін Сьмігленцкі або Анджэй Волян. На гэта зьвярнуў увагу Х. Віснэр у рэцэнзіі на старонках „*Odrodzenia i Reformacji w Polsce*“ XXIII, 1978, s.243. Гэты гісторыяграфічны аспэкт вывучэньня Рэфармацыі заслугоўвае асобнага дасьледаваньня.

З польскай мовы пераклаў Валерка Булгакаў

Этнаканфэсійныя групы Беларусі ў кантэксьце сучаснага рэлігійнага жыцця

Мэта дадзенага артыкулу — акрэсьліць пэўную этнаканфэсійную структуру беларускага грамадства, даць кароткую характарыстыку паводле ніжэйадзначанай схемы этнаканфэсійным групам і вылучыць тое кола пытаньняў і праблемаў, якія патрабуюць далейшага вывучэньня. У артыкуле выкарыстаныя наступныя крыніцы: афіцыйныя даведкі наконт канфэсійнай сытуацыі ў Беларусі, рэлігійныя выданьні, матар’ялы прэсы, навуковыя дасьледаваньні, матар’ялы дасьледаваньняў Інстытуту сацыялёгіі АН Беларусі.

У пэрыяд канца 80-х — пачатку 90-х гг. у Беларусі адбываўся працэс актывізацыі дзейнасьці рэлігійных арганізацыяў, бо рэлігія ўключана ў кантэкст гісторыі і адчувае ўсе тыя зьмены, якія зьвязаны з трансфармацыяй грамадства. У сучаснасьці адбываецца працэс рэзкага падвышэньня статусу рэлігіі ў грамадстве, аб чым сьведчаць дасьледаваньні, праведзеныя супрацоўнікамі Інстытуту сацыялёгіі АНБ. Так, доля вернікаў у краіне ўзрасла з 10-15% (1988 г.) прыблізна да 45-50% (1995 г.)¹. За апошнія пяць год, паводле дадзеных Рады па рэлігійных справах пры Кабінэце Міністраў Рэспублікі Беларусь, колькасьць рэлігійных арганізацыяў узрасла больш чым у 2,5 разы (з 768 у 1991 г. да 2016 у 1995 г.). У дзяперашні час у Беларусі прадстаўлены

26 рэлігійных кірункаў (сэкты, цэрквы, дэнамінацыі); прадстаўлены і сусьветныя, і нацыянальныя рэлігіі.

Працэсы актывізацыі рэлігійнага жыцця знаходзяцца пад узьдзеяннем пэўных аб’ектыўных і суб’ектыўных фактараў — такіх, як глыбокі эканамічны і сацыяльны крызыс, пераацэнка каштоўнасьцяў, пошукі духоўных ідэалаў, сацыяльныя праблемы. Рэлігія служыць і пэўнай гарантыяй стабільнасьці, парадку, непахіснасьці духоўных апірышчаў грамадства, адраджэньня нацыянальных традыцыяў.

Канфэсійная структура грамадства залежыць ад шматлікіх фактараў: ад тыпу грамадства, ад ступені ягонаў палітызаванасьці, ад статусу рэлігіі ў дадзеным грамадстве, ад спэцыфікі пэўнай канфэсіі, ад сацыяльнае дактрыны цэрквы і рэлігійных аб’яднаньняў, ад міжканфэсійных адносінаў і гістарычнай традыцыі.

У сучасным беларускім грамадстве можна вылучыць некалькі тыпаў рэлігійнай сьвядомасьці:

— забабоны, якія выступаюць хутчэй ня як цэласная рэлігійная сыстэма, а як спосаб сьветаўспрыманьня, і якія нясуць на сабе адбітак паганства (сьляды апошняга да гэтага часу захаваліся на Беларусі);

— рэлігійныя сыстэмы (традыцыйныя, нетрадыцыйныя, этнаканфэсійныя групы);

— асобная форма сьвядомасьці — „атэістычная рэлігія“ ці „рэлігійны атэізм“, у якім адмаўленьне рэлігіі набывае тую ж форму рэлігіі;

— зьмененыя станы сьвядомасьці, уласьцівыя некаторым нетрадыцыйным рэлігіям.

Засяродзім нашу ўвагу на паняцьці

Аляксандра Верашчагіна нарадзілася ў Менску ў 1961 г. Скончыла гістарычны факультэт БДУ. Кандыдат гістарычных навук (1989 г.). Працуе навуковым супрацоўнікам ІМЭФ АНБ. Займаецца вывучэньнем канфэсійнай структуры й канфэсійнай гісторыі Беларусі.

„этнаканфэсійныя групы“, якое азначае этнічную групу з пэўнымі нацыянальнымі й веравызначальнымі адрозненнямі ад навакольнага насельніцтва. У сутнасці, кожная этнічная група, якая кампактна пражывае сярод насельніцтва іншае нацыі і рэлігійнай прыналежнасці, уяўляе сабой этнаканфэсійную групу². Галоўнай заканамернасцю складвання такіх групаў бачыцца доўгае ўзаемаўздзеянне культурнага комплексу пэўнага веравызнання з спецыфічнымі элементамі культуры і культурна-бытавымі асаблівасцямі тае этнічнае групы, зь якой гэтае веравызнанне было гістарычна звязанае. У такім выпадку асобныя кампаненты культурнага комплексу (рытуалы, рэлігійная абраднасць, звычай і традыцыі) набываюць этнічны характар і этнічную афарбоўку. Рэлігійныя адрозненні становяцца этнічнымі адрозненнямі, веравызначальная адзнака выступае ў якасці этнічнага вызначальніка, а асэсаванне этнічнай прыналежнасці падмяняецца рэлігійнай³.

Пры вывучэнні этнаканфэсійных групаў, на наш погляд, пажадана стасаваць наступную схему:

1. Характарыстыка самой канфэсіі: гістарычная традыцыя, ейная спецыфіка, сацыяльная дактрына і статус у грамадстве.

2. Аналіз іерархічнай структуры царквы і рэлігійных арганізацыяў (святары, прэсвітэры і іншыя царкоўныя іерархі).

3. Аналіз вернікаў (больш падрабязная характарыстыка павінна ўключаць сацыяльна-дэмаграфічныя паказчыкі, культурна-бытавыя і рэлігійна-бытавыя традыцыі, абраднасць, сацыяльна-маральныя погляды).

4. Міжканфэсійныя дачыненні.

Асобна можна дадаць пытанні пра ўзаемаадносіны рэлігійных арганізацыяў з дзяржавай, іхную праўную й фінансавую дзейнасць.

Перад тым, як характарызаваць тыя этнаканфэсійныя групы, якія адпавядаюць вышэйадзначаным прыкметам, неабходна адзначыць, што пераважаюць большыя веруючага насельніцтва Беларусі належыць да праваслаўнага веравызнання (938 грамадаў, паводле дадзеных на 1.1.1996 г.).

Другое месца паводле колькасці вернікаў і грамадаў займае рыма-каталіцкая царква, якая ёсць традыцыйнай рэлігіяй, бо мае даўныя карані і гісторыю на

беларускай зямлі, і якая традыцыйна звязваецца з польскім этнасам. Палякі-каталікі — этнаканфэсійная група, складаная паводле паходжання (ёсць розныя меркаванні на гэтую тэму), якая, у асноўным, жыве на тэрыторыі Заходняй Беларусі. З 373 каталіцкіх грамадаў (1995 г.) амаль палова (160) знаходзіцца на тэрыторыі Гарадзенскай вобласці. У прыходах служыць 185 ксяндзоў, зь іх 120 — грамадзяне Польшчы. Каталіцкая царква ў Беларусі на цяперашні момант знаходзіцца пад уплывам трох структураў: Ватыкану (якому яна падпарадкаваная), польскага каталіцкага біскупства (зь якім яна шчыльна звязаная) і польскіх культурна-асветніцкіх устаноў. У 1990 г. была заснаваная Гарадзенская вышэйшая духоўная семінарыя, у 1991 г. створаныя тры каталіцкія дыяцэзіі — Менска-Магілёўская, Гарадзенская і Пінская. З 1994 г. дзейнасць касьцёлу ў Беларусі ўзначальвае кардынал К.Сьвэнтак, былі ўсталяваныя дыпламатычныя дачыненні з Ватыканам. На Беларусі дзейнічаюць манаскія суполкі (у Горадні і Наваградку), а таксама манаскі ордэн „Сяспёр найсвятэйшай сям’і з Назарэту“; дзейнічае дабрачынная каталіцкая арганізацыя „Карытас“. Безумоўна, каталіцкі клер у Беларусі і ў мінуўшчыне, і ў сучаснасці мае яскрава выражаную прапольскую арыентацыю, што адыграла пэўную ролю ў фармаванні распаўсюджанай канцэпцыі атаясамлівання этнічнай і рэлігійнай прыналежнасці: каталік — значыць паляк. У большыні выпадкаў набажэнства, справаводства вядзецца на польскай мове, літаратура паступае з Польшчы. Невыпадковымі таму ўяўляюцца вынікі апытанняў Інстытуту сацыялёгіі АНБ, згодна зь якімі прыналежнасць да каталіцтва атаясамлівае з прыналежнасцю да польскай нацыі больш за 60% рэспандэнтаў⁴.

У 1986-1987 гг. гэтую этнаканфэсійную групу даследавалі супрацоўнікі Інстытуту філзафіі і права АНБ, якія зрабілі наступныя высновы. Гэта катэгорыя вернікаў сьведчама разглядае каталіцкую веру як вышэйленне нацыянальнага духу і нацыянальнай (польскай) прыналежнасці і як сродак для падтрымкі нацыянальных звычаяў у побыце (святцы, абрады, кухня, адзеньне й г.д.), для ўмацавання нацыянальных адрозненняў і адасоблення пад уладай касьцёлу⁵. Паводле матар’ялаў сацыялагічных даследаванняў, у выкананні галоўных кан-

фэсійных дзеянняў (святаты, абрады, рэлігійныя патрабаваньні) прымаюць удзел 100% каталікоў, незалежна ад узросту і сацыяльнага становішча⁶. Гэтая этнаканфэсійная група патрабуе сучасных дасьледаваньняў паводле схемы, зьмешчанай вышэй.

Другая этнаканфэсійная група, якая зьяўляецца адным з адгалінаваньняў праваслаўя — група рускіх-старавераў. Як вядома, прадстаўнікі стараверства зьявіліся на тэрыторыі Беларусі яшчэ ў XVII ст. і да нашага часу захавалі свае асаблівасьці і адрозьненні ў побыце, культуры, абраднасьці, вераваньнях. Паводле дадзеных на 01.01.1996 г., у Беларусі налічваецца 32 стараверскія грамады, бальшыня з якіх (18) знаходзіцца ў Віцебскай вобласьці. Цікава тое, што з 1991 г. колькасьць грамадаў значна павялічылася (было 23). Грамады падзяляюцца на папоўцаў (якія адносяцца да белакрыніцкай царквы) і беспapoўцаў (фэдасееўскага, паморскага, філіпаўскага кірункаў). Паводле дадзеных сучасных дасьледаваньняў, стараверы, у бальшыні, — людзі старэйшага ўзросту. Аднак сучаснае стараверства зазнала мадэрнісцкія працэсы, нягледзячы на свой традыцыяналізм і кансэрватызм, што паўплывала на больш сьвецкі характар ладу жыцця і сьвядомасьці вернікаў і адбілася на паслабленьні рэлігійнай ізаляцыі, фанатызму і неадарэчлівасьці да іншых вераваньняў⁷. Адсюль — як вынік — ажыўленьне дзейнасьці грамадаў і рост колькасьці вернікаў.

За апошнія гады значна павялічылася колькасьць пратэстанцкіх аб'яднаньняў — як традыцыйных, так і новых (13 напрамкаў у 1995 г.). Сярод іх можна вылучыць этнаканфэсійную групу немцаў-лютэранаў. Паводле дадзеных на 01.01.1996 г., у Беларусі зарэгістравана 5 лютэранскіх грамадаў (2 — у Гарадзенскай, 2 — у Менскай, 1 — у Віцебскай вобласьці), бальшыню сярод вернікаў складаюць немцы. Як вядома, гістарычныя карані лютэранскай царквы ў Беларусі ляжаць у першай палове XVI стагодзьдзя, калі лютэранства прыйшло з суседняй Прусіі і Лівоніі разам з нямецкімі купцамі, рамеснікамі і навукоўцамі. Яны сяліліся ў многіх гарадох Вялікага княства Літоўскага, першымі пераходзілі ў гэтае веравызнаньне і прывозілі з сабой рэфармацыйную літаратуру⁸. У часы Рэфармацыі вучыньне Лютэра не атрымала шырокага распаўсюджаньня

сярод насельніцтва ВКЛ, у адрозьненьне ад калвінізму, аднак захавалася менавіта сярод немцаў. Цікавы той факт, што ў канцы XIX — пачатку XX ст. першымі паслядоўнікамі адвэнтызму на Беларусі сталі менавіта немцы-лютэране, аб чым сьведчаць архіўныя крыніцы⁹. Да 1993 г. афіцыйна зарэгістраваных лютэранскіх грамадаў у Беларусі не існавала. Гэтая этнаканфэсійная група ў цяперашні час не дасьледавалася, таму патрабуе далейшага вывучэньня паводле вышэйпамянанай схемы.

З XIV ст. на беларускіх землях існуе яшчэ адна этнаканфэсійная група — гэбраі-юдэі. Паводле дадзеных на 01.01.1996 г., існуе 10 юдэйскіх грамадаў, 3 з якіх знаходзяцца ў Берасьцейскай вобласьці, 3 — у Менску. Самыя буйныя грамады — у Менску, Магілёве й Бабруйску. У студзені 1993 г. створана юдэйскае рэлігійнае аб'яднаньне, у якое ўвайшлі ўсе грамады. Дзейнічае вышэйшае духоўнае вучылішча (ешыбот) у Менску. З прычыны адсутнасьці мясцовых рабінаў запрашаюць сьвятароў з ЗША і Ізраіля. У сучасным юдаізме існуе некалькі плыняў — рэфармісцкая, кансэрватыўная, артадаксальная, прагрэсыўная і інш., якія закранулі й беларускі юдаізм. Так, створана 5 грамадаў прагрэсыўнага юдаізму, ствараюцца мэсіянскія грамады, у якія ўваходзяць, у асноўным, маладыя юдэі. Мэсіянства — гэта ўжо пратэстанцкая плынь, якая захоўвае пэўныя рысы юдаізму (напрыклад, абраднасьць) і знаходзіцца ў цеснай сувязі з пэцідзізятнікамі¹⁰.

Такім чынам, сучасныя мадэрнісцкія тэндэнцыі закранулі й гэтую адну з найбольш кансэрватыўных рэлігіяў і парушылі былую рэлігійную і нацыянальную адасобленасьць юдэяў. Пра гэта сьведчаць сацыялягічныя дасьледаваньні, праведзеныя сярод паслядоўнікаў юдаізму ў 1994-95 гг. Выявілася, што такія спэцыфічныя для юдаізму абрады, якія абмяжоўваюць патрабаваньні суботы і „Кашрута“ (ня есьці свініны), выконваюць адпаведна толькі 11% і 12% апьтаных у Беларусі гэбраяў (тых, хто так ці інакш дакладуе сваю прыхільнасьць да дадзенай рэлігіі). Таксама вызначана, што ў жыццяздзейнасьці гэбраяў, якія жывуць у Беларусі, існуе значны разрыў паміж асноўнымі характарыстыкамі юдэйскай самасьвядомасьці і іхным уваабьненнем у паўсядзённым жыцці, у побыце¹¹.

Этнаканфэсійная група беларускіх татараў-мусульманаў вядзе свой пачатак з XIV ст., з часоў княззя Гедыміна. На тэрыторыі Беларусі ў цяперашні час жыве каля 12,5 тысяч татараў і налічваецца 20 мусульманскіх грамадаў, прычым 10 знаходзяцца ў Гарадзенскай вобласці. Мусульманскія грамады ўтвараюць два незалежныя рэлігійныя аб'яднанні: Мухтасібат Рэспублікі Беларусь (з 1993 г.) з падпарадкаваннем Цэнтральнаму Духоўнаму ўпраўленню мусульманаў Расіі і эўрапейскіх краінаў СНД і самастойны Мухціят Рэспублікі Беларусь (з 1994 г.). У 1994 г. адбыўся першы ўсебеларускі з'езд мусульманаў у Менску, які абвясціў аб утварэнні Мусульманскага рэлігійнага аб'яднання Рэспублікі Беларусь. Беларускія татары-мусульмане належаць да сунітаў-ханіфітаў. Сярод гэтай групы вернікаў праводзіліся сацыялагічныя даследаванні, на падставе якіх можна меркаваць аб узаўважэнні і адраджэнні рэлігійнасці і памылковасці меркаванняў аб рэлігійнай асыміляцыі татарскага насельніцтва. Так, сымбаль веры — галоўнае мусульманскае патрабаванне — спаўняюць 31,8% моладзі, 51% людзей сярэдняга ўзросту і 87% — старэйшага¹². Даследнікі сцвярджаюць, што і ў сучаснасці татары-мусульмане захавалі свае звычкі, абрады й традыцыі, якія, аднак, нясуць на сабе моцны ўплыў беларускіх традыцый (асабліва сямейная абраднасць)¹³.

У заключэнне, неабходна адзначыць некалькі момантаў у характарыстыцы этнаканфэсійнай структуры беларускага

грамадства. Па-першае, гэта мадэрнізацыйныя працэсы, якія закранулі нават самыя кансерватыўныя веравызнанні, а таксама пэўныя змены, звязаныя з гістарычнымі працэсамі ў сучасным постсавецкім грамадстве. Па-другое, гэта шчыльнае сувязь рэлігійных арганізацый з культурна-асветніцкімі аб'яднаннямі, якія сваёй мэтай ставяць нацыянальнае, рэлігійнае й культурнае адраджэнне кожнай этнічнай групы. І трэці момант — гэта даволі шчыльныя міжканфэсійныя стасункі, пра што сведчыць значная колькасць агульнаканфэсійных арганізацый (69). Яны, безумоўна, садзейнічаюць міжканфэсіялізму і міжэтнічнаму ўзаемапаразуменню.

Стратэгія канфэсійная структура беларускага грамадства з'яўляецца працягам гістарычнай традыцыі талерантнасці — мірнага суіснавання прадстаўнікоў розных веравызнанняў. Гэтая традыцыя талерантнасці дазваляе спадзявацца і ў сучаснасці пазбегчы міжканфэсійных разладаў, што знаходзіць пацверджанне ў дадзеных сацыялагічных даследаванняў. Сярод усіх вобласцяў Беларусі найвышэйшым узроўнем вераарплывасці адзначаецца насельніцтва Гарадзенскай, Берасцейскай і Менскай вобласцяў, якія маюць дастаткова складаную поліканфэсійную структуру.

Міжканфэсійныя дачыненні й згода паміж прадстаўнікамі розных веравызнанняў маюць вялікае значэнне пры дасягненні грамадзкага адзінства й сапраўднага духоўнага аднаўлення грамадства.

Заўвагі

¹ Бабосаў Я.М. Сацыяльная рэлігійнасць і рэлігійнай сітуацыі ў постсацыялістычнай Беларусі // Весці АНБ. — №3. 1995. — С.8.

² Свод этнографических понятий и терминов. Религиозные верования. — М.1993. — С.48.

³ Меннонитство как этноконфессиональная общность // Вопросы научного атеизма. — Вып.24. М.1979. — С.151.

⁴ Земляков Л. На трудных путях согласия // Нёман. — №9. 1995. — С.172.

⁵ Католицизм в Белоруссии. Традиционализм и приспособление. — Мн.1987. — С.188.

⁶ Тамсама. — С.210.

⁷ Короткая Т.П., Прокошина Е.С., Чудникова

А.А. Старообрядчество в Белоруссии. — Мн. 1992. — С.37,42.

⁸ Соколов И. Отношение протестантизма к России в XVI-XVII вв. — М.1880. — С.248.

⁹ ЦДГА РБ, ф.295, воп.1, д.8462, л.15,20; ф.299, воп.2, д.13612, л.1-18.

¹⁰ Інтэрвію пастара царквы АХВЭ В Радчанкі //Магілёўскія ведамасці. 28.01.95.

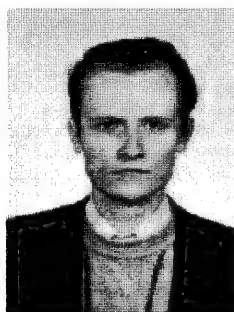
¹¹ Бабосаў Я.М. Тамсама. — С.12.

¹² Земляков Л. Тамсама. — С.169.

¹³ Мамаразаков М.С. Мусульманский культ: прошлое и настоящее (по материалам Узбекистана и Беларуси). — Мн.1994. — С.94.

Фэномэн палескага нэапратэстантызму: некаторыя тэндэнцыі разьвіцьця

Юрась ШАЎЦОЎ



Юрась Шаўцоў нарадзіўся 29.07.1966 у в.Расна Камянецкага р-ну Берасьцейскае вобласьці. Скончыў гістарычны ф-т БДУ ў 1988 г. Працаваў у археалёгічным музэі “Берасьце”, Паўночна-Крымскай археалёгічнай экспэдыцыі Крымскага аддзелу археалёгіі Інстытуту Археалёгіі АН УССР, Саяна-Тувінскай Археалёгічнай экспэдыцыі Інстытуту Ўсходнаўстава АН СССР, у СШ №13 г.Берасьця, у Інстытуце Культуры і Мастацтва АН Летувы, у Інстытуце палітычных навук і міжнародных адносін у Віленскага Дзяржаўнага Ўнівэрсытэту. На сёньняшні дзень — загадчык аддзелу міжнароднай палітыкі газэты “Белорусский рынок”. З 1995 г. — каардынатар міжнародных праграмаў ННЦСД “Усход-Заход”.

Ня кожная эўрапейская нацыя можа сёньня пахваліцца, што ейнай духоўнай энэргіі стала-ла на стварэньне новай канфэсіі. А тым больш — на пра-цэс пераўтварэньня новай царквы ў дамінацыйную. Падабаецца гэта камусьці ці не, а сёньня ў Эўропе толькі ў Беларусі адбываецца сапраўдная канфэсійная рэвалюцыя: толькі ў Беларусі новая царква мае рэальныя перспектывы ў самых бліжэйшыя гады стацца найбольш распаўсюджанай сярод рэлігійна актыўнай часткі насельніцтва; толькі ў Беларусі сёньня перспектывы пераўтварэньня ў культурную дамінанту цэлай нацыі мае канфэсія, якая апэлюе не да гістарычнай традыцыі, мовы, дзяржаўнасьці дадзенага грамадства, а да „чыстай“ дагматыкі й свабодных ад палітызацыі рэлігійных каштоўнасьцяў. Размова ідзе пра беларускіх нэапратэстантаў (у першую чаргу, эвангелістаў і баптыстаў).

З табліцы 1 бачная афіцыйная дынаміка разьвіцьця ў Рэспубліцы Беларусь розных канфэсійных групаў.

3 табліцы 1 бачная афіцыйная дынаміка разьвіцьця ў Рэспубліцы Беларусь розных канфэсійных групаў.

Суадносіны між рознаканфэсійнымі грамадамі

Перш за ўсё відавочна, што паводле колькасьці афіцыйна зарэгістраваных грамадаў пратэстанты стала выступаюць як другая канфэсійная група пасля праваслаўных. Каталікі займаюць толькі трэцяе месца, прычым зь вялікім адрывам ад пратэстантаў.

Таксама відавочна, што тэмпы росту царкоўных грамадаў у Беларусі адрозніваюцца. Колькасьць праваслаўных грамадаў з 1970 году ўзрасла ў 2,5 разы, колькасьць каталіцкіх — у 3 разы, колькасьць пратэстанцкіх — у 4 разы. У выпадку захаваньня існых тэндэнцыяў трэба

Табліца 1. Афіцыйна зарэгістраваныя грамады
трох асноўных канфэсійных групаў

Вобласць	Год	Канфэсія		
		РПЦ	РКЦ	Пратэ- станты
Берасцейская	1970	148	12	72
	1992	253	32	145
	1995	281	47	178
Гарадзенская	1970	76	71	24
	1992	119	136	28
	1995	148	155	47
Віцебская	1970	43	11	6
	1992	105	46	24
	1995	135	60	48
Гомельская	1970	44	—	10
	1992	85	9	36
	1995	108	15	59
Магілёўская	1970	22	—	16
	1992	45	4	34
	1995	49	7	44
Менская (зь Менскам)	1970	49	13	25
	1992	137	51	81
	1995	181	68	144
Усяго	1970	382	107	153
	1992	744	278	348
	1995	902	352	625

чакаць, што колькасць афіцыйна зарэгістраваных пратэстанцкіх грамадаў зраўняецца з колькасцю афіцыйна зарэгістраваных праваслаўных прыходаў і пераўзыйдзе іх недзе празь пяць-дзесяць гадоў.

Трэба адзначыць і шэраг дадатковых параметраў, звязаных з ростам грамадаў розных канфэсійных групаў, якія не знайшлі свайго месца ў пададзенай табліцы з прычыны пэўных хібаў мэтадыкі, калі фіксацыя грамадаў робіцца толькі на падставе факту існай афіцыйнай рэгістрацыі.

На 1.01.1995 году ў адміністрацыйныя ўстановы Рэспублікі Беларусь былі пададзеныя заявы на афіцыйную рэгістрацыю 107 пратэстанцкіх грамадаў. Гэткім чынам звычайна фіксуецца факт рэальнага існавання нейкай групы грамадзянаў пэўнай рэлігійнай скіраванасці, якія ўжо рэальна ўяўляюць сабой адпаведную рэлігійную грамаду. Праўда, у каталікоў і праваслаўных на ўсходзе Беларусі, дзе ўзровень масавае рэлігійнасці значна

ніжэйшы, чымся ў заходніх раёнах, нярэдка за пададзенай заявай на рэгістрацыю рэальнай грамады не стаіць, а маецца толькі сьвятар, які павінен такую грамаду паступова стварыць пасля рэгістрацыі. У пратэстантаў механізм узыхінення грамады прынцыпова іншы: да ўтварэння рэальна існай рэлігійнай грамады падача заявы на ейную рэгістрацыю практычна немагчымая. Але нават калі не з'вярнуць на гэтую акалічнасць увагі, усё роўна бачна, што колькасць незарэгістраваных зь бюракратычных прычынаў грамадаў у пратэстантаў вышэйшая за праваслаўных ды каталікоў.

Больш за тое, трэба мець на ўвазе, што заўважальная частка пратэстанцкіх грамадаў з прычыны сваіх дагматычных меркаванняў прынцыпова не рэгіструецца. Перш за ўсё размова ідзе пра Рату цэркваў эвангельскіх хрысціянаў-баптыстаў і некаторыя групы хрысціянаў веры эвангельскай (эвангелістаў, пяцідзясятнікаў). Колькасць такіх незарэгістраваных праз уласнае нежаданьне пратэстанцкіх грамадаў можа дасягаць 80—100.

Трэцяй групай пратэстанцкіх грамадаў, якія не патрапілі пад афіцыйную рэгістрацыю, выступаюць тыя, што існуюць рэальна, але зь нейкіх прычынаў яшчэ не падаюць дакументы на рэгістрацыю. Звычайна гэта тычыцца тых грамадаў, якія ўзніклі ў гарадох адносна нядаўна й яшчэ не прайшлі стадыі першаснага станаўлення. У іх яшчэ не адбыўся адсеў, зь ліку новых сяброў яшчэ не акрэсьлілася арганізацыйнае ядро або не акрэсьліўся стабільны лідар. Такія грамады афіцыйнае кіраўніцтва пратэстанцкіх дэнамінацыяў імкнецца нейкі час не рэгістраваць афіцыйна, хаця факта яны могуць у стане станаўлення існаваць даволі працяглы час.

Урэшце, асобную групу складаюць групы вернікаў на вёсцы, якія фармальна ўваходзяць у склад буйных грамадаў, але з прычыны раскіданасці сяброў грамады невялікімі групамі па розных вёсках або зь нейкіх іншых прычынаў рэальна існуюць даволі аўтаномна, праводзячы неабходныя культывыя мерапрыемствы самастойна.

Агулам колькасць незарэгістраваных пратэстанцкіх грамадаў павінна складаць каля 200—250, або каля 20—30 працэнтаў ад зарэгістраванай колькасці. Гэткім чынам, колькасць пратэстанцкіх грамадаў, якія рэальна існуюць у Беларусі,



Малітоўны дом ЭХБ у Воршы

можа быць ацэнена прыкладна ў 800—850 адзінак, а зраўняцца сваёй колькасцю з праваслаўнымі прыходамі яны могуць ужо праз два-тры гады.

Напаўняльнасць вернікамі

Для ацэнкі рэальнага месца пратэстанцкіх грамадаў у сістэме міжканфэсійных адносін у Беларусі трэба звярнуць увагу на напаўняльнасць грамадаў розных канфэсій вернікамі і значэнне грамады як элементу царкоўнага жыцця ў кожнай буйной беларускай канфэсіі.

Згодна зь беларускім заканаўствам, для падачы заявы на рэгістрацыю рэлігійнай грамады дастаткова дзесяці подпісаў грамадзянаў краіны. У буйных гарадах на ўсходзе Беларусі нярэдка за пададзенай заявай першапачаткова сапраўды можа стаяць дзесяць чалавек, калі ня менш. Але з табліцы бачна, што большая частка грамадаў усіх канфэсій знаходзіцца на захадзе Беларусі, прычым перш за ўсё — у заходнебеларускай вёсцы.

На захадзе Беларусі механізм функцыянавання ўсіх канфэсійных грамадаў значна адрозніваецца ад усходу. Асноўным адрозненнем у дадзеным выпадку можна, відавочна, лічыць знаходжаньне вернікаў у грамадстве, дзе захавалася вялікае значэнне буйной сям'і ды традыцый-

най вясковай культуры. У гэтай сытуацыі, якая ё канфэсійная грамада ня ўзьнікла напачатку, яна хутка напаўняецца сямейнымі сувязямі й ператвараецца ў канглямэрат зь невялікай колькасцю буйных сем'яў. Прынамсі, гэта тычыцца рэлігійна актыўнага ядра грамады, якое ў пратэстантаў звычайна супадае з хрышчанымі сябрамі. Таму на захадзе Беларусі існаваньне невялікай грамады працяглы час практычна немагчымае. Рэальна ў грамадзе, якая існуе на захадзе Беларусі адносна заўважальны час, на аднаго хрышчанага верніка прыходзіцца прыкладна па тры-чатыры чалавекі, якія знаходзяцца пад ягоным духоўным уплывам, але з нейкіх прычынаў не прайшлі абрад хрышчэння: малыя дзеці, блізкія сваякі, сябры і г.д.

Сярэдняя колькасць хрышчаных вернікаў у заходнебеларускіх грамадах складае 50—150 чалавек на адзінку. Гэта значыць, з улікам дадатковага паказальніку ў тры-чатыры чалавекі на аднаго верніка, што ў той ці іншай ступені пад уплывам адной грамады знаходзіцца 500—600 чалавек. Напаўняльнасць пратэстанцкіх грамадаў вагаецца: напрыклад, у горадзе Берасці ў 1994 годзе было 7 зарэгістраваных нэапратэстанцкіх грамадаў. Адная падала дакумэнты на рэгістрацыю. Грамада РЦ ЭХБ не рэгістравалася праз дагматычныя меркаваньні. Пры гэтым у адной грамадзе (баптыскай) — каля дзвюх тысяч хрышчаных сяброў, у чатырох іншых (яшчэ адной баптыскай, эвангеліскай, унітарыскай і РЦ ЭХБ) — прыкладна па 500 чалавек. У астатніх — да двухсот хрышчаных сяброў. У сярэднім на адну грамаду прыходзіцца прыкладна па 600—800 хрышчаных сяброў, якія маюць берасьцейскую гарадзкую прапіску. Адзначыць прапіску неабходна, каб аддзяліць ад асноўнай масы сяброў грамадаў мігрантаў з пратэстанцкіх вясковых сем'яў, якія яшчэ не натуралізаваліся ў горадзе.

Атрымліваецца, што ў Берасці хрышчаныя пратэстанты складаюць восем-дзесяць тысячаў чалавек. З улікам паказальніку — звыш за 30 тысячаў чалавек, што складае ад дзесяці да пятнаццаці працэнтаў насельніцтва гораду.

На ўсходзе Беларусі сацыяльная структура грамадства адрозніваецца ад захаду. Значэнне сям'і й традыцыйнай сялянскай культуры тут меншае. Але затое на ўсходзе і меншы гарт канкурэнцыі з боку розных канфэсій у барацьбе за

ўплыў на насельніцтва.

Таму на ўсходзе Беларусі нутраная структура пратэстанцкіх грамадаў адрозьніваецца ад іхнай структуры на захадзе. На ўсходзе грамады растуць вельмі хутка, звычайна місіянерскім шляхам, а не адгалінаваньнем ад старых грамадаў, як звычайна адбываецца на захадзе. Ужо таму ўсходнебеларускія грамады больш людныя за заходнебеларускія, але паказальнік уплыву аднаго верніка на няхрышчанае насельніцтва тут павінен быць меншы.

З прычыны рознай грамадзкай структуры на захадзе і ўсходзе Беларусі асноўная колькасьць вернікаў-пратэстантаў, як, зрэшты, і вернікаў іншых буйных канфэсіяў, знаходзіцца на захадзе дзяржавы.

Калі параўнаць напauняльнасьць вернікамі пратэстанцкіх, праваслаўных і каталіцкіх грамадаў, дык першай праблемай будзе абраньне супольнага для ўсіх канфэсіяў крытэру. Бо праваслаўныя й каталікі фіксуюць сваіх вернікаў паводле менш жорсткіх правілаў, чымся пратэстанты. У прыватнасьці, пратэстанты праводзяць хрышчэньне толькі тых людзей, якія дасягнулі юрыдычнага паўналецця (16 гадоў), хрышчэньне ёсьць ня толькі дабрахотным, але й патрабуе ад чалавека папярэдняга складанага пэрыяду „наслушэньства“, калі ён павінен давесці грамадзе, што сапраўды падрыхтаваны да гэтага абраду і стаецца сапраўдным вернікам.

Магчыма, супольным крытэрам для ўсіх канфэсійных групаў можна прызнаць паняцьце актыўнага верніка, выдзяляючы ў кожнай грамадзе каталікоў і праваслаўных такую групу вернікаў, якая ў межах сваёй грамады гартам рэлігійных пачуцьцяў прыкладна адпавядае хрышчаным пратэстантам.

Акрэсьленьне такога ядра ў межах каталіцкіх і праваслаўных грамадаў патрабуе сацыялягічных дасьледаваньняў. Але, выходзячы з таго гледзішча, што сталыя грамады ўсіх трох канфэсіяў на вёсцы, якія існуюць побач на працягу 60—80 гадоў, знаходзяцца ў межах прыкладна аднаго сацыяльнага слою ў умовы (хаця ў розныя пэрыяды розныя канфэсійныя групы мелі розныя палітычны клімат для свайго існаваньня), дык, магчыма, можна пагадзіцца з тым, што колькасьць рэлігійна актыўных вернікаў у грамадах трох канфэсійных групаў на захадзе Беларусі прыкладна аднолькавая. Прынамсі, з уласнага досведу дый з ацэнак сьвятароў, зь якімі даводзілася

размаўляць на гэтую тэму, складаецца ўражаньне, што сярод каталікоў і праваслаўных на захадзе Беларусі звычайна найбольш набліжаны да царкоўных праблемаў тыя ж 50—150 чалавек, а астатнія парафіяне падзяляюцца на дзьве буйныя групы: тыя, хто больш-менш рэгулярна спраўляе рэлігійныя абрады (500—800 чалавек), і тыя, хто спраўляе абрады і бывае ў царкве вельмі рэдка. Магчыма, гэтае назіраньне адлюстроўвае прыкладна аднолькавую структуру рэлігійных грамадаў і іхнае месца ў заходнебеларускім грамадстве.

Дадатковым аргумэнтам на карысьць думкі пра прыкладна аднолькавую ступень напauняльнасьці актыўнымі вернікамі сталых грамадаў усіх трох канфэсіяў на захадзе Беларусі выступае прынцыповае падабенства структуры праваслаўнай і каталіцкай грамады, іхнае структурнае падабенства да пратэстанцкай грамады.

Рэч у тым, што з розных прычынаў на працягу апошніх пяцідзесяці гадоў у праваслаўных і каталікоў было практычна зьліквідаванае манаства, а клер быў прафэсійна аслаблены й недасканалы: у Беларусі да канца 80-х гадоў меўся толькі адзін невялікі Жыровіцкі манастыр, дзейнасьць каталіцкіх ордэнаў не разгорнутая дасюль, каталіцкая сэмінарыя



Малітоўны дом ЭХБ ў в.Дзівін
(Берасьцейская вобл.)

толькі ў мінулым годзе дала першы выпуск. У праваслаўных з падрыхтоўкай кадраў праблема яшчэ больш складаная, бо і звонку іх асабліва завезьці было немагчыма з прычыны зьнішчэньня РПЦ у Расіі. Апроч таго, савецкае заканадаўства ставіла сьвятара ў юрыдычную залежнасьць ад кіраўніцтва царкоўнай грамады. Такая практыка захоўваецца і дагэтуль. Тым больш, што на саміх вернікаў як грамадзянаў дзяржаўныя органы захоўваюць вялікія магчымасьці ўздзейнічаць у неабходным дзяржаве кірунку.

Таму на захадзе Беларусі ў пасяляваенныя гады сфармаваўся такі тып царкоўнага жыцьця, які прадугледжвае моцную грамаду і адносна слабы клер. Гэткім чынам, і праваслаўная і каталіцкая грамады дасюль маюць структуру, якая нагадвае нутраную структуру пратэстанцкай грамады. Асабліва гэтая блізіна характэрная для праваслаўных прыходаў, дзе сьвятарства ня так моцна эдысцыплінаванае, як у каталікоў.

Падводзячы нейкі вынік, можна падкрэсьліць, што калі выкарыстаць пратэстанцкую мэтодыку для ацэнкі рэальнай вагі розных канфэсіяў на грамадзтва, дык прыходзіцца пагадзіцца, што ўплыў асноўных канфэсіяў на рэлігійна актыўную частку насельніцтва, прынамсі, на захадзе Рэспублікі Беларусь, дзе рэлігійная праблема-тыка актуальная, прыкладна адпавядае колькасьці й суадносінам грамадаў гэтых цэркваў. Проста ў каталікоў і праваслаўных жыцьцё вернікаў не запэўліваецца на жыцьцё грамадаў, вялікую вагу для іх маюць палітычныя й культурныя чыньнікі. Таму больш моцная пазыцыя пратэстантаў сярод рэлігійна актыўнай часткі вернікаў ніяк не замянае, напрыклад, каталіком захоўваць больш відочны (параўнальна з пратэстантамі) уплыў на культуру, СМІ, адукацыю і палітыку.

Дэнамінацыйная кансалідаванасьць

Адной з спэцыфічных рысаў беларускага нэапратэстантызму выступае ягонае дэнамінацыйная кансалідаванасьць (гл. табліцу 2).

Звыш паловы зарэгістраваных грамадаў — эвангелісцкія, каля сарака працэнтаў — баптысцкія, і толькі каля пяці працэнтаў належаць да іншых дэнамінацый. Калі ўлічыць незарэгістраваныя грамады, дык тады працэнт эвангелісцкіх грамадаў зьнізіцца.

Трэба нагадаць, што баптысты й эван-

Табліца 2. Суадносіны паміж дэмінацыйнымі нэапратэстанцкімі дэнамінацыямі адпаведна колькасьці афіцыйна зарэгістраваных на 1.01.1995 г. у Рэспубліцы Беларусь грамадаў

Асноўныя пратэ- станцкія дэнамінацыі	Колькасьць афіцыйна зарэгістраваных
Эвангелісцкія хрысьціяне-баптысты	183
Хрысьціяне Веры Эвангеліскай	261

гелісты свабодна кампілююцца між сабой. Дагматычныя адрозьненьні між імі не прыватнасьці. У прыватнасьці, што асабліва важна для аналізу іхных адносін міжсобку, для пераходу з адной дэнамінацыі ў другую ня трэба праходзіць абраду перахрышчваньня.

Апроч колькаснай перавагі эвангелістаў над іншымі пратэстанцкімі грамадамі мае значэньне факт насычэньня баптысцкіх грамадаў эвангелістамі. Эвангелісты часам складаюць да паловы складу баптысцкіх грамадаў. Больш за тое, шматлікія баптысцкія грамады вызнаюць неартадаксальныя варыянты баптызму, якія набліжаюць іх у дагматыцы да эвангелізму. Жорстка артадаксальнымі баптыстамі выступаюць толькі сябры РЦ ЭХБ.

Фэномэн блізіні эвангелістаў і баптыстаў у Беларусі тлумачыцца, верагодна, шэрагам акалічнасьцяў:

1. У міжваенным часе на тэрыторыі Палескага і ў меншай меры Наваградзкага ваяводзтваў эвангелісты распаўсюджваліся асабліва імкліва. Напрыканцы трыццатых гадоў тут знаходзілася каля трох чвэрцяў эвангелістаў усяе Польшчы і менш за палову баптыстаў. У абсалютных лічбах эвангелістаў ужо тады было значна больш за баптыстаў.

2. Пасьля далучэньня заходняй Беларусі да СССР і асабліва пасьля стварэньня ў 1944 годзе Ўсесаюзнай рады эвангелісцкіх хрысьціянаў-баптыстаў (УРЭХБ) усе нэапратэстанцкія дэнамінацыі Савецкага Саюзу былі далучаныя да яго. Дагматычна гэты УРЭХБ быў баптысцкім, прынамсі баптысцкім было ягонае маскоўскае кіраўніцтва. Эвангелізм (пяцідзясятніцтва) было забароненае савецкім заканадаўствам. Частка эвангелісцкіх грамадаў была нелегальнай. Але большыня — фармальна ўваходзіла ў склад УРЭХБ, захоўваючы пры гэтым явачым парадкам сваю рэальную дэнамінацыйную прыналежнасьць і дагматыку. Большыня эван-

гелістаў СССР пасля 1939 году знаходзілася ў былых польскіх Палескім і Наваградскім ваяводствах. Праўда, паступова яны распаўсюдзілі сваю веру й на іншыя рэгіёны вялікай краіны. У 1991 годзе пасля зняцця афіцыйнай забароны на вызнаванне эвангелізму й рэгістрацыю эвангелісцкіх грамадаў большая частка грамадаў, якія ўваходзілі ў склад УРЭХБ на тэрыторыі Беларусі, выйшлі з яго, падзякавалі баптыстам за шмат дзесяцігодзьдзяў прыкрыцця ад савецкіх уладаў і стварылі ўласны Звяз хрысціянства веры эвангельскай.

3. Уплыў баптызму на рэлігійнае жыццё ў Беларусі быў паслаблены фактам арганізацыйнага расколу ў 1961 годзе. Тады ад УРЭХБ адкалолася частка грамадаў і вернікаў, якія не пажадалі прызнаваць савецкага заканадаўства наконт культаў і ўмяшальніцтва дзяржаўных органаў у справы пратэстанцкіх грамадаў. Яны стварылі антысавецкае падполье на чале з створанай ім ж арганізацыяй: Рада цэркваў эвангеліскай хрысціянства-баптыстаў.

4. Магчыма, мае значэнне эфектыўнасць місіянерскай дзейнасці эвангелістаў, больша, чым у іншых дэнамінацыях. Ня выключана, што знойдзеныя эвангелістамі містычныя дагматычныя акценты аказаліся больш прыдатнымі для ўспрымання беларускім насельніцтвам, чымся рацыяналістычны падыход баптыстаў.

Агулам эвангелістамі ёсць каля 70 працэнтаў беларускіх неапратэстантаў, і найбольш хуткімі тэмпамі адбываецца сёння рост менавіта гэтай пратэстанцкай дэнамінацыі.

Рэгён базавання

Беларускія пратэстанты маюць выразны рэгён свайго базавання. Каля трох чвэрцяў пратэстанцкіх грамадаў групуюцца ў межах чатырох мікрарэгіёнаў, што зліваюцца ў адзін буйны паўднёва-заходні рэгён Беларусі. Найбольш моцны пратэстанцкі асяродак знаходзіцца ў навакольных Пінску-Століну (каля 80 грамадаў), другі паводле „моцны“ — вакол Берасця-Кобрыну (каля 60 грамадаў), потым — Салігорск-Слупак і Баранавічы. Пятым паводле колькасці сканцэнтраваных у адным месцы грамадаў на нашых вачох імкліва становіцца рэгён Калінкавічаў-Мазыра.

Найбольшы прырост пратэстанты маюць менавіта ў гэтым рэгіёне. Больш за

тое, іхнае распаўсюджанне навокал адбываецца ня толькі як просты рост іхных грамадаў у новых рэгіёнах, але зольскага — шляхам своеасаблівага распаўсюджвання палескай плямы ў геаграфічным плане на суседнія рэгіёны.

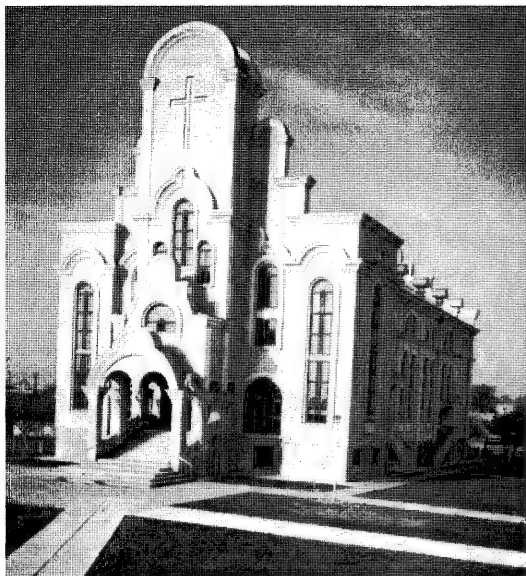
Зрэшты, вельмі важны для ацэнкі перспектываў пратэстантаў факт пасляховага распаўсюджвання гэтай канфэсіі ў розных беларускіх субкультурах. У межах адзінага кампактнага пратэстанцкага рэгіёну аказалася і праваслаўнае заходняе Палесся, і нападкаталіцкае беларускамоўнае насельніцтва вакол Баранавічаў, і клясычнае насельніцтва ўсходняе Беларусі вакол Слупку, і чарнобыльцы Калінкавічаў. Атрымліваецца, што пратэстанты маюць ключ да культурных кодаў практычна ўсіх групаў беларускага насельніцтва.

Адносна ўстойлівымі перад місіянерскай дзейнасцю пратэстантаў пакуль паказалі сябе толькі заходнебеларускія каталікі, але ня выключана, што гэты факт можа тлумачыцца геаграфічнай лякалізацыяй пратэстантаў на працягу дзесяцігодзьдзяў у пераважна праваслаўнай мясцовасці. Прынамсі, на Віленшчыне ў Летуве місіянерская дзейнасць звязаных зь беларускім пратэстанцкім асяродкам цэркваў аказалася выключна паспяховай.

У межах рэгіёну свайго базавання пратэстанты ў апошнія пяць-шэсць гадоў перайшлі да якасна новых формаў сваёй дзейнасці й арганізацыі.

На працягу гэтага перыяду пратэстанты выбудавалі ў рэгіёне цэлы шэраг буйных малельных дамоў, у тым ліку разлічаных больш чымся на 1000 пасадачных месцаў кожны. Адапаведна была трансфармаваная структура рэлігійнай і арганізацыйнай дзейнасці пратэстантаў: буйныя малельныя дамы былі пераўтвораны ў своеасаблівыя цэнтры, вакол якіх цяпер групуюцца па некалькі дзясяткаў навакольных больш дробных грамадаў. Такая фактычна біскупская сістэма прыйшла замест былой пратэстанцкай структуры, калі дзейнасць грамадаў была амаль выключна звязаная на невялікіх аўтаномных грамадах-сем'ях.

Найбольш буйныя новыя малельныя дамы пабудаваныя ў Берасці, Баранавічах, Дарагічыне, в.Альшаны Столінскага раёну, Пінску. Самы вялікі малельны дом — у Кобрыне, разлічаны на 1500—1800 пасадачных месцаў.



Малітоўны дом ЭХБ ў Кобрыне

Геапалітычныя наступствы

Самі пратэстанты ў масе сваёй належаць да тых пластоў грамадства, якія не займаюць высокага становішча. Людзей з вышэйшай адукацыяй сярод пратэстантаў няшмат, збольшага яны — калгаснікі, будаўнікі, кваліфікаваныя рабочыя на вытворчасці й г.д. З аднаго боку, гэта добра — дадаткова стрымліваецца тэндэнцыя да ўцягвання пратэстантаў у палітычныя й інтэлектуальныя спрэчкі. Пратэстантызм разьвіваецца пераважна як „жывая царква“, а не канфэсійная форма нейкага палітычнага руху. З другога боку, пратэстанты пераважна не разумеюць сваёй ужо досыць важнай геапалітычнай вагі, а таксама тых працэсаў, якія выклікаюцца ўжо сёння аднымі фактамі іхнага існавання.

У прыватнасці, ужо цяпер бачна, што калі раптам не праявіцца нейкія новыя палітычныя фактары, пратэстанты пераўтворацца ў самую буйную канфэсійную групу ў Беларусі на працягу некалькіх гадоў. Супыніць іх місіянерскім шляхам у Беларусі няма каму: праваслаўная царква ня здолела гэтага зрабіць нават у часы свайго дзяржаўнага панавання да рэвалюцыі (першыя нэапратэстанты ў Беларусі фіксуецца напрыканцы XIX ста-

годздыя), і ўвогуле нэапратэстантызм распаўсюджваецца ў праваслаўным сэрцы ня толькі Беларусі, але й праваслаўя на захадзе былога СССР. Падобна да таго, што ён ёсць натуральнай формай эвалюцыі традыцыйнай праваслаўнай грамады ва ўмовах адсутнасці дзяржаўнай падтрымкі праваслаўнага клеру. Апроч таго, праваслаўная царква — досыць палітызаваная, і ёй, як прамаскоўскаму палітычнаму арганізму, беспасрэдна пагражаюць не пратэстанты, якія ў палітычна-нацыянальных сваркі не заангажаваныя, а каталікі. Рост уплыву каталіцкага лёбі й каталіцызму ўвогуле ў стане выклікаць хуткую эвалюцыю Беларусі ў заходнім немаскоўскім кірунку, што для праваслаўнай царквы выглядае катастрофай. Напрыклад, ужо стала традыцый, што касцяк беларускай пражоўняй апавяшчыць і тых палітыкаў, што зарыентаваныя на Захад увагуле, складаюць каталікі.

Каталіцкаму касцёлу ў Беларусі таксама не да пратэстантаў: каталіцызм сёння мае шанцы вярнуцца ва ўсходнюю Беларусь, актыўна выкарыстоўваецца ў барацьбе рознымі палітычнымі групамі, а галоўнае — мае шэраг нутраных праблемаў. Напэўна, ня будзе вялікім перабольшваннем выснова, што па меры свайго росту ў каталіцызме ідзе крышталізацыя трох-чатырох плыняў клеру й вернікаў замест польсказарыентаванай сённяшняй дамінанты. Найбольш заўважалнай новай плыню выступаюць беларусказарыентаваныя каталікі й клерыкі. Падобна да таго, што ня меншы за іхны патэнцыял да росту маюць расійскамоўныя прыхільнікі каталіцызму, зарыентаваныя на вядзеньне актыўнай місіянерскай дзейнасці, абпіраючыся на Беларусь у Расіі (падобна да біскупа Кандрусевіча). Таксама важна, што рэгіён, дзе кампактна пражываюць каталікі (уздоўж беларуска-легуўскай мяжы), знаходзіцца даволі далёка ад рэгіёнаў масавага росту пратэстантаў, і таму для асноўнай масы каталікоў пратэстанцкая місіянерская пагроза неактуальная.

Беларускім палітычным уладам, якія абпіраюцца збольшага на прамысловыя рэгіёны ўсходняй Беларусі, канфэсійная

проблематыка ўвогуле далёкая й неактуальная, бо ў прамысловых цэнтрах уплыў усіх цэркваў пакуль яшчэ значна меншы, чымся на аграрным захадзе. Ужо таму рэспубліканскае кіраўніцтва рэагуе толькі на палітычныя праявы канфесійнай дзейнасці, а значыцца, можна разьлічваць, што ў бліжэйшым часе ў Менску можа быць у канфесійным сэнсе актуальная праваслаўна-каталіцкая тэматыка, дый то нязначная, а пратэстантаў і далей беларуская эліта заўважаць ня будзе.

Важна і тое, што супыніць рост нэапратэстантаў складана ва ўмовах працэсу забалочваньня, якое разгортваецца на нашых вачох на Палесьсі. У Беларусі няма магчымасьці ўтрымліваць мэліярацыйныя сыстэмы ў тых маштабах, што былі ў часы існаваньня СССР. Але менавіта на мэліяраваных землях Берасьцейшчыны сёньня знаходзіцца вялікая колькасць вясковага насельніцтва. У тым ліку — пратэстантаў. Разбурэньне паводкамі транспартнай і сацыяльнай інфраструктуры непазьбежна будзе штурхаць прынамсі моладзь у гарады з больш-менш лагодным інвэстыцыйным кліматам. А менавіта, у Берасьце, Баранавічы, Менск. Праваслаўныя мігранты ў гарадох звычайна інтэгруюцца ў неканфесійныя сацыяльныя групы. А нэапратэстанты пераважна адаптуюцца праз дапамогу сваіх гарадзкіх грамадаў. Трэба чакаць па меры забалочваньня рэзкага напаўненьня гарадзкіх грамадаў „якасным“ пратэстанцкім элемэнтам зь вёсак і на падставе гэтага — якасна новага рыўку ў разьвіцьці нэапратэстантызму ў Беларусі.

Апрача таго, у пэрспэктыўным сэнсе рост нэапратэстантызму ў бліжэйшыя гады не пагражае інтарэсам рэспубліканскай эліты й інтарэсам беларускага нацыяналізму, бо дазваляе вырашыць шэраг геапалітычных проблемаў Беларусі:

1. Па меры росту нэапратэстантызму зьнікае пэрспэктыва да стварэньня ўстойлівай беларускай ідэалёгіі на падставе нейкай канфесіі. Напрыклад, нельга, як было да рэвалюцыі, адрэзаць ад беларускага культурнага поля каталіцызм, стымулюючы ягоную польскасьць. Усё роўна праваслаўе ня будзе ў стане зрабіцца кансалідатарам нацыі па расійскім тыпе з прычыны пратэстанцкай канкурэнцыі. А значыцца, беларуская ідэалёгія можа быць толькі паслядоўна сьвецкай. У чым, дарэчы, прынцыповае адрозьненьне беларускай пэрспэктывы ад усіх суседніх народаў (апрача, можа, латышоў), дзе нацы-

янальная тоеснасьць вельмі моцна зьвязаная з тоеснасьцю канфесійнай, або як на Украіне: рэгіянальная украінская тоеснасьць — з тоеснасьцю рэгіянальна-канфесійнай.

2. Сам па сабе рост нэапратэстантызму ставіць паміж Беларуссю і Расіяй значна больш моцную і рэальную культурную мяжу, чымся, напрыклад, усе праграмы моўнай беларусізацыі. Да прыкладу, нейкая форма аб'яднаньня дзвюх дзяржаваў ці надта вялікае іхнае збліжэньне проста адкрываюць магчымасьць для беларускага пратэстанцкага асяродку зноў вярнуцца да актыўнай місіянерскай дзейнасьці на тэрыторыі Расіі. Сёньня яны трапляюць пад дыскрымінацыйнае заканадаўства аб замежных місіянерах, і ў Расіі дзейнічаюць большага амэрыканскія місіянеры, якія часта ня ведаюць ня тое што расійскай мэнтальнасьці ці традыцыяў, а нават і мовы. Адсюль і эфэктыўнасьць іхнай місіянерскай дзейнасьці звычайна саступае дзейнасьці беларускіх місіянерскіх групаў. Так што ўжо сёньня фактар небясьпекі для самой Расіі падхапіць разам зь Беларуссю і беларускія „хваробы“ ня можа ня ўлічвацца пры ўсіх палітычных развагах.

3. Пратэстанты самім фактам свайго існаваньня ўплываюць на вырашэньне й стан другой выбухавай беларускай праблемы: заходнепалескай. Выйсьце пратэстантызму па-за межы заходнепалескага культурнага арэалу моцна прывязвае гэты арэал да Беларусі, бо на Украіне ці ў любой іншай эўрапейскай краіне ў іх няма такога рэальнага ўплыву, як у Беларусі, і няма пэрспектываў дасягнуць такога стану ў бліжэйшы час. А канкрэтна — няма магчымасьці абдудаваць сэткі буйных малельных дамоў з даччынымі грамадамі й стала асесьці ў адным кампактным рэгіёне, займець фактычна „сваю краіну“.

На Украіне пратэстантаў прыкладна ў чатыры разы ў абсалютных лічбах больш, чымся ў Беларусі, але іхны стан на Украіне якасна іншы. Украінскім пратэстантам супрацьстаяць значна больш моцныя вялікія канфесіі, якія маюць значна большую, чымся на Беларусі, палітычную падтрымку рэспубліканскіх ці рэгіянальных уладаў. Украінскі нацыяналізм больш моцна зьвязаны з традыцыйнымі цэрквамі, чымся на Беларусі. Больш за тое, заўважальнай часткай украінскіх нацыянальных ідэолягаў (УНА—УНСО перш за ўсё) ужо высунутая дактрына

супрацьстаяння „амерыканскаму касма-палітызму“, што, у прыватнасці, ставіць украінскіх пратэстантаў у больш складаны палітычны стан, чымся ў Беларусі.

У дэнамінацыйным сэнсе пратэстанты на ўкраіне далёка не адзіныя, як у Беларусі (гл. табліцу 3). Пры гэтым найбольш распаўсюджаныя на ўкраіне баптысты, а не эвангелісты. Эвангелісты з баптыстамі дамінуюць па беларускім тыпе на ўкраінскім заходнім Палессі.

Украінскія нэапратэстанты ня маюць аднаго ўстойлівага рэгіёну свайго ўплыву. Рэгіёнаў канцэнтрацыі пратэстантаў у гэтай краіне тры: Заходняе Палесся-Валынь, Закарпацце, Паўднёвая ўкраіна. Пры гэтым у кожным рэгіёне дамінуе свой тып нэапратэстанцкай дзейнасці й „свая дэнамінацыя“.

Атрымліваецца, што паралельна з рэальна існым прыцягненнем часткі насельніцтва беларускага заходняга Палесся да ўкраіны па моўнай прыкмеце, з ростам нэапратэстантызму ў Беларусі ўсё больш важнае значэнне мае патэнцыйнае прыцягненне часткі заходнепалескага насельніцтва ўкраіны да Беларусі. Агулам размова ідзе пра тое, што па абодва бакі беларуска-ўкраінскай мяжы на заходнім Палессі канцэнтруецца эвангельска-баптысцкае ядро з прыкладна 1000 грамадаў, і ўжо сёння гэты фактар аб'ектыўна ня можа ня стрымліваць украінскі радыкалізм ад рэальных крокаў па інтэграцыі беларускай часткі заходняга Палесся ў склад ўкраіны нават на духоўным узроўні.

І наадварот, перспектыва заняц ўстойлівы рэгіён і сацыяльныя групы ўплыву на ўкраіне ня можа ня быць выгаднай беларускай палітычнай эліце пры ўсёй яе ідэалагічнай своеасаблівасці.

4. Паводле прыкладна той самай схемы пратэстанцкі фактар можа быць разгле-

Табліца 3. Колькасць афіцыйна зарэгістраваных рэлігійных грамадаў на ўкраіне на 1.01.1993.

Царква	Колькасць грамадаў
УПЦ Кіеўскага Патрыярхату	1989
УПЦ Маскоўскага Патрыярхату	5364
УГКЦ	2807
РКЦ	517
Грамады мусульман	42
Царква ЭХБ	1241
РЦ ЭХБ	104
Цэрквы ХВЭ	602
Грамады эвангелістаў па-за Саюзамі	197
Царква ХВЭ	20
Сьведкі Еговы	409
Царква АСД	326
Царква АСД-рэфармістаў	20

джаны на ўзроўні ўзаемаадносінаў паміж Беларуссю й Польшчай. Напрыклад, у выпадку нейкіх радыкальных крокаў з польскага боку па стымуляцыі палянiзацыйнай дзейнасці на Беларусі праз касцёл, пры пэўных палітычных умовах Менск у стане перанесці на сваю тэрыторыю пункты апірышчаў Сьведкаў Еговы. Гэтая канфэсійная група ў Беларусі амаль не распаўсюджаная, а ў Польшчы расце вельмі хутка. Заўважальны прыток у ейную структуру ідзе за кошт польскіх беларусаў. Можа быць з боку Менску і напасткі стымуляваная актыўнасць польскіх эвангелістаў і баптыстаў. У кожным разе на ўзроўні канфэсійнай палітыкі ў беларуска-польскіх ўзаемадачыненьнях ня ўлічваць пратэстанцкі элемент ужо сёння складана.

Рада Эўропы:

Рамкавая Канвэнцыя ў абарону нацыянальных меншасцяў і Вытлумачальная запіска

УВОДЗІНЫ

Рамкавая Канвэнцыя ў абарону нацыянальных меншасцяў, распрацаваная ў межах Рады Эўропы Камітэтам *Ad Hoc* у абарону нацыянальных меншасцяў (САНМІН) пад кіраўніцтвам Камітэту міністраў, была прынятая Камітэтам міністраў Рады Эўропы 10 лістапада 1994 г. і адкрытая для падпісання краінамі-складнікамі Рады Эўропы 1 лютага

1995 г. Краіны-няскладнікі таксама могуць быць запрошаныя Камітэтам міністраў, каб далучыцца ў якасці Боку да гэтага дакументу.

Дадзеная публікацыя зьмяшчае тэкст рамкавае Канвэнцыі ў абарону нацыянальных меншасцяў, а таксама й Вытлумачальную запіску.

Рамкавая Канвэнцыя ў абарону нацыянальных меншасцяў

ПРЭАМБУЛА

Краіны-складнікі Рады Эўропы й іншыя краіны-суседзі дадзенае рамкавае Канвэнцыі

Лічачы, што мэтай Рады Эўропы ёсць дасягненне большага адзінства паміж яе краінамі-складнікамі, а таксама дзеля абароны й рэалізацыі ідэалаў і прынцыпаў, што складаюць іхную супольную спадчыну;

Лічачы, што адзін з сродкаў дасягнення яе мэты — гэта ахова й далейшае пашырэнне правоў чалавека й асноўных свабодаў;

Жадаючы ісці далей у рэчышчы Дэкларацыі кіраўнікоў дзяржаваў і ўрадаў дзяржаваў-складнікаў Рады Эўропы, прынятай у Вене 9 кастрычніка 1993 г.;

Поўныя рашучасці абараняць існаванне нацыянальных меншасцяў на іхнай адпаведнай тэрыторыі;

Лічачы, што сутарэнні эўрапейскае гісторыі паказалі, што абарона нацыянальных меншасцяў — гэта аснова стабільнасці, дэмакратычнае бясспекі і спакою на кантынэнце;

Лічачы, што плюралістычнае й насамрэч дэмакратычнае грамадства павінна ня толькі паважаць этнічную, культурную, лінгвістычную й рэлігійную саматоеснасць кожнае асобы, якая належыць да нацыянальнае меншасці, але й таксама ствараць належныя ўмовы, якія б дазвалялі выказваць, захоўваць і развіваць гэтую саматоеснасць;

Лічачы, што стварэнне клімату талерантнасці ды дыялёгу ёсць неабходным дзеля таго, каб у кожным грамадстве культурная разнастайнасць была крыніцаю й чыньнікам не падзелу, а ўзбагачэння;

Лічачы, што стварэнне талерантнае й квітнеючае Эўропы залежыць ня толькі ад супрацоўніцтва паміж дзяржавамі, і што яно таксама вымагае трансмежаванага супрацоўніцтва між мясцовымі й рэгіянальнымі ўладамі, пры якім паважалася б канстытуцыя й тэрытарыяльная цэласнасць кожнае дзяржавы;

Беручы пад увагу Канвенцыю ў абарону правоў чалавека й асноўных свабодаў у Праатаколе да яе;

Беручы пад увагу забавязанні што да абароны нацыянальных меншасцяў, зьмешчаныя ў канвенцыях і дэкларацыях ААН і дакументах Нарады па бясшэсці й супрацоўніцтве ў Эўропе, у прыватнасці, Капэнгагенскага Дакументу ад 29

чэрвеня 1990 г.;

Поўныя рашучасці вызначыць належны павязе прынцыпы й абавязкі, што зь іх вынікаюць, з тым, каб забяспечыць у краінах-удзельніцах гэтае Канвенцыі ды ўсіх іншых краінах, якія далучаюцца да яе ў якасці Боку, эфектыўную абарону нацыянальных меншасцяў, пры захаванні законнасці, тэрытарыяльнае цэласнасці й нацыянальнага суверэнітэту;

Перакананыя ў неабходнасці ажыццявіць на практыцы прынцыпы, сфармуляваныя ў дадзенай рамкавай Канвенцыі, з дапамогаю нацыянальнага заканадаўства і належнаю дзяржаўнаю палітыкаю,

Пагадзіліся пра наступнае:

Частка I

Артыкул 1

Абарона нацыянальных меншасцяў і правоў ды свабодаў асобаў, якія належаць да іх, — гэта неад'емная частка міжнароднай абароны правоў чалавека і ў якасці такой патрапляе ў сферу міжнароднага супрацоўніцтва.

Артыкул 2

Палажэнні дадзенае рамкавае Канвенцыі будуць ужывацца на падставе добрай волі, у духу ўзаемаразуменьня й талерантнасці, а таксама згодна з прынцыпамі дабрасуседства, сяброўскіх стасункаў і супрацоўніцтва паміж дзяржавамі.

Артыкул 4

1. Бакі забавязваюцца гарантаваць кожнай асобе, якая належыць да нацыянальнае меншасці, права на роўнасць перад законам і на роўную ахову з боку закону. У гэтай сувязі забараняецца ўсялякая дыскрымінацыя, заснаваная на прыналежнасці да нацыянальнае меншасці.

2. Бакі забавязваюцца прыняць пры неабходнасці адекватныя захады дзеля забеспячэння ва ўсіх сферах эканамічнага, сацыяльнага, палітычнага й культурнага жыцця поўнай і эфектыўнай роўнасці паміж асобамі, якія належаць да нацыянальнай меншасці, і асобамі, якія належаць да нацыянальнай большасці. У гэтай сувязі бакі будуць належным чынам усведамляць спецыфічныя ўмовы асобаў, якія належаць да нацыянальнае меншасці.

Артыкул 3

1. Кожная асоба, якая належыць да нацыянальнае меншасці, мае права свабоды выбару: быць ёй трактаванай ці не ў якасці такой, і аніякае абмежаванне не павінна быць вынікам такога выбару ці ажыццяўлення правоў, звязаных з гэтым выбарам.

2. Асобы, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, могуць індывідуальна ці супольна зь іншымі скарыстоўваць правы і свабоды, што вынікаюць з прынцыпаў, сфармуляваных дадзенай рамкавай Канвенцыяй.

Частка II

3. Захады, прынятыя ў адпаведнасці з параграфам 2, не павінны разглядацца як акт дыскрымінацыі.

Артыкул 5

1. Бакі забавязваюцца забяспечваць належныя ўмовы, каб дазволіць асобам, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, захоўваць і развіваць іхную культуру, роўна як захоўваць іхную саматоеснасць, а нават іхную рэлігію, мову, традыцыі й культурную спадчыну.

2. Бяз шкоды захадам, прынятым у межах іхнае супольнае палітыкі інтэграцыі, Бакі будуць устрымлівацца ад усялякае палітыкі або практыкі, накіраванай на асыміляцыю супраць іхнае волі асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, і будуць абараняць гэтых асобаў ад усялякага дзеяння, накіраванага на такую асыміляцыю.

Артыкул 6

1. Бакі павінны заахвочваць дух талерантнасці й міжкультурнага дыялёгу, а таксама ўжываць эфектыўныя захады дзеля спрыяння ўзаемапавазе і ўзаема-разуменню паміж усімі асобамі, якія жывуць на іхнай тэрыторыі, не зважаючы на этнічную, культурную, лінгвістычную ці рэлігійную саматоеснасць гэтых асобаў, у прыватнасці, у галінах адукацыі, культуры й сродкаў масавай інфармацыі.

2. Бакі забавязваюцца ўжываць усе належныя захады дзеля абароны асобаў, якія могуць быць ахвярамі пагрозаў ці актаў дыскрымінацыі, варожасці або гвалту з прычыны іхнае этнічнае, культурнае, лінгвістычнае ці рэлігійнае сама-тоеснасці.

Артыкул 7

Бакі павінны забяспечваць кожнай асобе, якая належыць да нацыянальнае меншасці, павягу правоў на свабоду мірных сходаў, свабоду задзіночанняў, свабоду выказвання і свабоду думак, сумлення і рэлігіі.

Артыкул 8

Бакі забавязваюцца прызнаць за кожнаю асобаю, якая належыць да нацыянальнае меншасці, права на выказванне сваёй рэлігіі ці сваіх поглядаў, а таксама і права на стварэнне арганізацыяў, асацыяцыяў і рэлігійных інстытутаў.

Артыкул 9

1. Бакі забавязваюцца прызнаць, што права на свабоду выказвання кожнай асобы, якая належыць да нацыянальнае меншасці, складаецца з свабоды меркавання і свабоды атрымліваць і абменьвацца інфармацыяй ці ідэямі на мове меншасці без умяшання з боку дзяржаўнае ўлады і без уліку дзяржаўных межаў. Бакі ў межах сваёй заканадаўчай сістэмы будуць сачыць, каб асобы, якія належаць да нацыянальнае меншасці, не дыскрымінаваліся ў доступе да сродкаў масавай інфармацыі.

2. Параграф 1 не перашкаджае Баком увесці рэжым ліцэнзавання ўсёй дзейнасці ў сферы гукавога радыё, тэлебачання, кіно, які меў бы недыскрымінацыйны характар і засноўваўся на аб'ектыўных крытэрах.

3. Бакі ня будуць чыніць перашкодаў стварэнню й выкарыстанню друкаваных сродкаў масавай інфармацыі асобамі, якія належаць да нацыянальных меншасцяў. У межах праўнай сістэмы ў галіне гукавога радыё і тэлебачання Бакі

будуць намагацца, наколькі гэта магчыма, і ўлічваючы палажэнні параграфу 1, забяспечваць асобам, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, магчымасць стварэння й выкарыстання сваіх уласных сродкаў масавай інфармацыі.

4. У межах сваёй заканадаўчай сістэмы Бакі будуць ужываць адэкватныя захады, каб палегчыць доступ асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, да сродкаў масавай інфармацыі з мэтай ўмацавання талерантнасці й забеспячэння культурнага плюралізму.

Артыкул 10

1. Бакі забавязваюцца прызнаць за кожнаю асобаю, якая належыць да нацыянальнае меншасці, права свабоднага і бесперашкоднага выкарыстання мовы сваёй меншасці як прыватна, так і публічна, вусна й пісьмова.

2. У зонах істотнага па колькасці ці традыцыйнага пражывання асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, калі гэтыя асобы таго патрабуюць і калі гэта адпавядае сапраўднаму патрэбе, Бакі будуць намагацца забяспечыць, наколькі гэта магчыма, умовы, якія дазволілі б выкарыстанне мовы меншасці ў зносінах паміж асобамі, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, і адміністрацыйнымі ўладамі.

3. Бакі забавязваюцца гарантаваць права кожнае асобы, якая належыць да нацыянальнае меншасці, быць інфармаванай у кароткія тэрміны і на мове, якую яна разумее, наконт падставаў яе арышту, прыроды і прычыны абвінавачвання супраць яе, а таксама й абаранчання на гэтай мове і, калі неабходна, зь бясплатнаю дапамогаю перакладчыка.

Артыкул 11

1. Бакі забавязваюцца прызнаць за кожнай асобай, якая належыць да нацыянальнае меншасці, права выкарыстоўваць сваё прозвішча (імя па бацьку) і імя на мове сваёй меншасці, а таксама і права на іхнае афіцыйнае прызнанне згодна з формамі, прадугледжанымі юрыдычнай сістэмай бакоў.

2. Бакі забавязваюцца прызнаць за кожнай асобай, якая належыць да нацыянальнае меншасці, права пісаць на мове сваёй меншасці пшылды, надпісы й іншую інфармацыю прыватнага характару, якая выстаўляецца на ўсеагульны паказ.

3. У рэгіёнах, традыцыйна населеных істотнай колькасцю асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, Бакі

будуць намагацца ў межах іхнае заканадаўчае сыстэмы, улучаючы, пры неабходнасці, пагадненні зь іншымі дзяржавамі, улічваючы свае спецыфічныя ўмовы, пісаць таксама і на мове меншасці традыцыйныя масковыя найменні, назвы вуліцаў і іншыя тапаграфічныя пазначэнні, прызначаныя для агульнага ведама, калі існуе дастатковы ровень патрэбы ў такіх пазначэннях.

Артыкул 12

1. Бакі, калі гэта неабходна, будуць ужываць захады ў сферы адукацыі і навучавага вывучэння, накіраваныя на папярэньне ведаў культуры, гісторыі, мовы і рэлігіі як нацыянальнае большасці, так і нацыянальнае меншасці.

2. У гэтым кантэксце Бакі будуць атрыць усяго іншага ствараць належныя магчымасці для падрыхтоўкі настаўнікаў і доступу да школьных падручнікаў, а таксама й спрыяць кантактам паміж навучэнцамі й настаўнікамі розных супольнасцяў.

3. Бакі забавязваюцца забяспечваць роўныя магчымасці ў атрыманы адукацыі на ўсіх роўнях для асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў.

Артыкул 13

1. У межах сваёй адукацыйнай сыстэмы Бакі прызнаюць за асобамі, якія належаць да нацыянальнае меншасці, права на стварэнне й кіраванне сваімі ўласнымі прыватнымі ўстановамі адукацыі й падрыхтоўкі кадраў.

2. Ажыццляўленне гэтага права не вымагае аніякага фінансаванага абавязку для Бакоў.

Артыкул 14

1. Бакі забавязваюцца прызнаваць за кожнай асобай, якая належыць да нацыянальнае меншасці, права вывучаць мову сваёй меншасці.

2. У зонах істотнага па колькасці і традыцыйнага пражывання асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, пры існаванні дастатковага попыту, Бакі будуць намагацца забяспечыць, наколькі гэта магчыма і ў межах іхнае адукацыйнае сыстэмы, каб асобы, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, мелі адпаведныя магчымасці вывучаць мову сваёй меншасці ці атрымліваць адукацыю на ёй.

3. Параграф 2 дадзенага артыкулу будзе выконвацца без шкоды вывучэнню афіцыйнае мовы ці адукацыі на гэтай мове.

Артыкул 15

Бакі забавязваюцца ствараць умовы, неабходныя для эфектыўнага ўдзелу

асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, у культурным, сацыяльным, і эканамічным жыцці, а таксама і ў справах дзяржаўнага кіравання, у прыватнасці, у тых, якія тычацца гэтых асобаў.

Артыкул 16

Бакі будуць устрымлівацца ўжываць захады, якія, змяняючы прапарцыі насельніцтва ў геаграфічнай зоне, дзе стала жывуць асобы, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, будуць закранаць правы і свабоды, што вынікаюць з прынцыпаў, сфармуляваных у дадзенай рамкавай Канвенцыі.

Артыкул 17

1. Бакі забавязваюцца не чыніць перашкодаў ажыццляўленню права асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, свабодна ды мірна ўсталяваць і падтрымліваць кантакты празь дзяржаўныя межы з асобамі, якія стала жывуць у іншых дзяржавах, у прыватнасці, з тымі асобамі, зь якімі яны маюць супольную этнічную, культурную лінгвістычную ці рэлігійную саматоснасць або супольную культурную спадчыну.

2. Бакі забавязваюцца не чыніць перашкодаў ажыццляўленню права асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, удзельнічаць у дзейнасці няўрадавых арганізацыяў як на нацыянальным, так і на міжнародным роўні.

Артыкул 18

1. Бакі будуць намагацца заключыць, калі гэта неабходна, двухбаковыя і шматбаковыя пагадненні зь іншымі дзяржавамі, у прыватнасці, з суседнімі дзяржавамі, з мэтай забеспячэння абароны асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў.

2. Пры неабходнасці Бакі будуць рабіць належныя захады дзеля заахочвання трансмежаванага супрацоўніцтва.

Артыкул 19

Бакі забавязваюцца падаваць і ажыццляць на практыцы прынцыпы, змешчаныя ў дадзенай рамкавай Канвенцыі, робячы пры яе выкананні, калі гэта неабходна, толькі тыя абмежаванні, звычайна і выняткі, якія прадугледжваюцца міжнароднымі праўнымі актамі, у прыватнасці, Канвенцыяй у абарону правоў чалавека й асноўных свабодаў і ейнымі пратаколамі ў тое ступені, наколькі яны адпавядаюць правам і свабодам, што вынікаюць з пазначаных прынцыпаў.

Частка III

Артыкул 20

У ажыццяўленьні правоў і свабодаў, што вынікаюць з прынцыпаў, сфармуляваных у дадзенай рамкавай Канвэнцыі, асобы, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, будуць паважаць нацыянальнае заканадаўства й правы іншых асобаў, а менавіта правы тых, хто належыць да нацыянальнае большасці ці іншых нацыянальных меншасцяў.

Артыкул 21

Ніводнае з палажэнняў дадзенае рамкавае Канвэнцыі ня будзе вытлумачацца як тое, што надае індывиду нейкае права брацца за дзейнасць ці здзяйсняць акты, якія супярэчаць фундаментальным прынцыпам міжнароднага права, а менавіта сувэрэннай роўнасці, тэрытарыяльнай цэласці й палітычнай незалеж-

насці дзяржаваў.

Артыкул 22

Ніводнае з палажэнняў дадзенае рамкавае Канвэнцыі ня будзе вытлумачацца як тое, што абмяжоўвае ці пасягае на правы чалавека й асноўныя свабоды, якія могуць быць прызнанымі адпаведна з законамі кожнага Боку ці ўсялякай іншай канвэнцыі, складнікам якой ёсць дадзены Бок.

Артыкул 23

Правы й свабоды, што вынікаюць з прынцыпаў, сфармуляваных у дадзенай рамкавай Канвэнцыі, з тае нагоды, што яны ёсць далейшым развіццём палажэнняў Канвэнцыі ў абарону правоў чалавека й асноўных свабодаў і пратаколаў да яе, будуць разглядацца як адпаведныя гэтым палажэнням.

Частка IV

Артыкул 24

1. Камітэту міністраў Рады Эўропы даручаецца сачыць ажыццяўленне на практыцы дадзенае рамкавае Канвэнцыі Дамоўнымі бакамі.

2. Формы ўдзелу Бакоў, якія ня ёсць складнікамі Рады Эўропы, у механізме ажыццяўлення на практыцы дадзенае рамкавае Канвэнцыі будуць вызначаныя ў далейшым.

Артыкул 25

1. На працягу перыяду ў адзін год пасля ўваходжання ў моц дадзенае рамкавае Канвэнцыі для кожнага Дамоўнага боку, апошні павінен перадаць Генеральнаму сакратару Рады Эўропы поўную інфармацыю наконт заканадаўчых і іншых захадаў, прынятых гэтым Бокам дзеля ажыццяўлення на практыцы прынцыпаў, сфармуляваных у дадзенай рамкавай Канвэнцыі.

2. У далейшым кожны Бок будзе перадаваць Генеральнаму сакратару перыя-

дычна й кожны раз, калі гэтага запатрабуе Камітэт міністраў, усялякую іншую інфармацыю наконт ажыццяўлення на практыцы дадзенае рамкавае Канвэнцыі.

3. Генеральны сакратар будзе накіроўваць у Камітэт міністраў усю інфармацыю, перададзеную ў адпаведнасці з палажэннямі дадзенага артыкулу.

Артыкул 26

1. Пры ацэнцы адэкватнасці захадаў, прынятых кожным Бокам дзеля ажыццяўлення на практыцы прынцыпаў, сфармуляваных у дадзенай рамкавай Канвэнцыі, Камітэт міністраў будзе абавязаны дапамогу кансультацыйнага камітэту, складнікі якога павінны мець прызнаную кампетэнтнасць у галіне абароны нацыянальных меншасцяў.

2. Склад пазначанага кансультацыйнага камітэту, а таксама й яго працэдуры будуць вызначаныя Камітэтам міністраў на працягу аднаго году пасля ўваходжання ў моц дадзенае рамкавае Канвэнцыі.

Частка V

Артыкул 27

Дадзеная рамкавая Канвэнцыя будзе адкрытай для падпісання дзяржавамі-складнікамі Рады Эўропы. Да тае самае даты свайго ўваходжання ў моц дадзеная рамкавая Канвэнцыя будзе таксама адкрытай для падпісання любой іншай дзяржаваю, запрошанай гэта рабіць Камітэтам міністраў. Яна можа быць ратыфі-

каванай, прынятай ці ўхваленай. Акты ратыфікацыі, прыняцця ці ўхвалення будуць здавацца на захапанне Генеральнаму сакратару Рады Эўропы.

Артыкул 28

1. Дадзеная рамкавая Канвэнцыя ўвойдзе ў моц у першы дзень месяца, наступнага пасля заканчэння трохмесяцовага перыяду з даты, калі дванац-

паць дзяржаваў-складнікаў Рады Эўропы выкажучь сваю згоду быць звязанымі дадзенай рамкавай Канвенцыяй у адпаведнасці з палажэннямі артыкулу 27.

2. Для кожнае дзяржавы-складніка, якая ў далейшым выкажа сваю згоду быць звязанай дадзенай рамкавай Канвенцыяй, апошняя ўвойдзе ў моц у першы дзень месяца, наступнага пасля заканчэння трохмесяцовага перыяду з даты перадачы акту ратыфікацыі, прыняцця ці ўхвалення.

Артыкул 29

1. Пасля ўваходжання ў моц дадзенае рамкавае Канвенцыі й пасля кансультацыі Дамовных бакоў Камітэт міністраў Рады Эўропы можа запрашаць далучыцца да дадзенае рамкавае Канвенцыі на падставе пастановы большасцю галасоў, прадугледжанай артыкулам 20.d. Статуту Рады Эўропы, усялякую дзяржаву-няскладніка Рады Эўропы, якая запрошаная падпісаць дадзеную рамкавую Канвенцыю ў адпаведнасці з палажэннямі артыкулу 27, але гэтага яшчэ не зрабіла, ці любую іншую дзяржаву-няскладніка.

2. Для кожнае дзяржавы, якая далучаецца, дадзеная рамкавая Канвенцыя ўвойдзе ў моц у першы дзень месяца, наступнага пасля заканчэння трохмесяцовага перыяду з даты перадачы Генеральнаму сакратару Рады Эўропы акту далучэння.

Артыкул 30

1. Кожная дзяржава можа ў момант падпісання або ў момант перадачы акту сваёй ратыфікацыі, прыняцця, ухвалення ці далучэння вызначыць адну ці некалькі тэрыторыяў, за міжнародныя статускі якіх яна адказвае і да якіх будзе ўжывацца дадзеная рамкавая Канвенцыя.

2. Кожная дзяржава можа ў любы момант у далейшым у дэкларацыі, адрасаванай Генеральнаму сакратару Рады Эўропы, пашырыць ужываненне дадзенае рамкавае Канвенцыі на любую іншую тэрыторыю, вызначаную ў Дэкларацыі. Дадзеная рамкавая Канвенцыя ўвойдзе ў моц дачынна гэтае тэрыторыі ў першы перыяд з даты атрымання Генеральным сакратаром такой дэкларацыі.

3. Усялякая дэкларацыя, зробленая згодна з двума папярэднімі параграфамі, можа, што да любой тэрыторыі, вызначанай у гэтай дэкларацыі, быць адкліканай шляхам ноты да Генеральнага сакратара. Адкліканне стане дзейным у першы дзень месяца, наступнага пасля заканчэння трохмесяцовага перыяду з даты атрымання Генеральным сакратаром гэтае дэкларацыі.

Артыкул 31

1. Кожны Бок можа ў любы момант дэнансаваць дадзеную рамкавую Канвенцыю нотай да Генеральнага сакратара Рады Эўропы.

2. Дэнансаванне стане дзейнай у першы дзень месяца, наступнага пасля заканчэння шасцімесяцовага перыяду з даты атрымання ноты Генеральным сакратаром.

Артыкул 32

Генеральны сакратар Рады Эўропы будзе даводзіць да ведама дзяржаваў-складнікаў Рады, усіх іншых дзяржаваў-сыгнітароў і кожнае дзяржавы, якая далучылася да дадзенае рамкавае Канвенцыі, пра:

- а) кожнае падпісанне;
- б) перадачу кожнага акту ратыфікацыі, прыняцця, ухвалення ці далучэння;
- в) кожную дату ўваходжання ў моц дадзенае рамкавае Канвенцыі ў адпаведнасці з артыкуламі 28, 29 і 30;
- г) кожны іншы акт, ноту ці паведамленне, якія маюць дачыненне да дадзенае рамкавае Канвенцыі ў сведчанне чаго ніжэйпадпісаныя й належным чынам упаўнаважаныя на гэта падпісалі дадзеную рамкавую Канвенцыю.

Учынена ў Страсбурзе, 1-га лютага 1995 г. на ангельскай і французскай мовах, прычым абодва тэксты маюць аднолькавую моц, у адным асобніку, што будзе захоўвацца ў архіве Рады Эўропы. Генеральны сакратар Эўропы дашле дакладную засведчаную копію кожнай дзяржаве-складніку Рады Эўропы, а таксама й кожнай дзяржаве, запрошанай падпісаць ці далучыцца да дадзенае рамкавае Канвенцыі.

Витлумачальная запіска

ВЫТОКІ

1. На працягу больш чым 40-гадовага перыяду Рада Эўропы неаднаразова й з розных бакоў разглядала становішча нацыянальных меншасцяў. У самы першы год свайго існавання (1949) Парляменцкая асамблея ў дакладзе камісіі па юрыдычных ці адміністрацыйных пытаннях прызнала важнасць „проблемы больш шырокай абароны правоў нацыянальных меншасцяў“. У 1961 г. Асамблея парэкамендавала ўключыць у другі дадатковы пратакол артыкул, у якім нацыянальным меншасцям гарантаваліся б асобныя правы, не ўзгаданыя ў эўрапейскай Канвенцыі аб правах чалавека (ЭКПЧ/ЕЧПР). Апошняя ўзгадвае толькі прыналежнасць да нацыянальнае меншасці ў звязку з палажэннямі пра недыскрымінацыю, прадугледжанымі артыкулам 14. Праект артыкулу дачынна абароны нацыянальных меншасцяў, прапанаваны ў Рэкамендацыі 285 (1961), выглядаў наступным чынам:

„Асобы, якія належаць да нацыянальнае меншасці, ня могуць быць пазбаўлены права, супольна з усімі іншымі складнікамі іхнае групы і без парушэння грамадзкага парадку, весць ўласнае культурнае жыццё, выкарыстоўваць родную мову, адчыняць свае школы й атрымліваць адукацыю па абранай імі мове ці вызнаваць і практыкаваць сваю ўласную рэлігію“.

2. Камітэт экспертаў, якому было даручана вывучыць магчымасць і пажаданасць распрацоўкі такога пратаколу, прыпыніў сваю дзейнасць у чаканні прыняцця канчатковага рашэння ў справе моўнай палітыкі ў Бельгіі і наконце мовы навучання (эўрапейскі Суд па правах чалавека. Рассудак ад 27 ліпеня 1968г. Сэрыя А, №6). У 1973 г. ён прыйшоў да высновы, што з чыста юрыдычнага гледзішча не было асаблівае патрэбы ў тым, каб абарона правоў меншасцяў стала прадметам дадатковага пратаколу да ЭКПЧ. Эксперты, аднак, лічылі, што не было вялікіх юрыдычных перашкодаў у прыняцці падобнага пратаколу, калі б яго палічылі пажаданым з іншых прычынаў.

3. У больш нядоўнім часе Парляменцкая асамблея парэкамендавала Камітэту

міністраў зрабіць шэраг палітычных і юрыдычных захадаў, у прыватнасці, распрацаваць пратакол ці канвенцыю па правах нацыянальных меншасцяў. У кастрычніку 1991 г. Галоўнаму камітэту па правах чалавека (ГКПЧ/CDDH) была даручана задача разгледзець як з палітычнага, так і юрыдычнага гледзішча варункі, у якіх Рада Эўропы магла б распрацаваць дзейнасць у абарону нацыянальных меншасцяў, улічваючы пры гэтым працу, зробленую Нарадай па бясспецы й супрацоўніцтве ў Эўропе (НБСЭ) і Арганізацыяй Аб'яднаных Нацыяў, а таксама й напрацоўкі Рады Эўропы.

4. У траўні 1992 г. Камітэт міністраў даручыў ГКПЧ вывучыць магчымасць фармулявання пр�ўных нормаў што да абароны нацыянальных меншасцяў. З гэтай мэтай ГКПЧ быў створаны камітэт экспертаў (DH—MIN), якія паводле новага мандату, атрыманага ў сакавіку 1993 г., павінны былі прапанаваць спецыфічныя юрыдычныя нормы ў разглядаанай сфэры, беручы пад увагу прынятыя ўзаемадапаўняльнасці працы Рады Эўропы й НБСЭ. Падчас свайго працы ГКПЧ і DH—MIN улічвалі разнастайныя тэксты, у прыватнасці, праект эўрапейскай Канвенцыі ў абарону нацыянальных меншасцяў, распрацаванай Эўрапейскай камісіяй за дэмакратыю праз законнасць (так званай „Вэнэцыянскай камісіі“), аўстрыйскую прапанову дадатковага пратаколу да ЭКПЧ, праект дадатковага пратаколу да ЭКПЧ, а таксама й іншыя прапановы. Гэтае вывучэнне дало месца дакладу ГКПЧ Камітэту міністараў ад 8 верасня 1993 г., дакладу, што змяшчаў разнастайныя юрыдычныя нормы, якія можна было б прыняць у гэтай галіне, а таксама й юрыдычныя акты, праз якія можна было б канкрэтызаваць гэтыя нормы. У гэтай сувязі ГКПЧ зазначыў, што не было кансэнсусу наконце витлумачэння тэрміну „нацыянальныя меншасці“.

5. Вырашальны крок быў зроблены 8-9 кастрычніка 1995 г. у Вене, дзе адбылася сустрэча на найвышэйшым роўні кіраўнікоў дзяржаваў і ўрадаў дзяржаваў-складнікау Рады Эўропы. Тут было

вырашана, што нацыянальныя меншасці, якія ўзніклі як вынік гістарычных сутарэнняў у Еўропе, павінны быць абароненымі і паважацца ў справе спрыяння стабільнасці й міру. У прыватнасці, кіраўнікі дзяржаваў і ўрадаў вырашылі ўзяць юрыдычныя забавязаныя, што да абароны нацыянальных меншасцяў. Дадатак II да Венскай дэкларацыі даручаў Камітэту міністраў:

— у мінімальны тэрмін падрыхтаваць праект рамкавае Канвенцыі, удакладняючы прынцыпы, якія Дамовы дзяржавы забавязваюцца паважаць дзеля забеспячэння абароны нацыянальных меншасцяў. Гэты акт павінен таксама быць адкрыты для падпісання дзяржавамі-няскладнікамі;

— распачаць працу па падрыхтоўцы праекту пратаколу, што дапаўняў бы еўрапейскую Канвенцыю правоў чалавека ў сферы культуры палажэннямі, што гарантавалі б індывідуальныя правы, у прыватнасці, асобам, якія належаць да нацыянальных меншасцяў.

6. 4-га лістапада 1993 г. Камітэт Міністраў стварыў камітэт *ad hoc* у абарону нацыянальных меншасцяў (САНМІН). Яго мандат абапіраўся на рашэнні, прынятыя ў Вене. Напрыканцы студзеня 1994 г. гэты камітэт, складзены з экспертаў дзяржаваў-складнікаў Рады Еўропы, распачаў сваю працу, у якой бралі ўдзел прадстаўнікі ГКПЧ. Рады

культурнага супрацоўніцтва (СДСС), Галоўнага камітэту па сродках масавае інфармацыі (СДММ) і Еўрапейскае камісіі за дэмакратыю праз законнасць. Найвышэйшы камісар па нацыянальных меншасцях НБСЭ і Камісія еўрапейскіх супольнасцяў таксама ўдзельнічалі ў працы ў якасці назіральнікаў.

7. 15 красавіка 1994 г. САНМІН накіраваў у Камітэт міністраў прамежжавы даклад, які потым быў накіраваны на разгляд у Парлямэнцкую асамблею (Дак.7109). У траўні 1994 г. падчас сваёй 94-й сесіі Камітэт міністраў выказаў сваё задавальненне працэсам, здзейсненым у выкананні мандату, вызначанага Венскай дэкларацыяй.

8. Шэраг палажэнняў рамкавае Канвенцыі, якія вымагалі палітычнага вырашэння, а таксама й палажэнні дачынна кантролю за ўжываннем на практыцы дадзенае рамкавае Канвенцыі, былі распрацаваныя Камітэтам міністраў (517 bis паседжаньне прадстаўнікоў міністраў; 7 кастрычніка 1994 г.).

9. Падчас свайго паседжання 10-14 кастрычніка 1994 г. САНМІН вырашыў накіраваць праект рамкавае Канвенцыі ў Камітэт міністраў, які прыняў тэкст на сваёй 95-ай сесіі, што адбылася 10 лістапада 1994 г. 1 лютага 1995 г. дадзеная рамкавая Канвенцыя была адкрытая для падпісання дзяржавамі-складнікамі рады Еўропы.

АГУЛЬНЫЯ ЗАЎВАГІ

Мэты рамкавае Канвенцыі

10. Дадзеная рамкавая Канвенцыя — гэта першы юрыдычна забавязальны шматбаковы крок, прысвечаны абароне нацыянальных меншасцяў увогуле. Яна мае на мэце ўдакладніць юрыдычныя прынцыпы, якія дзяржавы забавязваюцца паважаць дзеля забеспячэння абароны нацыянальных меншасцяў. Праз гэта Рада Еўропы дала развіццё пажаданням, вызначаным у Венскай дэкларацыі (дадатак II), дзеля таго, каб ператварыць палітычныя забавязанні, прынятыя Нарадай па бясшэпцы й супрацоўніцтве ў Еўропе (НБСЭ), у як мага больш абдымны юрыдычныя абавязкі.

Падыходы й асноўныя паняцці

11. З прычыны існавання разнастайных сітуацыяў і шматлікасці праблемаў, якія трэба развязаць, было вырашана прыняць такую рамкавую Канвенцыю, якая ў асноўным зьмяшчала б праграм-

ныя палажэнні, што вызначалі б пэўныя мэты, якія Бакі забавязваюцца пераследаваць. Гэтыя палажэнні, якія ня могуць быць наўпроставы выкарыстаныя, пакідаюць закранутым дзяржавам магчымасць выбару сродкаў ажыццяўлення на практыцы мэтаў, якія яны забавязаліся дасягнуць, дазваляючы кожнай зь дзяржаваў улічваць свае своеасаблівыя варункі.

12. Таксама трэба зазначыць, што дадзеная рамкавая Канвенцыя не зьмяшчае аніякай дэфініцыі „нацыянальнае меншасці“. Тут было вырашана ўзяць прагматычны падыход, заснаваны на канстатаванні, што на сённяшні час немагчыма прыйсці да такой дэфініцыі, здольнай атрымаць супольную падтрымку ўсіх дзяржаваў-складнікаў Рады Еўропы.

13. Ажыццяўленне на практыцы прынцыпаў, сфармуляваных у дадзенай рамкавай Канвенцыі, будзе здзяйсняцца

праз нацыянальных заканадаўстваў і адпаведную дзяржаўную палітыку. Гэта не прадугледжвае прызнання калектывных правоў. Дадзеная рамкавая Канвенцыя накіраваная на забеспячэнне абароны асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў і якія могуць ажыццяўляць свае правы індывідуальна ці супольна з іншымі (гл. артыкул 3, параграф 2). З гэтага гледзішча яна прытымліваецца такога падыходу да тэкстаў, які прыняты іншымі міжнароднымі арганізацыямі.

Структура рамкавае Канвенцыі

14. Апроч прэамбулы рамкавая Канвенцыя складаецца з пяціх частак.

КАМЭНТАР ПАЛАЖЭННЯЎ РАМКАВАЕ КАНВЭНЦЫІ

Прэамбула

20. У прэамбуле вытлумачаюцца нагоды, з якіх была распрацаваная дадзеная рамкавая Канвенцыя, і выкладаюцца асобныя асноўныя задачы ейных аўтараў. Першыя словы ўжо зазначаюць, што дадзеная рамкавая Канвенцыя можа быць падпісанай і ратыфікаванай краінамі-няскладнікамі Рады Еўропы (гл. артыкул 27 і 29).

21. Прэамбула спасылаецца на мэту статуту Рады Еўропы, а таксама й на адзін з сродкаў яе дасягнення: ахова і далейшае пашырэнне правоў чалавека й асноўных свабодаў.

22. Таксама робіцца спасылка на Венскую дэкларацыю кіраўнікоў дзяржаваў і ўрадаў дзяржаваў-складнікаў Рады Еўропы, на дакумент, які заклаў асновы дадзенае рамкавае Канвенцыі (гл. таксама параграф 5 вышэй). Фактычна тэкст прэамбулы ў значнай ступені натхняецца Дэкларацыяй і, у прыватнасці Дадаткам II да яе. Тое ж самае можна сказаць пра выбар забавязанняў, прадугледжаных часткамі I і II рамкавае Канвенцыі.

23. У прэамбуле невычарпальным чынам прызнаюцца тры іншыя крыніцы, на якія абавіраецца змест рамкавае Канвенцыі: Канвенцыя ў абарону правоў чалавека й асноўных свабодаў (ЭКПЧ), а таксама і дакументы ААН і НБСЭ, якія зьмяшчаюць забавязаны і дачынна абароны нацыянальных меншасцяў.

24. Прэамбула адлюстроўвае заклапочанасць Рады Еўропы і яе дзяржаваў-складнікаў што да пагрозы існавання нацыянальных меншасцяў і абавіраецца на артыкул 1 параграф 1 Дэкларацыі аб правах асобаў, якія належаць да нацыя-

15. Палажэнні часткі I зьмяшчаюць агульныя фармулёўкі асобных фундаментальных прынцыпаў, якія могуць служыць для ўдакладнення ўсіх іншых асноватворных палажэнняў рамкавае Канвенцыі.

16. Частка II зьмяшчае шэраг спецыфічных прынцыпаў.

17. Частка III зьмяшчае разнастайныя палажэнні што да іншых інтэрпрэтацыяў і ўжывання рамкавай Канвенцыі.

18. Частка IV зьмяшчае заключныя палажэнні, якія абавіраюцца на ўзор заключных палажэнняў для канвенцыяў і пагадненняў, заключаных у межах Рады Еўропы.

нальных ці этнічных, рэлігійных і лінгвістычных меншасцяў, прынятай ААН (Рэзалюцыя 47/135, прынятая Генеральнай асамблей 18 снежня 1992 году).

25. Улічваючы, што дадзеная рамкавая Канвенцыя ёсць таксама адкрытай для дзяржаваў-няскладнікаў Рады Еўропы, а таксама з мэтай забеспячэння больш усеабдымнага падыходу, было вырашана ўключыць пэўныя прынцыпы, з якіх вынікаюць правы і свабоды, што былі ўжо гарантаванымі ў ЭКПЧ або ў дадатковых пратаколах да яе (гл. таксама ў гэтай сувязі артыкул 23 дадзенае рамкавае Канвенцыі).

26. Спасылка на канвенцыі й дэкларацыі ААН нагадвае пра працу, зробленую на сусветным роўні, напрыклад, у Міжнародным пакце грамадзянскіх і палітычных правоў (артыкул 27) і ў Дэкларацыі аб правах асобаў, якія належаць да нацыянальных ці этнічных, рэлігійных і лінгвістычных меншасцяў. Гэтая спасылка, аднак, не пашыраецца на дэфініцыю нацыянальнае меншасці, якая можа быць змешчанай у гэтых тэкстах.

27. Спасылка на забавязанні, узятыя ў гэтай сферы ў межах НБСЭ, адлюстроўвае жаданне, выказанае ў дадатку Венскае дэкларацыі, каб Рада Еўропы прыклала намаганні ў ператварэнні гэтых палітычных забавязанняў у якасць больш абдымных юрыдычных абавязкі. У прыватнасці, Капэнгагенскі дакумент вызначыў кірункі, карысныя пры распаўсюду рамкавае Канвенцыі.

28. Перадапошні параграф прэамбулы ўдакладняе асноўную мэту рамкавае

Канвэнцыі: забяспячыць эфектыўную абарону нацыянальных меншасцяў і асобаў, якія да іх належаць. У ім таксама падкрэсліваецца, што такая абарона павінна забяспечвацца ў адпаведнасці з прынцыпам законнасці і пры павазе тэрытарыяльнай цэласці да нацыянальнага сувэрэнітэту.

29. Мэта апошняга параграфу — паказаць, што палажэнні, зьмешчаныя ў дадзенай рамкавай Канвэнцыі, ня ёсць наўпроставя ўжывальнымі. Яна не закранае права і практыкі Бакоў у галіне ўключэння міжнародных дамоваў унутраную праўную сыстэму.

ЧАСТКА I

Артыкул 1

30. Асноўная мэта артыкулу — укладніць, што абарона нацыянальных меншасцяў ёсць неад’емнай часткай абароны правоў чалавека і ня тычыцца нутраной справы дзяржаваў. Сьцьверджаньне, што гэтая абарона — „неад’емная частка міжнароднай абароны правоў чалавека“, ніякім чынам не надае органам, створаным ЭКПЧ, права вытлумачэння дадзенае рамкавае Канвэнцыі.

31. Артыкул спасылаетца на абарону нацыянальных меншасцяў як такіх і на абарону правоў і свабод асобаў, якія належаць да гэтых меншасцяў. Такое адрозьненне й неаднолькавыя словаў выразна сведчаць, што тут не разглядаецца магчымасць прызнання за нацыянальнымі меншасцямі калектыўных правоў (гл. таксама камэнтар да артыкулу 3). Бакі аднак прызнаюць, што абарона пэўнай нацыянальнай меншасці можа быць забяспечанай праз абарону правоў асобаў, якія належаць да гэтай меншасці.

Артыкул 2

32. У гэтым артыкуле фармулююцца прынцыпы, на аснове якіх будзе ўжывацца дадзеная рамкавая Канвэнцыя. Гэты артыкул апроч усяго іншага абпіраецца на Дэкларацыю ААН аб прынцыпах міжнароднага права што да сяброўскіх стасункаў і супрацоўніцтва паміж дзяржавамі згодна з Статутам ААН (Рэзалюцыя 2625 (XXV) Генэральнай асамблеі ад 24 кастрычніка 1970 году). Прынцыпы, зьмешчаныя ў гэтым палажэнні, маюць агульны характар, але яны ўсё ж маюць асаблівае значэнне для сферы, якую ахоплівае дадзеная рамкавая Канвэнцыя.

Артыкул 3

33. Гэты артыкул зьмяшчае два адрозныя, але звязаныя між сабою прынцыпы, якія выкладзеныя ў двух розных параграфах.

Параграф 1

34. Параграф 1 перадусім гарантуе кожнай асобе, якая належыць да нацыянальнае меншасці, права свабоды выбару быць разгляданай ці не ў якасці такой. Гэтае палажэнне пакідае кожнай з гэтых асобаў вырашыць, жадае яна ці не скарыстоўваць з абароны, якая вынікае з прынцыпаў дадзенае рамкавае Канвэнцыі.

35. Гэты параграф не азначае, што індывід мае права адвольна выбіраць прыналежнасць да нейкае нацыянальнае меншасці. Суб’ектыўны выбар індывіда цалкам абумоўлены аб’ектыўнымі крытэрамі, істотнымі для саматоеснасці асобы.

36. Звыш таго, параграф 1 прадугледжвае, што аніякае абмежаваньне не павінна быць вынікам ні свабоднага выбару, гарантаванага гэтым палажэннем, ні ажыццяўлення правоў, якія зь ім звязаныя. Гэтае палажэнне мае на мэце забяспечыць, каб ажыццяўленьне такога свабоднага выбару ня стала прадметам ускосных пасяганьняў.

Параграф 2

37. У параграфе 2 прадугледжваецца, што правы і свабоды, што вынікаюць з прынцыпаў, сфармуляваных у дадзенай рамкавай Канвэнцыі, можна ажыццяўляць індывідуальна й супольна зь іншымі. Гэтым прызначаецца магчымасць супольнага ажыццяўлення гэтых правоў і свабод, але гэта адрозьніваецца ад паняцця калектыўных правоў. Слова „іншых“ варта разумець у самым шырокім сэнсе, і яно павінна ахопліваць асобаў, якія належаць да тае ж нацыянальнае меншасці, да іншае нацыянальнае меншасці ці да большасці.

ЧАСТКА II

Артыкул 4

Мэта гэтага артыкулу — забяспечыць, каб да асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, гарнаваліся прынцыпы роўнасці й недыскрымінацыі. Палажэнні гэтага артыкулу мусяць інтэрпрэтавацца ў кантэксце дадзенае рамкавае Канвэнцыі.

Параграфы 1 і 2

39. У параграфе 1 выказваецца клясычны падыход да гэтых двух прынцыпаў.

У параграфі 2 падкрэсліваецца, што забеспячэнне поўнае і эфектыўнае роўнасці паміж асобамі, якія належаць да нацыянальнае меншасці, і асобамі, якія належаць да нацыянальнае большасці, можа вымусіць Бакі ўжываць адмысловыя захады, якія ўлічвалі б спецыфічныя ўмовы закранутых асобаў. Гэтыя захады павінны быць адекватнымі, гэта значыць, адпаведнымі прынцыпу прапарцыянальнасці, дзеля таго, каб пазбегчы як парушэння правоў іншых, так і дыскрымінацыі супраць іншых. Апроч усяго іншага гэты прынцып патрабуе, каб такія захады не пераўзыходзілі ні ў часе, ні ў памерах тых межаў, якія неабходныя для дасягнення мэты поўнай і эфектыўнай роўнасці.

40. Рамкавая Канвенцыя не змяшчае асобнага палажэння, прысвечанага толькі прынцыпу роўных магчымасцяў. Уключэнне такога палажэння было палічана непатрэбным, бо гэты прынцып ужо вынікае з параграфу 2 гэтага артыкулу. Тое ж самае было палічана і наконі прынцыпу свабоды перасоўвання, улічваючы, што прынцып недыскрымінацыі быў сфармуляваны ў параграфі 1.

Параграф 3

41. Параграф 3 мае на мэце ўдакладніць, што захады, узгаданыя ў параграфі 2, не павінны разглядацца як супярэчныя прынцыпам роўнасці і недыскрымінацыі. Гэтае палажэнне накіраванае на тое, каб забяспечыць асобам, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, эфектыўную роўнасць поруч з асобамі, якія належаць да большасці.

Артыкул 5

42. Гэты артыкул галоўным чынам мае на мэце забяспечыць, каб асобы, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, маглі захоўваць і развіваць сваю культуру, рыхтык як захоўваць сваю саматоенасць.

Параграф 1

43. Параграф 1 змяшчае абавязак забяспечваць умовы, неабходныя для дасягнення гэтае мэты. У ім пералічваюцца чатыры асноўныя элементы саматоенасці нацыянальнае меншасці. Гэтае палажэнне не азначае, што простае існаванне этнічных, культурных, лінгвістычных ці рэлігійных адрозненняў абавязкова стварае нацыянальнае меншасці (гл. у гэтай сувязі даклад аб сустрэчы экспертаў НБСЭ, якая адбылася ў Жэньэве ў 1991 г., раздзел II, параграф 4).

44. Ссылка на традыцыі не азначае ўхвалення ці прызнання практыкі, якая супярэчыць нацыянальнаму праву ці міжнародным нормам. Традыцыйная практыка не павінна выходзіць за межы грамадзкага парадку.

Параграф 2

45. Параграф мае на мэце абараніць асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, ад усялякае асыміляцыі супраць іхнае волі. Ён не забараняе дабрахвотнай асыміляцыі.

46. Параграф 2 таксама не перашкаджае Баком рабіць захады ў межах іхнае агульнае палітыкі інтэграцыі. Гэтым у ім прызнаецца значэнне сацыяльнай злучнасці і адлюстроўваецца выказанае ў прэамбуле жаданне бачыць для кожнага грамадства ў культурнай разнастайнасці крыніцу і чынынік не падзелу, а ўзбагачэння.

Артыкул 6

47. Гэты артыкул адлюстроўвае заклапочанасць, выказаную ў Дадатку III да Венскае дэкларацыі (Дэкларацыя і плян дзеянняў у барацьбе супраць расізму, ксенафобіі, антысэмітызму і неталерантнасці).

Параграф 1

48. У параграфі 1 акцэнтуюцца ўвага на духу толерантнасці і міжкультурнага дыялёгу і падкрэсліваецца значэнне спрыяння Бакоў узаемапавазе і ўзаемаразуменню, а таксама супрацоўніцтву паміж усімі асобамі, якія жывуць на іхнай тэрыторыі. Сфера адукацыі, культуры і сродкаў масавай інфармацыі адмыслова ўзгадваюцца тут, паколькі яны лічацца асабліва важнымі для ажыццяўлення гэтых мэтаў.

49. Дзеля ўзмацнення сацыяльнай злучнасці гэты параграф апроч усяго іншага мае на мэце спрыяць толерантнасці і міжкультурнаму дыялёгу праз скасаванне бар'ераў між асобамі, якія належаць да розных этнічных, культурных, лінгвістычных і рэлігійных групаў, заахвочваючы пры гэтым стварэнне міжкультурных арганізацыяў і рухаў, якія імкнуча спрыяць узаемапавазе і ўзаемаразуменню і інтэграцыі гэтых асобаў у грамадства, цалкам захоўваючы іхную саматоенасць.

Параграф 2

50. Гэтае палажэнне ў значнай ступені абавязвае на параграф 40.2 Капенгагенскага Дакумэнту НБСЭ. Гэты абавязак мае на мэце абараняць усіх асобаў, якія могуць быць ахвярамі пагрозаў ці актаў

дыскрымінацыі, варожасці або гвалту, якой бы ні была крыніца гэтых пагрозаў ці актаў.

Артыкул 7

51. Мэта гэтага артыкулу — гарантаваць павагу права кожнае асобы, якая належыць да нацыянальнае меншасці, на асноўныя свабоды, узгаданыя ў гэтым артыкуле. Гэтыя свабоды маюць, безумоўна, універсальны характар, інакш кажучы, яны тарнуюцца да ўсіх асобаў, незалежна ад таго, належаць яны ці не да нейкае нацыянальнае меншасці (гл., напрыклад, адпаведныя палажэнні артыкулаў 9, 10, і 11 ЭКПЧ), але яны асабліва важныя для абароны нацыянальных меншасцяў. З прычынаў, узгаданых вышэй у каментары да прэамбулы, было вырашана ўлучыць асобныя забавязанні, якія ўжо былі сфармуляваныя ЭКПЧ.

52. Гэтае палажэнне можа азначаць для Бакоў пэўныя пазытыўныя абавязкі абараняць узгаданыя свабоды супраць парушэнняў, якія зыходзяць не ад дзяржавы. Магчымыя прычыны таго, што падобныя пазытыўныя абавязкі вынікаюць з ЭКПЧ, была прызнаная Эўрапейскім судам па правах чалавека.

53. Асобныя з свабоды, вызначаных артыкулам 7, атрымалі далейшае развіццё ў артыкулах 8 і 9.

Артыкул 8

54. Гэты артыкул змяшчае больш дэталёвыя, чымся ў артыкуле 7, правілы ў абарону свабоды рэлігіі. Ён спалучае ў адным палажэнні шматлікія элементы з параграфу 32.2, 32.3 і 32.6 Капэнгагенскага дакумэнту НБСЭ. Гэтая свабода, безумоўна, прызнаецца да ўсімі і, у адпаведнасці з артыкулам 4, асобы, якія належаць да нацыянальнае меншасці, павінны таксама яе скарыстоўваць. Улічваючы значнасць гэтае свабоды ў сённяшнім кантэксце, было палічана надзвычай важным надаць ёй асаблівую ўвагу.

Артыкул 9

55. Гэты артыкул змяшчае больш дэталёвыя, чымся ў артыкуле 7, правілы ў абарону свабоды выказвання.

Параграф 1

56. Першая фраза скалькаваная з другой фразы 10 параграфу 1 ЭКПЧ. Хоць гэтая фраза адмыслова робіць спасылку на свабоду атрымліваць і абменьвацца інфармацыяй і ідэямі на мове меншасці, яна таксама азначае свабоду атрымліваць і абменьвацца інфармацыяй і ідэямі на мове большасці ці на іншых мовах.

57. Другая фраза параграфу змяшчае забавязанне сачыць тое, каб не было дыскрымінацыі ў доступе да сродкаў масавай інфармацыі. Выраз „у межах сваёй заканадаўчай сістэмы“ быў уключаны з мэтай павялікі канстытуцыйных палажэнняў, якія могуць лімітаваць ступень, у якой нейкі Бок можа рэгляментаваць доступ да сродкаў масавай інфармацыі.

Параграф 2

58. Гэты параграф скалькаваны з трэцяй фразы артыкулу 10 параграфу 1 ЭКПЧ.

59. Рэжым ліцэнзавання дзейнасці ў сферы гукавога радыё, тэлебачання ці кіно павінен быць недыскрымінацыйным і засноўвацца на аб'ектыўных крытэрах. Уключэнне гэтых патрабаванняў, якія адмыслова ня ўзгадваюцца ў трэцяй фразе артыкулу 10 параграфу 1 ЭКПЧ, было палічана неабходным для акту, закліканага абараняць асобаў, якія належаць да нацыянальнае меншасці.

60. Словы „гукавое радыё“, якія таксама прысутнічаюць у параграфу 3 гэтага артыкулу, не фігуруюць у адпаведнай фразе артыкулу 10 параграфу 1 ЭКПЧ. Яны проста адлюстроўваюць ужыванне сучаснай тэрміналогіі і ня маюць аніякага істотнага адрознення параўнальна з артыкулам 10 ЭКПЧ.

Параграф 3

61. Першая фраза гэтага параграфу, які прысвечаны стварэнню і выкарыстанню друкаваных сродкаў масавай інфармацыі, змяшчае ў асноўным негатыўнае забавязанне, тым часам як другая фраза, выказаная больш гнуткім чынам, падкрэслівае пазытыўны абавязак у сферы гукавога радыё і тэлебачання (напрыклад, вызначэнне частотаў). Гэтае адрозненне абумоўленае рэальным недахопам даступных частотаў і неабходнасцю рэгляментацыі ў галіне радыёперадавання. Права асобаў, якія належаць да нацыянальнае меншасці, на пошук сродкаў для стварэння сваіх сродкаў масавай інфармацыі не было адмыслова ўзгаданым, паколькі яно было палічана само па сабе відавочным.

Параграф 4

62. Гэты параграф падкрэслівае неабходнасць адмысловых захадаў, аднакова накіраваных як на палігэныне доступу да сродкаў масавай інфармацыі для асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, так і на забеспячэнне талерантнасці і культурнага плюралізму.

Выраз „адекватныя захады“ быў ужыты з нагодаў, растлумачаных у камэнтары артыкулу 4, параграф 2 (гл.параграф 39), дзе ён таксама быў ужыты. Гэты параграф дапаўняе забавязанні, пра-дугледжаныя ў апошняй фразе артыкулу 9, параграфу 1. Захады, разгледаныя ў гэтым параграфі, маглі б, напрыклад, складацца з выдзялення сродкаў для трансляцыі праграмаў ці з стварэння праграмаў, у якіх абмяркоўваліся б пытанні меншасцяў і/або забяспечваліся дыялёг паміж групамі, або з заахвочвання, пры ўмове павялічэння прыняцця выдзялення незалежнасці, выдаўчоў і ўладальнікаў радыёстанцыяў дазваляць доступ да сваіх сродкаў масавай інфармацыі для нацыянальных меншасцяў.

Артыкул 10

Параграф 1

63. Прызнанне за кожнаю асобаю, якая належыць да нацыянальнай меншасці, права свабоднага і бесперашкоднага выкарыстання мовы сваёй меншасці мае надзвычай важнае значэнне. Насамрэч, выкарыстанне мовы сваёй меншасці — гэта для такіх асобаў адзін з асноўных сродкаў сцвяверджання і захавання сваёй саматоенасці. Яна таксама ёсць для іх адным з сродкаў ажыццяўлення права на свабоду выказвання. „Публічна“ ў дадзеным кантэксце азначае ў публічных месцах, па-за межамі свайго дому, у прысутнасці іншых асобаў, але гэта ані ў якім разе не тычыць зносінаў з органамі дзяржаўнае ўлады, чаму прысвечаны параграф 2 гэтага артыкулу.

Параграф 2

64. Гэтае палажэнне ахоплівае ўсе формы зносінаў паміж індывідамі, якія належаць да нацыянальнае меншасці, і органамі дзяржаўнае ўлады. Яно тычыцца толькі адміністрацыйных уладаў. Апошнія, аднак, павінны інтэрпрэтавацца ў шырокім сэнсе, уключаючы, напрыклад, „омбудсмена“. Прызнаючы магчымыя фінансавыя, адміністрацыйныя, асабліва ў вайскавай галіне, і тэхнічныя цяжкасці што да выкарыстання мовы меншасці ў зносінах паміж асобамі, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, і адміністрацыйнымі ўладамі, гэтае палажэнне было выказанае вельмі мяккім чынам, пакідаючы баком шырокую свабоду выбару.

65. Як толькі будучы складвацца абедзве ўмовы параграфу 2, Бакі павінны на-

магацца забяспечыць, наколькі гэта магчыма, выкарыстанне мовы меншасці ў зносінах з адміністрацыйнымі ўладамі. Дзяржава павінна вызначыць існаванне „рэальнай патрэбы“ на аснове аб’ектыўных крытэраў. Хоць Дамоўныя бакі павінны прыкласці ўсе намаганні для ажыццяўлення гэтага прынцыпу, выраз „наколькі гэта магчыма“ азначае, што могуць брацца пад увагу разнастайныя чыннікі, у прыватнасці фінансавыя магчымасці закранутага Боку.

66. Забавязанне Бакоў што да выкарыстання мовы меншасці аніякім чынам не закранае статусу афіцыйнае ці афіцыйных моваў закранутае краіны. Параграфу, рамкавая Канвенцыя наўмысна ўстрымліваецца ад вызначэння „зонаў істотнага па колькасці ці традыцыйнага пражывання асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў“. Было палічана за лепшае абраць гнуткую фармулёўку, якая дазволіла б улічваць своеасаблівыя варункі кожнага Боку. Словы „традыцыйнага пражывання“ спасылуюцца не на гістарычныя меншасці, а толькі на тыя, якія па-ранейшаму жывуць у той жа самай геаграфічнай зоне (гл. таксама артыкул 11, параграф 3 і артыкул 14, параграф 2).

Параграф 3

67. Гэты параграф грунтуецца на асобных палажэннях артыкулаў 5 і 6 Эўрапейскае канвенцыі аб правах чалавека. Ён не выходзіць за межы гарантыяў, пра-дугледжаных у гэтых артыкулах.

Артыкул 11

Параграф 1

68. Улічваючы практычныя дачыненні дадзенага забавязання, гэтае палажэнне складаецца такім чынам, каб пакінуць Баком магчымасць яго ўжывання ў сьвятле своеасаблівасці іхных варункаў. Напрыклад, Бакі могуць выкарыстоўваць абэдаду афіцыйнае мовы для перадачы на пісьме імёнаў(імянаў) асобы, якая належыць да нацыянальнае меншасці, у яго (іх) фанэтычнай форме. Асобы, якія ў мінулым былі прымушаны адмовіцца ад іх першапачатковага імёна(імянаў), могуць настойваць на іх вяртанні, бяспрэчна, пры ўмове, што мела месца парушэнне правоў і што гэта ня робіцца з мэтай махляртства. Маецца на ўвазе, што ў гэтай сувязі юрыдычныя сістэмы Бакоў будучы адпавядаць міжнародным прынцыпам дачына абароны нацыянальных меншасцяў.

Параграф 2

69. Забавязаньне гэтага параграфу тычыцца права індывіда пісаць „на мове сваёй” меншасці шпальды, надпісы й іншую інфармацыю прыватнага характару, якая выстаўляецца на ўсеагульны паказ“. Гэта, натуральна, не выключае таго, што асобы, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, павінны таксама выкарыстоўваць афіцыйную мову і/або мовы іншых меншасцяў. Выраз „прыватнага характару“ адносіцца да ўсяго, што ня мае афіцыйнага характару.

Параграф 3

70. Гэты артыкул мае на мэце забяспечыць магчымасць напісання таксама й на мове меншасці мясцовыя найменні, назвы вуліцаў і іншыя тапаграфічныя пазначэнні, прызначаныя для агульнага ведама. Пры ажыццяўленьні на практыцы гэтага палажэння дзяржавы маюць права належным чынам улічваць свае спецыфічныя ўмовы й сваю заканадаўчую сістэму, уключаючы, пры неабходнасці, заключэнне пагадненняў зь іншымі дзяржавамі. У галіне, якую ахоплівае гэтае палажэнне, прызнаецца, што Бакі ня маюць аніякіх забавязанняў заключаць пагадненні зь іншымі дзяржавамі. І наадварот, не выключаецца магчымасць, што застаецца нязменнай юрыдычная забавязальная прырода існых пагадненняў. Гэтае палажэнне зусім не азначае афіцыйнага прызнання мясцовых найменняў на мовах меншасцяў.

Артыкул 12

71. Гэтае забавязаньне накіраванае на пашырэнне ў сьвятле міжкультурных абменаў (гл. артыкул 6, параграф 1) ведаў культуры, гісторыі, мовы й рэлігіі як нацыянальнае большасці, так і нацыянальных меншасцяў. Мэта гэтага — стварыць клімат толерантнасці й дыялёгу, як тое зазначана ў прэамбуле да дадзенае рамкавае Канвенцыі і ў Дадатку II да Венскай дэкларацыі кіраўнікоў дзяржаваў і ўрадаў. Сьпіс, прыведзены ў другім параграфе, ня ёсць вычарпальным, а словы „доступ да школьных падручнікаў“ таксама маюць на ўвазе друкаваньне школьных падручнікаў і іх набыццё ў іншых краінах. Забавязаньне забяспечваць роўныя магчымасці ў атрыманні адукацыі на ўсіх роўнях для асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, адлюстроўвае заклапочанасць, выказаную ў Венскай дэкларацыі.

Артыкул 13

Параграф 1

72. Забавязаньне Бакоў прызнаць за асобамі, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, права на стварэнне й кіраванне сваімі ўласнымі прыватнымі ўстановамі адукацыі й падрыхтоўкі кадраў фармулюецца пры ўмове адпаведнасці гэтых устаноў адукацыйнай сістэме Бакоў і, у прыватнасці, правілаў у сферы абавязковай адукацыі. Устаноў, узгаданыя ў гэтым параграфе, могуць падлягаць такому ж кантролю, як і ўсе іншыя ўстановы такога кшталту, асабліва што да якасці навучання. Пры адпаведнасці прынятым нормам навучання важна, каб усе выдадзеныя дыплёмы афіцыйна прызнаваліся. Адпаведнае нацыянальнае заканадаўства ў гэтай сферы павінна грунтавацца на аб'ектыўных крытэрах і павяжаць прыныцып недыскрымінацыі.

Параграф 2

73. Ажыццяўленне права, сфармуляванага ў параграфе 1, зусім не азначае якога-небудзь фінансавага абавязку для закрунутага Боку, але яно таксама й не выключае магчымасць такога ўнёску.

Артыкул 14

Параграф 1

74. Забавязаньне Бакоў прызнаць за асобай, якая належыць да нацыянальнае меншасці, права вывучаць мову сваёй меншасці тычыцца аднаго з асноўных для гэтых асобаў сродкаў дзея сцвярджання й захавання іхнае саматоенасці. У гэтым ня можа быць аніякіх выняткаў. Бяз шкоды прынцыпам, сфармуляваным у параграфе 2, гэты параграф не вымагае пазытыўных дзеянняў, у прыватнасці фінансавага кшталту, з боку дзяржавы.

Параграф 2

75. Гэтае палажэнне тычыцца вывучэння мовы меншасці ці адукацыі на ёй. Прызначаючы магчымых фінансавых, адміністрацыйных і тэхнічных цяжкасці вывучэння мовы меншасці ці адукацыі на ёй, гэтае палажэнне было складзена вельмі асцярожна, пакідаючы Баком шырокую свабоду выбару. Абавязак чыніць намаганні, каб забяспечыць вывучэнне мовы меншасці й адукацыю на ёй, залежыць ад шматлікіх чынінікаў, у прыватнасці, ад існавання дадатковага попыту з боку асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў. Выраз „наколькі гэта магчыма“ азначае, што вывучэнне мовы меншасці ці адукацыя на ёй залежаць ад фінансавых магчы-

масьцяў закрунутага Боку.

76. У гэсьце наўмысна не даецца аніякае дэфініцыі выразу „існаваньне дадатковага попыту“, што, дзякуючы такой асымэтрычнай фармулёўцы, дазваляе Баком улічваць спецыфічныя ўмовы сваіх краінаў. Баком пакідаецца права выбару сродкаў і структураў забесьпячэньня разгляданай адукацыі ў межах іхнай адукацыйнай сыстэмы.

77. Узгаданыя ў гэтым параграфе альтэрнатывы — „магчымасьць вывучаць мову сваёй меншасьці ці атрымліваць адукацыю на гэтай мове“ — ня ёсьць узаемавыключальнымі; нават калі артыкул 14, параграф 2 не накладвае на дзяржавы аніякага абавязку забясьпечваць вывучэньне мовы меншасьці й адукацыю на ёй, ён не перашкаджае ім рабіць гэтага. Адным з сродкаў ажыццяўленьня мэты дадзенага палажэньня магла б стаць дзвюхмоўная адукацыя. Выказаннае ў гэтым параграфе забавязаньне можа быць пашыраным і на дашкольную адукацыю.

Параграф 3

78. Магчымасьць вывучэньня мовы меншасьці ці атрымання адукацыі на гэтай мове павінна ажыццяўляцца бяз шкоды вывучэньню афіцыйнае мовы ці адукацыі на гэтай мове. Насамрэч, веданьне афіцыйнай мовы — гэта чыньнік сацыяльнае злучнасьці й інтэграванасьці.

79. Дзяржавы, у якіх існуе больш чымся адна афіцыйная мова, павінны самі разьвязаць своеасаблівыя праблемы, якія можа працягнуць ажыццяўленьне на практыцы гэтага палажэньня.

Артыкул 15

80. Гэты артыкул зьмяшчае забавязаньне Бакоў ствараць умовы, неабходныя для эфэктыўнага ўдзелу асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасьцяў, у культурным, сацыяльным, эканамічным жыцьці, а таксама і ў справах дзяржаўнага кіраваньня, у прыватнасьці ў тых, якія тычацца гэтых асобаў. Ён перадусім накіраваны на забесьпячэньне сапраўднай роўнасьці паміж асобамі, якія складаюць большасьць. З мэтай стварэньня ўмоваў, неабходных для эфэктыўнага ўдзелу асобаў, якія належаць да нацыянальнае меншасьці, Бакі могуць у межах іхных канстытуцыйных сыстэмаў рабіць найперш наступныя захады:

— кансультацыі з гэтымі асобамі праз належныя працэдурны і, у прыватнасьці, праз іхныя прадстаўнічыя інстытуты пры разглядзе заканадаўчых або адміністрацыйных захадаў, якія могуць наў-

простава закранаць гэтых асобаў;

— далучэньне гэтых асобаў да выпрацоўкі, ажыццяўленьня й ацэнкі плянаў і праграмаў нацыянальнага і рэгіянальнага разьвіцьця, якія могуць наўпростова закранаць гэтых асобаў;

— ажыццяўленьне ў супрацоўніцтве з гэтымі асобамі дасьледаваньняў, накіраваных на ацэнку ўздзеяньня, якое могуць чыніць на гэтых асобаў праектаваныя пляны й праграмы разьвіцьця;

— эфэктыўны ўдзел асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасьцяў, у працэсе прыняцьця рашэньняў і ў прадстаўнічых інстытутных як на нацыянальным, так і на мясцовым роўні;

— дэцэнтралізацыя або лякальных формы кіраваньня.

Артыкул 16

81. Гэты артыкул мае на мэце забясьпечыць абарону супраць захадаў, якія зьмяняюць параўнальныя прапорцыі насельніцтва ў геаграфічных зонах, дзе жывуць асобы, якія належаць да нацыянальных меншасьцяў, і якія накіраваны на абмежаваньне правоў і свабодаў, што вынікаюць з дадзенае рамкавае Канвэнцыі. У якасьці прыкладаў падобных захадаў можна прывесць экспрапрыяцыю, высьленьне або зьмены межаў адміністрацыйных акругаў з мэтай абмежаваньня скарыстаньня з гэтых правоў і свабодаў („gerrymandering“).

82. Артыкул забараняе толькі захады, якія накіраваны на абмежаваньне правоў і свабодаў, што вынікаюць з дадзенае рамкавае Канвэнцыі. Было палічана немагчымым пашырыць гэтую забарону на захады, якія ў якасьці наступстваў будучь мець абмежаваньне гэтых правоў і свабодаў, паколькі часам падобныя захады могуць быць цалкам апраўданымі й законнымі (напрыклад, перасяленьне жыхароў вёскі з мэтай пабудовы пляціны).

Артыкул 17

83. Гэты артыкул зьмяшчае два забавязаньні, якія ёсьць важнымі для аховы й разьвіцьця іхнае саматоеснасьці (гл. таксама артыкул 5, параграф 1). Першы параграф трактуе права свабодна ды мірна ўсталёўваць кантакты праз дзяржаўныя межы, тымчасам як другі параграф абараняе права ўдзельнічаць у дзейнасьці няўрадавых арганізацыяў (гл. таксама ў гэтай сувязі палажэньні артыкулу 7 што да сходаў і задзіночанняў).

84. Палажэньні гэтага артыкулу ў значнай ступені абаліраюцца на параграфы 32.4 і 32.6 Капэнгагенскага дакумэнту

НБСЭ. Было палічана непатрэбным уключаць у тэкст адмысловае палажэнне аб праве ўсталёўваць і падтрымліваць статускі ўнутры тэрыторыі нейкае дзяржавы, паколькі было вырашана, што гэтае пытаньне было дастатковым чынам разгледжанае іншымі палажэннямі дадзенае рамкавае Канвэнцыі, у прыватнасці, артыкулам 7 дачынна свабоды сходаў і задзіночанняў.

Артыкул 18

85. Гэты артыкул заахочвае Бакі ўключаць, апроч існых міжнародных актаў і там, дзе гэта апраўдваецца спецыфічнымі ўмовамі, двухбаковыя і шматбаковыя пагадненні ў абарону нацыянальных меншасцяў. Ён таксама стымулюе трансмежавае супрацоўніцтва. Як гэта падкрэсліваецца ў Венскай дэкларацыі і ў Дадатку II да яе, пазначаныя пагадненні ў супрацоўніцтва маюць вялікае значэнне ў забеспячэнні талерантнасці, дабрабыту, стабільнасці і спакою.

Параграф 1

86. Двухбаковыя і шматбаковыя пагадненні, пра якія ідзе размова ў гэтым параграфе, могуць, напрыклад, заключацца ў сферах культуры, адукацыі і інфармацыі.

Параграф 2

87. У гэтым параграфе падкрэсліваецца значэнне трансмежавага супрацоўніцтва. Абмен інфармацыяй і досведам паміж дзяржавамі — гэта важны інструмэнт паглыблення ўзаемаразумення і ўзаемнага даверу. У прыватнасці, трансмежавае супрацоўніцтва дае перавагу ў тым, што яно дазваляе рабіць адпаведныя крокі „на месцы“, адмыслова прыстасаваныя да жаданняў і патрэбаў закранутых асобаў.

Артыкул 19

88. Гэты артыкул прадугледжвае магчымасць абмежаванняў, засцьцярогаў ці выняткаў. Калі забавязаныні, зьмешчаныя ў дадзенай рамкавай Канвэнцыі, маюць свае адпаведнікі ў іншых міжнародных актах, у прыватнасці, у ЭКПЧ, дык дазваляюцца толькі тыя абмежаванні, засцьцярогі ці выняткі, якія прадугледжаныя гэтымі актамі. Калі забавязаныні, зьмешчаныя ў дадзенай рамкавай Канвэнцыі, ня маюць сваіх адпаведнікаў у іншых міжнародных праўных актах, дык дазваляюцца толькі тыя абмежаванні, засцьцярогі ці выняткі, якія, фігуруючы ў іншых міжнародных правых актах (такіх, як ЭКПЧ) наконт іншых забавязанняў, ёсць слухнымі.

ЧАСТКА III

Артыкул 20

89. Асобы, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, забавязаныя паважаць Канстытуцыю і нацыянальнае заканадаўства. Відавочна, аднак, што падобная спасылка на нацыянальнае заканадаўства не дае Баком права ігнараваць палажэнні дадзенае рамкавае Канвэнцыі. Асобы, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, павінны таксама паважаць правы іншых. У гэтай сувязі можна спасылка на прыклад сытуацыі, калі асобы, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, знаходзяцца ў меншасці на агульнанацыянальным роўні, але складаюць большасць у адным з рэгіёнаў дзяржавы.

Артыкул 21

90. Гэтае палажэнне падкрэслівае значэнне фундаментальных прынцыпаў міжнароднага права і ўдакладняе, што абарона асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў, павінна ажыццяўляцца ў адпаведнасці з гэтымі прынцыпамі.

Артыкул 22

91. Гэтым палажэннем — якое абпіраецца на артыкул 60 ЭКПЧ — фармулюецца добра вядомы прынцып. Яно мае на мэце забяспечыць ужыванне тых тэкстаў нацыянальнага і міжнароднага права ў сферы правоў чалавека, якія ёсць найбольш спрыяльнымі для асобаў, якія належаць да нацыянальных меншасцяў.

Артыкул 23

92. У гэтым палажэнні закранаюцца статускі паміж дадзенай рамкавай Канвэнцыі і Канвэнцыяй у абарону правоў чалавека і асноўных свабодаў, на якую спасылкаецца прэамбула. Дадзеная рамкавая Канвэнцыя анік ня можа змяніць гарантыі правоў і свабодаў, зьмешчаных у Канвэнцыі ў абарону правоў чалавека і асноўных свабодаў. І наадварот, правы і свабоды, якія вынікаюць з сфармуляваных прынцыпаў у дадзенай рамкавай Канвэнцыі і якія маюць свае адпаведнікі ў Канвэнцыі ў абарону правоў чалавека і асноўных свабодаў, павінны інтэрпрэтавацца ў адпаведнасці з палажэннямі апошняй.

ЧАСТКА IV

Артыкулы 24-26

93. Дзеля забеспячэння далейшага кантролю за ўжываннем дадзенае рамкавае Канвэнцыі Камітэту міністраў

даручана задача сачыць ажыццяўленьне на практыцы дадзенае рамкавае Канвэнцыі Дамоўнымі бакамі. Камітэт міністраў будзе вызначаць формы ўдзелу ў механізме ажыццяўленьня на практыцы дадзенае рамкавае Канвэнцыі для дзяржаваў, якія ня ёсць складнікамі Рады Эўропы.

94. Кожны Бок павінен перадаваць Генэральнаму сакратару, пэрыядычна й кожны раз, як гэта запатрабуе Камітэт міністраў, інфармацыю наконт ажыццяўленьня на практыцы дадзенае рамкавае Канвэнцыі. Генэральны сакратар будзе перадаваць гэтую інфармацыю ў Камітэт міністраў. Аднак першы даклад, мэта якога — даць поўную інфармацыю наконт заканадаўчых і іншых захадаў, якія зробіў кожны Бок дзеля далейшага ажыццяўленьня на практыцы забавязаньняў, сфармуляваных у дадзенае рамкавае Канвэнцыі, павінен быць перададзеным на працягу пэрыяду ў адзін год пасля ўваходжаньня ў моц дадзенае рамкавае Канвэнцыі для разглядамага Боку. Наступныя даклады будуць прызначаныя для дапаўненьня інфармацыі, зьмешчанай у першым дакладзе.

95. З мэтай забесьпячэньня эфэктыўнасьці кантролю за ажыццяўленьнем на практыцы дадзенае рамкавае Канвэнцыі ў апошняй прадугледжваецца стварэньне кансультацыйнага камітэту. Місія гэтага Камітэту — дапамагаць Камітэту міністраў пры ацэнцы адпаведнасьці захадаў, зробленых кожным Бокам для далейшага ажыццяўленьня на практыцы прынцыпаў, сфармуляваных у дадзенай рамкавай Канвэнцыі.

96. Камітэту міністраў належыць вызначыць на працягу пэрыяду ў адзін год пасля ўваходжаньня ў моц дадзенае рамкавае Канвэнцыі, склад ды працэдур

кансультацыйнага камітэту, складнікі якога павінны мець прызнаную кампетэнцыю ў галіне абароны нацыянальных меншасьцяў.

97. Кантроль за ажыццяўленьнем на практыцы дадзенае рамкавае Канвэнцыі будзе здзяйсняцца, наколькі гэта магчыма, пры павазе прынцыпу транспарэнтнасьці. У гэтай сувязі было б пажаданым разгледзець магчымасьці публікаваньня дакладаў і іншых тэкстаў, якія вынікаюць з такога кантролю.

ЧАСТКА V

98. Заключныя палажэньні, зьмешчаныя ў артыкулах 27-32, засноўваюцца на ўзоры заключных палажэньняў для канвэнцыяў і пагадненьняў, заключаных у межах Рады Эўропы. У дадзенай рамкавай Канвэнцыі няма артыкулу пра засьцярогі: апошнія дазволены толькі тады, калі яны прызнаюцца міжнародным правам. За выняткам артыкулаў 27 і 29, заключныя палажэньні не вымагаюць асобнага камэнтару.

Артыкулы 27 і 29

99. Дадзеная рамкавая Канвэнцыя адкрытая для падпісаньня дзяржавамі-складнікамі Рады Эўропы, а таксама, пры запрашэньні Камітэтам міністраў, і іншымі дзяржавамі. Пад „іншымі дзяржавамі“ маюцца на ўвазе дзяржавы, якія бяруць удзел у Нарадзе па бясьпецы й супрацоўніцтву ў Эўропе. Гэтыя палажэньні ўлічваюць Венскую дэкларацыю, паводле якой дадзеная рамкавая Канвэнцыя павінна таксама быць адкрытай для падпісаньня й дзяржавамі-няскладнікамі (гл. Дадатак II да Венскай дэкларацыі сустрэчы кіраўнікоў дзяржаваў і ўрадаў Рады Эўропы).

З ангельскай мовы пераклаў Аляксэ ЛАГВІНЦ

Тадэвуш Андэсэй АЛЬШАНЬСКІ

Новая Эўропа перад новым мурам

Зыходзячы з сумысьля падкрэсьленай пастаноўкі пытаньня, яго аўтар уважае традыцыю Рэчы Паспалітай за пазытыўную, а яе так ці інакш зразуметую спадчыну — за актуальную. Аднак нельга не заўважыць, што ў гэтым пытаньні залучаны непаразуменьні — гэта, відавочна, апырэны погляд, які можа аказацца слухным, а можа і не. Паглядзім.

Таму, па-першае, колькі заўважаў на конт уступу. „Пазытыўнасьць“ або „нэгатыўнасьць“ якой-колецы традыцыі залежыць не ад своеасаблівасьці гэтай традыцыі, а ад сьветагляду ацэньваючага. Дзеля гэтага кожнае гістарычнае дазнаньне ў кожным часе ёсьць ня толькі годным, але й вартым аналізу, таму што калі ня кожнаму пакаленьню, дык кожнай эпосе даводзіцца будаваць уласны вобраз мінуўшчыны, якую мы заўсёды спасьцерагаем праз прызму ўласнага часу і, хутчэй за ўсё, інакш абачыць яе ня можам. Зь іншага боку, аднак, такія аналізы не павінны быць „пільнымі“ — гісторыяграфія і, асабліва, гісторыяфія ня любіць пасьпеху. Урэшце, пастаўленае пытаньне было сфармулявана як прадстаўніча-палітычнае — і такога падыходу да яго мы будзем датрымлівацца і надалей.

Рэч Паспалітая колькіх нацыяў?

Па-другое і найважнейшае: ніколі не існавала нічога такога, як Рэч Паспалітая многіх нацыяў. Гэтая фармулёўка ёсьць праявай асноватворнага непаразуменьня і, адначасова, — крыніцай ілюзорнай надзеі, залучанай у разглядамым пытаньні. Існавала адно Рэч Паспалітая Дзвюх Нацыяў (*nationes*): польскай і літоўскай, г.зн. кароннай шляхты і літоўскай, грамадзянаў двух гаспадарстваў, што складалі Рэч Паспалітую, незалежна ад іх нацыяналь-

насьці (*gens*). Першая была польскай або рускай (украінскай) нацыянальнасьці, другая — пераважна рускай (беларускай), апроча іх была яшчэ была прускай і інфлянцкай шляхта, пераважна нямецкай нацыянальнасьці. Паколькі ні мяшчане, ні сяляне да нацыі (*natio*) не належалі і не зьяўляліся грамадзянамі, іх нацыянальнасьць ня мела значэньня, бо яны не былі „прыроджанымі“. Падобным парадкам ня меў значэньня факт, што шляхецкі стан утварала шмат нацыянальнасьцяў (мы назвалі тут толькі галоўныя), у чым, зрэшты, Рэч Паспалітая не была ў тым часе выняткам. Якраз таму якое-колецы вяртаньне да ідэі Рэчы Паспалітай Дзвюх Нацыяў сёньня немагчымае, незалежна ад таго, як ацэньваць гэтую ідэю і яе рэалізацыю. Бо яе падставай была ідэя палітычнай і этнічнай нацыі (*natio*). Слынае *gente Ruthenus, natione Polonus* не азначае, насуперак сёньняшнім тлумачэньням, *палляк рускага паходжаньня, але польскі грамадзянін рускай нацыянальнасьці*. Гэтая ідэя дзяржаўнай нацыі, абাপэртая на прававой аснове, а не этнічнай, дагэтуль захавалася ў Заходняй Эўропе (Францыя, Гішпанія), але ў нашай частцы кантынэнту яна належыць да незваротнай мінуўшчыны: тут паняцьце нацыянальнай прыналежнасьці аддзялілася ад дзяржаўнай прыналежнасьці. Няшмат тут зьмяніла — як вядома — і ўзьнікненьне этнічна „чыстых“ дзяржаваў. У выніку і сужыцьце этнічных нацыяў ды арганізуючых яго дзяржаваў мусіць абспірацца на іншых прынцыпах, чымся сужыцьце дзяржаўных нацыяў. Таму відавочна, што тое, да чаго мы найбольш прывязаны ў традыцыі даўнай Польшчы, найбольш неактуальна падчас пералому XX і XXI стагодзьдзяў. Існуюць, тым ня менш, іншыя элементы спадчыны даўнай Польшчы, вартыя сёньня ўвагі, да чаго мы неўзабаве звернемся.

Межы Эўропы

Калі гавораць аб Эўрапейскіх Супольнасьцях (бо аб „Супольнасьці“ гаварыць усё яшчэ не выпадае) і „далучэньні“ да яе краін Цэнтральнай Эўропы, то падаецца, што нават у выпадку Польшчы гэтае „далучэньне“ абавёртае хутчэй на мітах і „багабойлівых зычэньнях“, чымся на пэўнасьці ацэнцы наяўнай сытуацыі. Важнейшае, аднак, тое, што мы вельмі рэдка задумваемся над тым, што працэс задзіночваньня Эўропы разам з тэхнічна-эканамічнымі аспектамі мае ідэйны і геапалітычны аспект, які абавяртае на акрэсьленай канцэпцыі Эўропы. А ня ведаючы гэтага, мы нярэдка разглядаем Эўрапейскія Супольнасьці як штось адметнае ад таго, чым яны ў сапраўднасьці ёсьць.

Ідэйным фундамэнтам Эўрапейскіх Супольнасьцяў ёсьць ідэя „Сьвятой Рымскай імперыі“ ў спрошчанай і зрацыяналізаванай, асьветніцка-пазытыўістычнай вэрсіі. Да асноватворных перакананьняў, што яго ўтвараюць, належыць культ мінуўшчыны, а таксама касмапалітызм, які над вартасьцямі „племені“ ўзьнімае „агульначалавечы“, надзвычай пры гэтым элітарны ідэал (я здаю сабе справу з таго, што фармулюю тут грубыя спрашчэньні, але толькі так можна сысьціла й ясна выкласьці забытаньня справы). Імпульс дзвюх войнаў умацаваў на Захадзе гэты ідэал, убагаціўшы яго пацыфізмам, асновай адукацыі на дзесяцігодзьдзі сталася перакананьне, што прычынай усяго ліха ёсьць „нацыяналізм“ (у заходнім, аб’ектывуючым значэньні, як любая прыхільнасьць да нацыі, ці то этнічнай, ці дзяржаўнай), а крытэрам культурнага разьвіцьця — адкрытае, талерантнае стаўленьне да „іншых“.

Я ня меруся тут крытыкаваць тыя ці іншыя элементы гэтай ідэалёгіі, большыя якіх у памяркоўнай форме здаецца слухнай, а ў крайнай — памылковай. Я хачу зьвярнуць увагу на тое, што мы маем дачыненьні з уласна ідэалёгіяй, добра сфармуляванай, хаця й слаба сфармалізаванай. Зь ідэалёгіяй, выніковасьць якой як выхавальніцы нацыяў аказалася невялікай: падзеі апошніх месяцаў яшчэ раз пацвярджаюць гэта.

Што да геаграфічна-палітычных прадставаў Супольнасьцяў, дык не выпадае, што іх асяродак творыць Францыя, Нямеччына й Італія, краіны, якія напрыканцы першага тысячагодзьдзя стварылі першую „Задзіночанную Эўропу“ —

імперыю Карля Вялікага. Таму Эўрапейскія Супольнасьці ёсьць спробы задзіночваньня не Эўропы, а таго, што ў Парыжы, Рыме, Лёндане або Боне ўважаецца за Эўропу: ад Атлянтыкі да Одры, Вены й Трыеста...Ну можа яшчэ да Бугу, можа да Дуброўніка. Не далей.

Далей знаходзіцца *barbaricum*, натуральнае сфэра ўплываў Расіі, гаспадарства ўжо пазаэўрапейскага. Так разглядае справу Захад і нават найвялікшая прапагандысцкая кампанія гэтага ня зьменіць — тут дзеюць стэрэатыпы, якім шмат стагодзьдзяў. Эўропа — гэта ў сутнасьці не геаграфічнае паняцьце, але геапалітычнае, а ейныя ўсходнія межы былі й бадай застаюцца прадметам спрэчак. З геаграфічнага пункту гледжаньня можна — хоць не без дыскусіі — пагадзіцца, што гэта Ўрал, аднак з геапалітычнага і нават этнічнага пункту гледжаньня гэта яўны нонсэнс, дарма што гэтую тэзу паўтаралі такія знакамітыя палітыкі, як да Голь. Эўропа канчаецца ці дасць у міжрэччы Дняпра і Волгі (паблізу межаў Украіны й Беларусі), ці сягае да Ахоцкага мора. У гэтым другім выпадку, аднак, паняцьце Эўропы траціць усякі ўцямны сэнс.

Вольныя з вольнымі

Што згэтуль для нас вынікае, і як гэта закранае тэму даўнай Рэчы Паспалітай? А тое, што калі — насуперак усім дэкларацыям — Эўрапейскія Супольнасьці не адважацца дапаць да Дняпра, то пэўная форма рэгіянальнай арганізацыі краін Усходняй Эўропы (бо тэрмін „Цэнтральная Эўропа“ абавёрты на залічэньні да Эўропы якраз Расіі), і перадусім міжморскіх краін уздоўж восі Шчэцін-Марыгупаль і Талін-Адэса, ня толькі патрэбная, але й неабходная. Бо ўжо неўзабаве мы будзем знаходзіцца паміж двума сусьветнымі гаспадарствамі: задзіночанай Эўропай і адроджанай Расіяй. У адваротным выпадку Польшча станеца памежнай ускраінай Эўропы, а нашы ўсходнія суседзі — сатэлітамі Расіі.

Такі зьвяз, грунтна для якога можа быць адно ўзаемадзеяньне Польшчы і Украіны, без якога нічога сэнсоўнага тут ня можа ўдацца, быў бы вяртаньнем да геапалітычнай (але — толькі геапалітычнай!) ідэі і ролі пляхотнай Рэчы Паспалітай. Ідэі, бо яна ахапіла б пераважна тую тэрыторыю, што ўваходзіла ў склад манархіі Ягайлавічаў, ролі — бо ўзьнік бы новы дзейнік сілы й раўнавагі ў нашай частцы сьвету, якой не стае з таго часу,

калі Расія апанавала Ўкраіну і Інфлянты. Толькі гэта актуальнае з спадчыны Рэчы Паспалітай (незалежна ад дыскусіі аб актуальнасці тых ці іншых структурных разважанняў): ідэя супольнай палітычнай арганізацыі дзяржаваў, разьмешчаных паміж Расіяй, Турэччынай і Аўстрыяй (сёння — Расіяй і Нямецчынай), ідэя арганізацыі палітычнага прасцягу ня шляхам заваёваў, але дзякуючы пактам і пагадненням „вольных з вольнымі, роўных з роўнымі, шляхотных са шляхотнымі“, бо варта не забывацца на існаваньне ў палітыцы маральных вартасцяў. Толькі так — і адно так.

Гаворка, безумоўна, не ідзе пра зьвяз, фэдэрацыю або нават канфэдэрацыю — гэта тыя тэрміны, на якія нашы ўсходнія суседзі яшчэ дзесяцігодзьдзямі будуць рэагаваць з алергіяй. Новая лучнасьць дзяржаваў, разьмешчаных паміж Балтыкай, Карпатамі і Чорным морам можа быць адно дабрахотным хаўрусам, зь ясна акрэсьленымі межамі забавязаньняў, а таксама трывалым гаспадарчым паразуменьнем, што скіяла б да выбудовы ў аглядным — і не занадта кароткім — часе паўнакроўнага зьвязу, а пасля — і супольнага эканамічнага абсягу паводле ўзораў, пададзеных Рымскім трактатам (але не Маастрыхтам, які выклікаў узрушэньне нават у тых нацыяў, якія ня маюць прыклёпаў да перасьцярогаў на конт сваёй сувэрэннасьці).

Але найгоршае, што можа адбыцца ва Ўсходняй Эўропе, гэта хуткае прыняцьцё Польшчы ў Эўрапейскія Супольнасьці, і нават больш — прыняцьцё ў іх толькі

Польшчы. Гэта было б фатальна для Польшчы. Бо такі акт стварыў бы на нашай усходняй мяжы новы мур ды раз і назаўсёды перакрэсьліў бы шанцы „ўвойсцься ў Эўропу“ Ўкраіны й Беларусі. Пакінутыя самім сабе, яны хутка будуць падпарадкаваныя, калі ня проста паглынутае Расіяй, якая ўнутрана адродзіцца значна хутчэй за іх, дзякуючы як сваім рэсурсам сыравіны, так і безразважліваму захапленьню Расіяй колаў, што твораць грамадзкую думку Захаду. А тады наша краіна ізноў можа стаць полем бітвы.

Ня будзем ашукваць сябе — мір ня дадзены нам раз і назаўсёды. Перастанем ілгаць сабе — заходняму сьвету не патрэбныя ні мы, ні латышы, ні нават чэхі й вугорцы. Заходні свет мае досыць клопату з самім сабой, і нас у найлепшым выпадку можа ўжываць як інструмэнт для вырашэньня ўласных праблемаў. І ўжо гэта робіць. Нашы праблемы мы павінны вырашаць самі, ня маючы на ўвазе нашы ўласныя, а ня іншыя інтарэсы. І хоць мы ня можам быць упэўненыя, ці прадухіліць узьнікненьне ўсходнеэўрапейскага блёку пагражаючыя нам небяспекі — адмова ад яго не пазбавіць нас ад іх.

Так, насамрэч, пасля Рэчы Паспалітай Дзвюх Нацыяў засталася толькі адно: ідэя, што дзякуючы сабе, а ня дзякуючы апірышчу на ўсходзе або захадзе, на поўначы або поўдні мы можам быць і заставацца сабой. І заставацца сабой.

*З польскай мовы пераклаў Валерка БУЛГАКАЎ
Czas Kultury nr.1 (43), 1993, ss 63-65.*

Грамада „Малдова“

23 траўня 1992 г. на ўстаноўчай канфэрэнцыі ў горадзе Менску была створана Грамада „Малдова“ ў Рэспубліцы Беларусь.

Грамада „Малдова“ ёсць грамадзка-культурнай, няўрадавай, незалежнай, самакіроўнай арганізацыяй, мэтай якой — рэалізацыя праграмаў, звязаных з вывучэннем і прапагандай мовы, звычаяў і традыцый, гісторыі, культураў малдаўскага й беларускага народаў у інтарэсах развіцця агульначалавечых каштоўнасцяў, узбагачэння духоўнага жыцця народу.

Грамада мае статус рэспубліканскай арганізацыі, якая дзейнічае на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь.

Месцазнаходжаньне Рады Грамады „Малдова“ — 220091, г. Менск, гарадок „Дразды“, д. 32.

Асноўнымі мэтамі Грамады ёсць:

- вывучэнне й прапаганда мовы, звычаяў, традыцый, гісторыі самабытных культураў малдаўскага й беларускага народаў і актывізацыя працы па ўзаемаўзбагачэнні гэтых культураў;

- рэалізацыя й абарона грамадзянскіх, эканамічных, сацыяльных і культурных правоў і вольнасцяў грамадзянаў Рэспублікі Беларусь малдаўскай нацыянальнасці;

- усталяванне й развіццё культурных, эканамічных, навуковых сувязяў між Рэспублікай Беларусь і Рэспублікай Малдова.

Асноўныя задачы Грамады:

- адраджэнне нацыянальных культураў, народнай творчасці, рамёстваў, фальклёру, прапаганда нацыянальных традыцый;

- вывучэнне мовы, літаратуры, музыкі, жывапісу малдаванаў і беларусаў;

- дапамога грамадзянам Рэспублікі Беларусь малдаўскай нацыянальнасці ў вывучэнні мовы, гісторыі, літаратуры, традыцый, звычаяў беларусаў;

- наладжванне культурных, навуковых, эканамічных сувязяў паміж грамадзкімі арганізацыямі Малдовы й Беларусі.

Штогод таварыствам адзначаюцца свята незалежнасці Беларусі (27 ліпеня), незалежнасці Рэспублікі Малдова (27 жніўня), Дзень мовы, які адзначаецца з 1989 году як свята адраджэння малдаўскае мовы (31 жніўня). 1-га сакаві-

ка адзначаецца новы год па месяцовым календары — „Марцішор“.

За час існавання грамады яе прадстаўнікі ўдзельнічалі ў міжнароднай канфэрэнцыі пад назвай „Нацыі. Межы. Лёсы“, што праходзіла з 26 лютага па 1 сакавіка 1993 г. у Віцебску. У канфэрэнцыі, апрача грамадзянаў Беларусі, бралі ўдзел прадстаўнікі краінаў СНД, Балтыі, Польшчы, Чэхіі, Славакіі, Румыніі, Нямеччыны, Канады, ЗША.

Сябры Грамады „Малдова“ бралі ўдзел таксама ў менскай канфэрэнцыі „Талерантнасць і міжнацыянальныя адносіны ў грамадстве“, арганізаванай Фондам імя Льва Сапегі ў 1994 годзе.

І-шы Сусветны кангрэс малдаванаў, які меў назву „Наш дом — Малдова“ і праходзіў 4-5 лютага 1994 году ў Кішынёве, стаў сапраўднай падзеяй для малдаўскага народа. На гэтым форуме прэзідэнт М.Снегур на ўвесь свет абвясціў, што Рэспубліка Малдова ёсць незалежнай дзяржавай, прызнанай сусветнай супольнасцю, і ні пра якое ўз'яднанне з Румыніяй гаворкі быць ня можа. У кангрэсе, апрача прадстаўнікоў грамадзка-культурных аб'яднанняў нацыянальных меншасцяў Рэспублікі Малдова, узялі ўдзел дэлегацыі ад малдаўскіх грамадаў з краінаў СНД. Кангрэс адкрыў вядомы пісьменьнік Іон Друцэ.

На жаль, крызисны стан, што ахапіў усе сферы жыцця, не дазваляе вырашыць статутныя і плянавыя задачы Грамады. Адна з галоўных цяжкасцяў — адсутнасць офісу, фінансавых сродкаў. Да гэтага часу Грамада яшчэ не арганізавала нядзельных курсы для вывучэння малдаўскай мовы.

У сувязі зь некампактным рассяленнем малдаванаў на тэрыторыі Беларусі, не існуе малдаўскіх калектываў мастацкае самадзейнасці. Таму ў заключных імпрэзах фестывалю нацыянальных культураў, што пройдзе напрыканцы траўня ў Горадні, самадзейныя малдаўскія калектывы зь Беларусі ўдзельнічаць ня змогуць, але запрошаны калектывы мастацкай самадзейнасці з Крыўлянскага раёну Малдовы.

Апрача падтрымання сувязяў з нацыянальна-культурнымі аб'яднаннямі Беларусі, Грамада супрацоўнічае зь бела-

рускай дыяспарай у Малдове, якая цяпер мае тры таварыствы. Варта адзначыць, што нягледзячы на існаванне трох беларускіх таварыстваў, кожнае з іх мае сваё ўласнае памяшканьне.

Беспасярэдне нацыянальнымі меншасцямі й малдаўскай дыяспарай займаецца Дэпартамент Рэспублікі Малдова па справах нацыянальных меншасцяў, зь якім таксама наладжана супрацоўніцтва. Падтрымліваюцца сувязі з

культурна-навуковым аб'яднаньнем малдаўскіх выхадцаў з Прыднястроўя, якое гуртуе каля 5000 чалавек — „Трансьністрыя“ (малдаўская назва Левабярэжжа).

Кантакты телефон: 250-57-06.

Старшыня Грамады — Георгій Пятровіч ПУШКАШ, тэл. 238-19-24 (хатні).

Намеснік старшыні Грамады — Мікалай Андрэвіч ФЕДАРАЎ, тэл. 234-85-78 (службовы), 237-85-10 (хатні).

Менскае гарадзкое таварыства расійскай культуры „Русь“

МІТРК „РУСЬ“ было ўтворана на ўстаноўчай канфэрэнцыі 30 верасня 1992 г. з мэтай вывучэння й прапаганды расійскай культуры, умацавання братэрства расійскага й беларускага народаў. Кіраўнік таварыства — УЛАСАЎ Генадзь Іванавіч.



Асноўнай задачай сваёй дзейнасці таварыства лічыць задавальненне нацыянальных, духоўных і культурных патрэбаў расійскага насельніцтва г.Менска, а таксама прадстаўнікоў іншых нацыянальнасцяў, зацікаўленых у развіцці расійскае культуры ў Рэспубліцы Беларусь, абарону іхніх інтарэсаў. Таварыства ладзіць масавыя мерапрыемствы, звязаныя з гістарычнымі падзеямі, юбілейнымі датамі жыцця і творчасці выдатных дзеячоў расійскае гісторыі, навукі й культуры, ладзіць сустрэчы з пісьменьнікамі, майстрамі мастацтваў, навукоўцамі, прадстаўнікамі царквы і г.д. Апроч таго, „Русь“ займаецца вывучэннем гісторыі Расіі, яе філазофскае й гістарычнае спадчыны, традыцыяў народнага жыцця й спрыяе іх распаўсюджанню. Таварыства ставіць задачы выву-

чэння, аднаўлення, аховы й абароны помнікаў культуры й гісторыі, стварэння этнаграфічных, літаратурных і іншых музеяў, арганізацыі бібліятэк, гурткоў і клубоў па вывучэнні расійскае культуры, нацыянальных навуковых устаноў.

Адной з прычынаў, што прывялі да стварэння арганізацыі, паводле словаў кіраўніка таварыства, была дзяржаўная палітыка „беларусізацыі“. Напачатку свайго стварэння таварыству даводзілася з прычыны адсутнасці памяшкання праводзіць свае паседжанні раз на месяц у будынку бібліятэкі імя Пушкіна. Пасля з'яўлення Цэнтру нацыянальных культураў таварыства ладзіць свае паседжанні кожны чацьвер у памяшканні Дома вэтэранаў па вуліцы Янкі Купалы. На гэтых паседжаннях разглядаюцца тэмы, звязаныя з гісторыяй, культурай Расіі й Беларусі, адбываюцца прэзентацыі мастацкіх твораў. Сапраўднай падзеяй для таварыства сталася святкаванне 100-годдзя з дня нараджэння Сяргея Ясеніна, якое адбылася 3 кастрычніка і сабрала каля 550 чалавек. За час свайго існавання разам з Дзяржаўным музеем Рэспублікі Беларусь МІТРК „Русь“ ладзіла выставы расійскіх мастакоў зь Беларусі, спрабавала арганізаваць мясцовых расійскіх пісьменьнікаў

і працягвае супрацоўнічаць з некаторымі з іх. Адбывалася віншаванне вэтэранаў Другой сусветнай вайны — сяброў таварыства.

Таварыства падтрымлівае сувязі з сучаснымі ў Расійскай Федэрацыі. Беспасярэдне расійцамі за мяжой займаецца Міністэрства па справах нацыянальнасцяў і рэгіянальнай палітыкі Расійскай Федэрацыі. На свае паседжанні прадстаўнікоў „Русі“ запрашае Дзяржаўная дума Расіі. МГТРК уваходзіць у Кангрэс расійскіх грамадаў (Конгрэс рускіх абшчын).

Таварыства праводзіла навуковыя канферэнцыі на тэмы: „Кірыла і Мэтод, настаўнікі славянскія“, „Вялебны Серафім Сароўскі“, „Святы і Дабравэрны князь Аляксандар Неўскі“. Таксама прадстаўнікі таварыства бралі ўдзел у Скарынаўскіх гістарычных чытаннях,

арганізаваных Акадэміяй Навук, Беларускай праваслаўнай царквой, Міністэрствам культуры Беларусі, Нацыянальным навукова-асьветным цэнтрам імя Ф.Скарыны. Рэгулярна ў апошні чацвер кожнага месяца ладзяцца гістарычныя чытанні таварыства.

Таварыства апякуецца будаўніцтвам праваслаўнага Пакроўскага храму ў вёсцы Круппы.

Паводле словаў кіраўніка таварыства, апроч праблемы з памяшканнем, ня вырашанае фінансавое пытаньне: мясцовыя прадстаўнікі расійскае меншасці ніяк не падтрымліваюць „Русь“, а расійскія арганізацыі, зь якімі навязала кантакты таварыства, таксама ня маюць на гэта сродкаў. Таварыства фактычна працуе на голым энтузіязме.

Кантакты тэлефон: 264-26-54,

УЛАСАЎ Генадзь Іванавіч

Эвангелічная рэфармацкая царква ў Беларусі

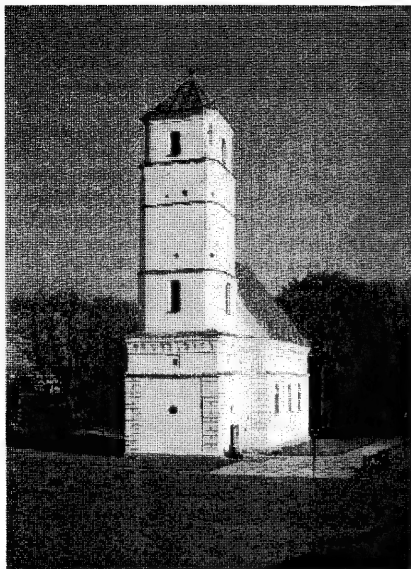
Эвангелічныя кальвінісцкія грамады з'явіліся ў Беларусі ў XVI стагодзьдзі ў рэчышчы эўрапейскае Рэфармацыі. Першая рэфармацыйная грамада заснавалася ў 1553 годзе ў Берасьці-Літоўскім пад пратэцый князя Мікалая Радзівіла VI. А ў 1556 годзе, паводле гістарычных звестак, ужо існавала менская рэфармацыйная кангрэгацыя (будынак знаходзіўся па вуліцы Вялікая Зборавая, цяпер — Інтэрнацыянальная). Інтэнсыўны рост кальвінісцкіх грамадаў у XVI стагодзьдзі стымуляваў нечуваннае раней у Беларусі пашырэнне эвангелічнае асьветы празь дзейнасць новых школаў і рэфармацыйных кнігавыдавецтваў у Берасьці, Нясвіжы, Лоску, Заслаўі, Слуцку, Вільні, Любчы ды іншых месцах.

Найбуйнейшыя кнігавыдаўцы і тэалёгі: князі Радзівілы (пратэстанты), Сымон Будны, Мацей Кавячынскі, Ян Карцан, Пётра Бластус-Кміта, Даніэль Лянчыцкі, Васіль Цяпінскі, Ян Глябовіч, Саломон Сульцжэр, Мэльхіёр Пяткевіч, Якуб Марковіч, Андрэй Волан, Ян Краінскі, Хрыстафор Дарагастайскі. Най-

буйнейшыя рэалізаваныя праекты: у 1562 годзе выйшаў у свет рэфармацыйны „Катэхізіс“ Д-ра Мацея Кавячынскага, Сымона Буднага, Лаўрына Крышкоўскага на беларускай мове. У 1563 годзе ў Нясвіжы для дарослых і дзяцей выдадзены „Катэхізіс“ і канцыянал Д-ра Мацея Кавячынскага. У тым самым годзе ў Берасьці выдадзена поўная літургічная Біблія пад апакунтам князя Мікалая Радзівіла VI.

У XVII стагодзьдзі супраць рэфармаваных грамадаў у Беларусі быў разьвязаны тэрор каталіцкай контррэфармацыі, якая скарыстала цяжкі палітычны стан Вялікага княства Літоўскага. Эвангелічныя кальвінісцкія зборы, аднак, працягвалі сваю дзейнасць і навучаньне, хаця колькасць кангрэгацыяў значна паменьшылася.

Акупацыя камуністамі Беларусі ў 1920 годзе паводле Рыскай дамовы прывяла да ліквідацыі рэфармацыйных збораў у Менску, Койданаве, Слуцку, Капылі. Прафэсура і пастары Слуцкай рэфармацкай гімназіі вымушаныя былі эміграваць, а будынкі рэфармацкіх гістарычных цэркваў у Койданаве і Слуцку былі разбура-



Рэфармацкі збор у Заслаўі
(цяпер Спасоўская царква).
Помнік архітэктуры XVI—XVII стст.

ныя дынамітам. Цяпер у Беларусі захаваліся адзінкавыя будынкі гістарычных рэфармацыйных збораў. Ніводзін зь іх ня вернуты, а, напрыклад, унікальны рэнэсансавы будынак збора ў Кухцічах да гэтага часу не рэстаўруецца і асуджаны на разбурэнне. Несумяшчальнасць рэфармацыйных дэмакратычных каштоўнасцяў з камуністычнай практыкай выявілася ў тым, што беларускіх хрысціянаў-рэфарматаў камуністы выраклі на дэпартацыі і фізічнае знішчэнне. Паводле свайго сацыяльнага становішча сябры рэфармацыйных збораў належалі галоўным чынам да адукаванага асяроддзя, што таксама ўяўлялася савецкай уладай як нешта непрыёмальнае.

Пасля 1991 году з'явілася магчымасць для ўзнаўлення гэтае хрысціянскае традыцыі. У 1992 годзе была адраджаная і юрыдычна прызнаная менская рэфармацкая грамада.

Эвангелічная рэфармацыйная царква ў Беларусі дзейнічае так, як і іншыя эвангелічныя зборы ва ўсім свеце, што рэфармаваныя ў сваім вучэнні і трымаюцца ягоных прынцыпаў у гаркоўным жыцці (гэта Рэфармацыйная, Прэсбітэрыянская, Кангрэгацыйная і Аб'яднаная цэрквы). Дактрынальнымі стандартамі

Вільня, 28 ліпеня 1590 г.

ЯН ГЛЯБОВІЧ

Тэстамэнт

(фрагмент завяшчання,

адносна правоў на Заслаўскі Рэфармацкі Збор)

"... калі б хто з нашчадкаў маіх, забуўшыся страху Божага і гэтай веры праўдзівай раз спазнай, у якой з дапамогай Бога празь мяне выхаваны былі, захацеў бы гэты Збор Эвангелічны Заслаўскі альбо Дуброўскі да веры і вызнання папэжскага, новахрышчэнскага або якога інакшага навярнуць, адступіўшы да якой сэкты або царквы аблуднай, інакшай ад нашай канфэсіі Эвангелічнай Рэфармацкай, для каторай я гэты Збор фундаваў, тады гэты патомак траціць валоданне і права пераемнасці на гэты Збор і фундацыю яго.

А гэты Збор і ўся фундацыя ад мяне наданая, мае быць *perpetuum* (навечна)

да Збору Эвангелічнага Віленскага далучаная.

Або калі хто з маіх сыноў або патомкаў маіх пры гэтай веры застаецца,

тады мае права атрымаць у спадчыну гэты Збор і фундацыю на яго.

Ён заўжды і вечно з дапамогай і абаронай Божай мае абавязак абараняць вызнанне

і Збор Эвангелічны

з канфэсіямі рэфармацкімі, гельвецкімі згодна,

а не інакш.

А для дзетак навучання нямала фундуу,

для міністраў і бакаляўраў,

каб з таго добра карысталіся

для выхавання добрасумленнасці

і прыстойнасці".

ЯН ГЛЯБОВІЧ,

кашталян менскі,

падскарбі земскі,

пісар вялікалітоўскі,

ваявода.

беларускіх рэфарматаў з'яўляюцца: Апостальскае крэда, Гайдэльбэргскі катэхізм, Другая Гельвецкая канфэсія, Вэстмінстэрскае веравызнанне, Дорцкі канон. Таксама супольным для рэфармаваных збораў ёсць выкарыстанне роднай мовы ў набажэнствах і ў канцылярыях. У Менску мы ўжываем, апроч беларускай, таксама ангельскую, нямецкую, французскую, расійскую, чэскую і польскую мовы. Збор карыстаецца беларускім поўным тэкстам Бібліі ў перакладзе Янкі Станкевіча і Яўхіма Пітліна (выданне 1973 году), а таксама іншымі беларускімі версіямі Старога і Новага Запаветаў. У

адрозьненне ад каталіцкага касцёлу або праваслаўнае царквы, нутраная будова рэфармаваных збораў мае дэмакратычны характар згодна з Эвангельлем. Кожная кангрэгацыя ёсць аўтаномнай і незалежнай. Гэтыя самастойныя грамады могуць на тэрыторыі сваіх нацыянальных дзяржаваў аб'ядноўвацца ў сходы з утварэннем рады, якая выконвае функцыі каардынацыі і ўзаемадапамогі. На міжнародным узроўні найбольшая частка збораў уваходзіць у Сусветны альянс рэфармаваных збораў, які з XIX стагоддзя месціцца ў Жэневе.

У сувязі з тым, што грамада ў Менску адраджаная нядаўна, эвангелічная дзейнасць адбываецца галоўным чынам у сталіцы Беларусі і навакольных мясцох традыцыйнага існавання рэфармаваных збораў. Для нармалёвае працы ёсць патрэба ў падрыхтоўцы кваліфікаваных пастараў, настаўнікаў Слова Божага, ад

якіх патрабуецца высокая тэалогічная адукацыя і гуманітарная культура. Цяпер некалькі прадстаўнікоў зь Беларусі набываюць такую тэалогічную адукацыю ва ўніверсітэтах Чэхіі і Нідэрляндаў. Збор падтрымлівае традыцыйныя сувязі з хрысціянскімі рэфарматамі Швайцарыі, Нідэрляндаў, Летувы, Украіны, Расіі, Паўднёвай Карэі, Японіі, Злучаных Штатаў Амерыкі, Канады, Францыі і некаторых іншых краінаў.

Беларускі эвангелічны рэфармацкі збор (гэта афіцыйны назва) складаецца ў асноўным з маладых людзей, але ёсць вернікі і сталага ўзросту. На штогадзельныя набажэнствы запрашаюцца ўсе на адрас: Менск, праспект газеты „Праўда“, 11 (будынак Міжнароднага адукацыйнага цэнтру) 1-шы паверх. Пачатак багаслужэння а 12-й гадзіне.

Кантактны тэлефон: 32-16-72,
пастар Лявон ЛІПЕНЬ

Фэдэрацыйны з'вяз эўрапейскіх нацыянальных групаў (ФЗЭНГ)

Эўрапейскія нацыянальныя групы супрацоўнічалі ў перыяд паміж Першай і Другой сусветнымі войнамі (1925-1938) у рамках штогадовых „Кангрэсаў нацыянальнасцяў“, галоўнай рэзідэнцыяй якіх была Жэнева. У Вене выходзіў іх друкаваны орган — часопіс „Нацыя й дзяржава“. Гэтае супрацоўніцтва эўрапейскіх нацыянальных групаў скончылася ў 1938 г.

У 1949 г. у Вэрсалі пад Парыжам была заснаваная новая галоўная арганізацыя эўрапейскіх меншасцяў і нацыянальных групаў: Фэдэрацыйны З'вяз Эўрапейскіх Нацыянальных Групаў (ФЗЭНГ). Згодна з статутам, З'вяз служыць інтарэсам эўрапейскіх нацыянальных групаў і мае на мэце „захаваць нацыянальнай самабытнасці, мовы, культуры й жыццёвых правоў эўрапейскіх нацыянальных групаў, а таксама выступае за распрацоўку міжнародна прызнанага права нацыянальных групаў“.

З'вяз падтрымлівае дзейнасць ААН і Рады Эўропы ў забеспячэнні правоў чалавека і асноўных вольнасцяў на аснове федэрацыйнай пабудовы Эўропы, якая гарантавала асобным нацыянальным групам і меншасцям самакіраванне і захаванне самабытнасці.

Тэрмін „нацыянальная група“ статут ФЗНГ вызначае наступным чынам: „Нацыянальная група — гэта нацыянальная супольнасць, якая характарызуецца адрознымі адзнакамі — такімі, як уласная мова, гісторыя, культура й традыцыі. Яна не стварае на сваёй радзіме ўласнае дзяржавы альбо жыве за межамі дзяржавы сваёй нацыянальнасцю“.

Дзейнасць ФЗЭНГ ахоплівае наступныя сферы:

— Звароты, скаргі й просьбы ў адрас урадаў, парламентаў і органаў улады ў выпадку, калі тая ці іншая нацыянальная група просіць у ФЗЭНГ дапамогі. Такія дакументы звычайна складаюцца прэзы-

дыюмам і прымаюцца на сходзе дэлегатаў.

— Інфармацыйная дзейнасць: ФЗЭНГ выдае свой бюлетэнь пад назвай *FUTL-Aktuell*, які выходзіць 6 разоў на год. У ім абмяркоўваюцца актуальныя праблемы нацыянальных групаў і друкуецца пабачная інфармацыя.

— З 1961 г. выдаецтва Браўмюлер у Вене разам з ФЗЭНГ выдае часопіс *Europa ethnica*, у якім, у прыватнасці, друкуюцца афіцыйныя паведамленьні ФЗЭНГ.

— Вялікім поспехам у палітычных колах карыстаецца Даведнік эўрапейскіх нацыянальных групаў (*Handbuch der europäischen Volksgruppen*), выдадзены ў 1969.

— Кангрэсы ФЗЭНГ, што арганізуюцца звычайна штогод, кожны другі год праходзяць пад назвай „Кангрэс нацыянальнасцяў“ і ладзяцца супольна зь Міжнародным інстытутам па правах нацыянальнасцяў і рэгіяналізму (INTEREG) і моладзю эўрапейскіх нацыянальных групаў (JEV).

— Азямляльныя падарожжы ў эўрапейскія рэгіёны, населеныя меншасцямі.

ФЗЭНГ працуе на двух узроўнях. З аднаго боку, ён імкнецца вырашыць асобныя актуальныя праблемы нацыянальных групаў, якія ўваходзяць у яго склад, з другога — запэўніць эўрапейскія парламэнты, урады і міждзяржаўныя органы ў тым, што будучае Эўропы неразумна плянаваць і рэалізоўваць без уліку інтарэсаў нацыянальных групаў.

Тут неабходна падкрэсьліць, што ФЗЭНГ выступае выключна за права групаў не праводзіць і не падтрымліваць палітыкі ірэдэнтызму і не выказваецца на конт агульнапалітычных і светапоглядных пытанняў. Пастулаты ФЗЭНГ упершыню былі выкладзены ў гэтак званых „Галоўных прынцыпах правоў нацыянальных групаў“, сфармуляваных і адзінадушна прынятых у 1967 г. на кангрэсе ў Абэнра/Абэрнадзе (Abenga/Abernade).

„Галоўныя прынцыпы“ атрымалі свой працяг у новай рэдакцыі, распрацаванай у 1985 г. у Жэнэве супольна з AIDLCM (Міжнародная асацыяцыя ў абарону моваў і культуры, якія знаходзяцца пад пагрозай) і з INTEREG (Інстытут па правах нацыянальнасцяў і рэгіяналізму).

Каб мець магчымасць больш-эфектыўна ажыццяўляць свае намеры, ФЗЭНГ дамагаецца, каб ягоныя адносіны з Эўрапейскім парламэнтам рэгуляваліся на ўзроўні кантактнага камітэту.

З 1989 ФЗЭНГ мае „кансультацыйны статус“ у Радзе Эўропы ў Стразбурзе. Сталым прадстаўніком ФЗЭНГ ёсць віцэ-прэзыдэнт П'ер Ле Моан (Pierre Le Moine).

ФЗЭНГ працуе ў цяжкіх умовах — як у палітычным, так і ў фінансавым плане. Аднак больш чым 40-гадовае супрацоўніцтва яго сяброў, што сутыкаюцца, як правіла, з падобнымі цяжкасцямі і праблемамі, свядчыць, што неабходнасць супрацоўніцтва эўрапейскіх нацыянальных групаў па-ранейшаму актуальная, а заўсёдна гатовасць сяброў ФЗЭНГ матэрыяльна й персанальна падтрымліваць існаваньне Зьвязу красамоўна гаворыць пра ягоную значнасьць.

Усе сябры прэзідыюму, за выключэньнем Генэральнага сакратара, працуюць у Зьвязе на грамадзкіх пачатках.

Статут патрабуе, каб пры падборы віцэ-прэзыдэнтаў улічваліся рэгіянальныя структуры й розныя моўныя групы. Скарбнік Зьвязу таксама абіраецца з шэрагаў сяброўскіх арганізацыяў.

Каб паўней гарантаваць актыўны ўдзел усіх сяброў у працы Зьвязу, у статуте прадугледжана, што прэзыдэнт можа займаць гэтую пасаду максымум 4 гады, г.зн., можа быць перавыбраны толькі адзін раз.

Уважаючы сябе за наступніка эўрапейскіх кангрэсаў нацыянальнасцяў (1925-1938 гг.), ФЗЭНГ у 1985 г. (пасля амаль 50-гадовага перапынку) сумесна з AIDLCM і INTEREG адрадзіў такі кангрэс. На кангрэсе ягоныя арганізатары (AIDLCM-INTEREG-FUEV) прапанавалі сумесна распрацаваныя галоўныя прынцыпы эўрапейскага права нацыянальных групаў.

У 1992 г. кангрэс у Котбусе прыняў „Канвэнцыю аб асноўных правах эўрапейскіх нацыянальных групаў“, навуковую распрацоўку якіх зьдзейсніла Эўрапейская акадэмія ў Бодэне (Паўднёвы Тыроль). На гэтым самым кангрэсе быў прыняты новы статут ФЗЭНГ.

З 1992 г. ФЗЭНГ прызнаны арганізацыяй, якая служыць грамадзка карысным мэтам і зарэгістраваная ў судзе першай інстанцыі ў Флэнзбурзе.

Інфармацыя

аб дзейнасці Каардынацыйнай рады па справах нацыянальных меншасцяў пры Кабінэце міністраў Рэспублікі Беларусь з 18.01.95 па 6.12.95.

Пытанні, разгледжаныя на паседжаньнях Рады:

Аб задавальненні адукацыйных патрэбаў нацыянальных меншасцяў;
аб задавальненні патрэбаў нацыянальных меншасцяў у галіне культуры;

аб практыцы работы мясцовых органаў улады з нацыянальна-культурнымі аб'яднаннямі нацыянальных меншасцяў у Менску, Гарадзенскай вобласці;

аб распрацоўцы дзяржаўнае Канцэпцыі нацыянальна-культурнага развіцця нацыянальных меншасцяў у Рэспубліцы Беларусь;

аб правядзенні навукова-практычнае канферэнцыі па праблемах нацыянальных меншасцяў;

аб правядзенні I-га фестывалю нацыянальных культураў;

аб мэтанакіраваным фінансаванні праграмаў нацыянальна-культурнага развіцця нацыянальных меншасцяў на агульнадзяржаўным і мясцовым узроўнях;

аб вывучэнні практыкі задавальнення патрэбаў нацыянальных меншасцяў у іншых, асабліва ў сумежных дзяржавах;

аб працы Цэнтру нацыянальных культураў;

аб выдзяленні памяшкання для нацыянальна-культурных аб'яднанняў нацыянальных меншасцяў.



Второй съезд мусульман Беларуси

В соответствии со своим Уставом, Мусульманское религиозное объединение в Республике Беларусь провело 19 января 1996 г. свой Второй съезд мусульман. Съезд проходил в г.Минске, в Центре национальных культур (Дом ветеранов). На съезд прибыли делегаты из 17 мусульманских общин, зарегистрированных в органах власти. Всего же на данный момент действуют 22 общины.

Согласно переписи 1989 г., в Беларуси проживают ориентировочно 30-35 тысяч мусульман, из них 12,5 тысяч татар, 5 тыс. азербайджанцев, 3,5 тыс. узбеков, 2,5 тыс. казахов, по 1-2 тыс. таджиков, туркмен, кыргызов, афганцев, и примерно столько же студентов из исламских стран обуча-

ются в вузах Беларуси.

На съезде был обсуждён отчётный доклад председателя Управления (муфтия) Мусульманского религиозного объединения в Республике Беларусь Александровича И.М., дана оценка прошедшему двухлетнему периоду деятельности Управления (муфтията), намечены пути дальнейшей деятельности. Весьма остро были поставлены вопросы единства и сплочения мусульман, поиска путей для лучшего обучения детей и взрослых, восстановления мечетей и молебных домов, установления и развития контактов с исламскими странами и организациями. Делегаты съезда в своих выступлениях с тревогой отмечали экономические и орга-

низационные трудности на пути возрождения нации и религии, говорили о необходимости поиска экономической поддержки мусульманам Беларуси на этом начальном этапе от единоверцев в исламских странах.

Съездом избрано руководство Мусульманского религиозного объединения в Республике Беларусь (муфтият) в составе 5 человек: председатель — (муфтий) Александрович И.М., члены муфтията —

Воронович И.М., Канапакский И.Б., Криничкий А.А., Расулев Э.С. Избрана и ревизионная комиссия из трёх человек под председательством Рафаловича С.М. Срок полномочий этих органов, согласно Уставу, два года, до января 1998 г.

Съезд принял Постановление, а также Обращение к Президенту, Правительству и Верховному Совету Беларуси с просьбой о помощи мусульманам Беларуси.

И.АЛЕКСАНДРОВИЧ

Устаноўчы сход АНМ

26 студзеня 1996 году ў Менску адбыўся ўстаноўчы сход Міжнароднай Акадэміі вывучэння нацыянальных меншасцяў (АНМ). Гэта міжнародная незалежная грамадзянская арганізацыя, якая аб'ядноўвае на міждyscyплінарнай аснове найбольш аўтарытэтных навукоўцаў і практыкаў Беларусі ды іншых краінаў, якія працуюць у галіне вывучэння праблемаў нацыянальных меншасцяў.

Асноўнымі мэтамі дзейнасці ёсць спрыянне вывучэнню праблемаў нацыянальных меншасцяў у розных аспектах і выкарыстанне атрыманых вынікаў у мэтах гарманізацыі міжнацыянальных

зносін, кансалідацыя беларускіх ды замежных навукоўцаў і спецыялістаў, якія вывучаюць праблемы нацыянальных меншасцяў, а мэтай павышэння эфектыўнасці іхных даследаванняў.

Сярод задачаў АНМ трэба выдзяліць удзел у распрацоўцы канцэпцыі й стратэгіі нацыянальна-культурнага развіцця, у стварэнні інавацыйных формаў адукацыі для нацыянальных меншасцяў. Апроч таго, Акадэмія садзейнічае ў абароне правоў на інтэлектуальную ўласнасць, а таксама аказвае сацыяльную дапамогу.

Круглы стол: нацыянальныя меншасці і грамадзянская супольнасць

21 лютага адбыўся круглы стол па тэме „Нацыянальныя меншасці Рэспублікі Беларусь ва ўмовах фармавання грамадзянскай супольнасці“, у якой узялі ўдзел прадстаўнікі дзяржструктураў, аб'яднанняў нацыянальных меншасцяў і журналісты беларускае прэсы.

Ад імя дзяржаўных структураў, што займаюцца праблемамі нацыянальных меншасцяў, выступіў адказны сакратар Каардынацыйнае рады па справах нацыя-

нальных меншасцяў пры Кабінёце міністраў Рэспублікі Беларусь А.Н.Білык. У сваёй прамове ён даў агульную характарыстыку палітыкі дзяржавы ў гэтым пытанні. Прагучала інфармацыя аб заканадаўчай базе — першай неабходнай умове цывільнага вырашэння такіх пытанняў — што створана на гэты час. У прыватнасці, ён зазначыў, што Беларусь была другой з краінаў СНД (пасля Украіны), дзе прынялі Закон аб нацыянальных

меншасяцях. Што да дзейнасці выка-
наўчай улады, было значана, што няг-
ледзячы на існаванне Цэнтру нацыя-
нальных культураў пры міністэрстве
культуры, дзейнасці грамадзкае Каарды-
нацыйнае рады пры Кабінэце міністраў,
да гэтага часу няма дзяржаўнае структу-
ры, накішт міністэрства ці дэпартамен-
та, якая б займалася праблемамі нацыя-
нальных меншасцяў, як гэта зроблена ў
іншых краінах, напрыклад, Летуве ці
Малдове. Надалей сп.Білых спыніў на
ролі Каардынацыйнае рады па справах
нацыянальных меншасцяў пры Кабінэ-
це Міністраў Рэспублікі Беларусь, створа-
най у мінулым годзе, адказным сакрато-
рам якой ён ёсць. Раду ўзначальвае віцэ-
прэм'ер беларускага ўраду Русакевіч і
складаецца яна з кіраўнікоў нацыяналь-
на-культурных аб'яднанняў, прадста-
таўнікоў міністэрстваў і ведамстваў, дзей-
насць якіх тым або іншым чынам зв'я-
зана з праблемамі нацыянальных мен-
шасцяў. Рада — гэта грамадзкі орган, і
яе рашэнні не абавязковыя для выка-
нання, але тое, што яе ўзначальвае віцэ-
прэм'ер, надае ёй дадатковую вагу.

трох нацыянальна-культурных аб'яднаньняў — татарскага, расійскага і нямецкага. У іхніх выступах былі акрэсленыя як цяжкасьці, паўсталыя перад таварыствамі, так і праблемы, звязаныя з агульнадзяржаўнай сытуацыяй. Часам выказваліся нават супрацьлеглыя пункты гледжаньня (асабліва што тычылася палітычных момантаў), але ў ўагольным выступоўцы былі аднадупныя — Цэнтру нацыянальных культур паўтэрэбны асобны будынак, дзе здолелі б размясьціцца ўсе нацыянальна-культурныя аб'яднаньні. Уласаў Г.І., старшыня таварыства расійскай культуры „Русь“, выказаў незадавальненьне адсутнасьцю рэальнай фінансавай падтрымкі з боку ўчынных людзей — прадстаўнікоў расійскае меншасьці ў Беларусі. Кіраўнік татарскага таварыства „Аль-Кітаб“ Шабановіч В.І., зазначыўшы, што асноўную ролю ў захаваньні татарскае меншасьці ў нашай краіне адыграў іслам, прывёў дадзеныя на конт сучаснага стану ў гэтай галіне: з пабудаваных у Беларусі 100 мячэьцяў цяпер захавалася толькі адна (у п.ўе). У выступе старшыні беларускага таварыства немцаў „Адраджэньне“ Майсэра А.Д. прагучала інфармацыя аб намеры стварыць Цэнтар нямецкай культуры пад Менскам.

Чыла Дэр была прынятая ў Беларускім Фондзе Сораса, які арганізаваў яе паездку, наведала Цэнтр нацыянальных культураў, сустрэлася з адказным сакратаром Каардынацыйнае рады па справах нацыянальных меншасцяў пры Кабінэце міністраў, трапіла на канцэрт цыганскага тэатру песьні.

Госыя з Будапэшту наведала таксама паселішчы цыганоў у Менску: сустрэча зь імі была адной з мэтаў ейнага візыту. Як сказала сама Чыла Дэр, ёй было прыемна даведацца, што ў Беларусі праблемы абароны цыганоў не існуе.

Першы гэбрайскі фэстываль

17 сакавіка ў будынку Дзяржаўнае філярмоніі адбыўся першы гэбрайскі фэстываль у Беларусі. Ён праходзіў у рамках Фэстывалю нацыянальных культураў, які завершыцца напрыканцы траўня ў Горадні. На ім прысутнічалі, апроч гэбрайскае дыяспары, прадстаўнікі дыпламатычнага корпусу, Кабінэту міністраў, зацікаўленых арганізацыяў. Фэстываль складаўся зь дзвюх частак: выстава гэбрайскіх мастакоў, арганізаваная галерэяй „Брама“, і ўласна канцэртная праграма. На ўрачыстым адкрыцці фэстывалю выступіў прэзідэнт Аб'яднаньня гэбрайскіх арганізацыяў і грамадаў, заслужаны архітэктар Беларусі Леанід Левін. З прывітальным словам да прысутных звярнуўся адказны сакратар Каардынацыйнае рады па справах нацыянальных меншасцяў пры Кабінэце міністраў Рэспублікі Беларусь А.Н. Білык.

У праграме ўзялі ўдзел самадзейныя ка-



Выступае вакальна-харэаграфічны ансамбль „Пацеркі” Ізраільскага інфармацыйна-культурнага цэнтру

лектывы зь Менску, Бабруйску, Магілёва, Віцебску. Асабліва вылучаўся прафэсіяналізм Тэатру песьні СШ №102 г. Менску. Былі адзначаныя таксама выступленьні выхаванцаў нядзельнай гэбрайскай школы пры СШ №23 г. Менску, ансамбля „Пацеркі” Ізраільскага культурна-інфармацыйнага цэнтру.

Анонсы

* Канфэрэнцыя па праблемах нацыянальных меншасцяў

Кабінэт міністраў Рэспублікі Беларусь, Каардынацыйная рада па справах нацыянальных меншасцяў, Працоўная група па распрацоўцы Канцэпцыі нацыянальна-культурнага развіцця нацыянальных меншасцяў, міністэрства адукацыі й навукі, міністэрства культуры, Рэспубліканскі цэнтр нацыянальных культур у адпаведнасці з рашэннем Кабінэту міністраў Рэспублікі Беларусь з 22.05.96—24.05.96 г. у Віцебску ладзяць 1-ую Нацыянальную навукова-практычную канфэрэнцыю „Нацыянальныя меншасці Беларусі: шляхам супрацоўніцтва й згоды“.

На канфэрэнцыю выносіцца абмеркаванне наступных пытанняў:

1. Канцэпцыя развіцця нацыяналь-

ных меншасцяў Беларусі: меркаванні й прапановы.

2. Пытанні дзяржаўна-праўнага рэгулявання жыццядзейнасці нацыянальных меншасцяў Беларусі ў святле міжнароднага досведу.

3. Гісторыя й сучасны стан узаемадачыненьняў нацыянальных меншасцяў Беларусі з тытульным этнасам.

4. Праблемы ўзаемадачыненьняў нацыянальных меншасцяў Беларусі з „мацерыковымі“ краінамі.

5. Праблемы нацыянальна-культурнага развіцця беларускай меншасці ў краінах блізкага і далёкага замежжа.

Тэлефоны для давадак:

(8-0162) 226-25-14 (у Берасці),

(8-0172) 222-66-47 (у Менску).

* Фэстываль нацыянальных культураў

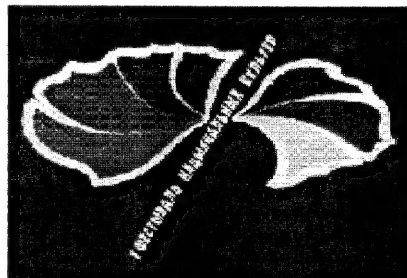
Міністэрствам культуры Рэспублікі Беларусь, Цэнтрам нацыянальных культураў з 24.05.96 па 26.05.96 праводзіцца заключная частка I-га Рэспубліканскага фэстывалю нацыянальных культураў у Горадні.

Фэстываль мае на мэце садзейнічаць:

— гарманізацыі міжнацыянальных адносінаў сродкамі культуры;

— стварэнню спрыяльных умоваў для індывідуальнай і калектыўнай творчай мастацкай дзейнасці асобам розных нацыянальнасцяў;

— удасканаленню формаў і метадаў узаемадзеяння органаў і ўстановаў культуры з нацыянальнымі культурна-асвет-



ГРОДНА 96

ними аб'яднаннямі;

— прапагандзе й папулярызацыі найлепшых узораў паэтычнага, музычнага, танцавальнага, выяўленчага, дэкарацыйна-стававанага мастацтва нацыянальных меншасцяў Беларусі.

Рэальна фестываль пачаўся яшчэ ў 1995 годзе, калі праводзіліся фестывалі на ўзроўні нацыянальна-культурных аб'яднанняў. У заключных мерапрыемствах возьмуць удзел тыя творчыя калектывы, што выдатна выступілі на сваім нацыянальным фестывалі, таксама сюды будуць запрошаныя госці з суседніх краінаў. Паводле папярэдняга пляну мерапрыемства будзе праходзіць наступным чынам:

У першы дзень пройдзе ўрачыстае адкрыццё, на якім будуць рэпрэзентавацца творчыя магчымасці 13-ці аб'яднанняў-удзельнікаў, а ўвечары ў двары каралёўскага замку пройдзе вечар знаёмстваў пад назвай „Міжнацыянальны падворак“. У гэты ж дзень у горадзе пройдуць вы-

ступленні беларускіх прафесійных калектываў, у рэпэртуар якіх уваходзяць песні і танцы розных народаў.

У другі дзень, апроч працягу прэзентацыяў праграмаў нацыянальна-культурных аб'яднанняў, у цэнтры горада кожнае аб'яднанне атрымае свой дворык, дзе будуць прадстаўленыя рамэствы, кухня, нацыянальныя традыцыі. Увечары адбудзецца канцэрт замежных гасцей фестывалю.

Трэці дзень — заключны. У памяшканні Абласнога драматычнага тэатру адбудзецца падвядзенне вынікаў фестывалю і галя-канцэрт, на якім выступяць найлепшыя калектывы.

У рамках фестывалю пройдзе мастацкая выстаўка, складзеная з твораў прадстаўнікоў нацыянальных меншасцяў. Таксама арганізатарамі заплянавана, што падчас фестывалю ў рэстаранах горада будуць падавацца нацыянальныя стравы.

Абітурієнтаві-96

Білоруська асацыяцыя украінців “Ватра” доводзіць да відома украінскага населення рэспублікі, што Міністэрства освіти і науки, втілюючи в життя Закон про національні меншини в Беларусі та враховуючи клопотання асоціації українців, дозволяє відкрити з 1996/97 навчального року в Брестському держуніверситеті вивчення української мови та літератури, як другого фаху, в рамках здвоєного фаху “Беларуская мова і літаратура, українська мова і літаратура”.

Підготовка фахівців вищезгаданого напрямку буде здійснюватися згідно затверджених в усталеному порядку навчальних планів, і в межах контрольних цифр, доведених університетові наказом міністра освіти. Значна кількість місць буде надана для вихідців з сільських місцевостей. Не виключено, що для представників української діаспори доцільно буде впровадити співбесіду при вступі на знання української мови хоча б на побутовому рівні.

Принагідно варто звернути увагу на те, що молодим українцям, які хочуть здобути вищу освіту з даного фаху, доведеться вже сьогодні надати більш вагомому значення і вивченню мови білоруської, мови корінної нації, серед якої ми жиємо.

Стосовно майбутнього, при поліпшенні економічного стану республіки, а також якщо в цьому буде дійсна соціальна потреба, наша асоціація вживе заходів для того, щоб відкрити фах, де на першому місці стоятиме вивчення української мови та літератури, а на другому — англійської чи, наприклад, німецької.

Щодо інших відомостей, зв'язаних з цим фахом, то їх можна отримати в приймальній комісії Брестського держуніверситету.

В разі виникнення будь-яких ускладнень, непорозумінь, тощо просимо негайно звертатися до нашої асоціації на адресу: 220064, Менск, вул. Ландара, 68-16. тел. 278 22 96. БАУ “Ватра”.

*Головна Рада асоціації
Президент Богдан Михайлюк*

„Эўрофорум“ Цэнтар Эўрапейскіх Досьледаў і Культурных Ініцыятываў

— недзяржаўная і некамерцыйная (non profit) установа, афіцыйна зарэгістраваная ў чэрвені 1994 году, аб'ядноўвае звыш трыццаці экспертаў і перакладчыкаў, спецыялістаў у галіне філязофіі, культуралёгіі, літаратуры, а таксама сацыялёгіі, эканомікі, эўрапейскіх досьледаў і міжнародных адносінаў.

Стратэгічная мэта: інтэграцыя Беларусі ў эўрапейскі інтэлектуальны, культурны і інфармацыйны кантэкст.

З статуту “Эўрофоруму”:

“Галоўнай мэтай дзейнасьці ... ёсьць насычэньне беларускай культурна-інфармацыйнай прасторы Эўрапейскаю інфармацыяй, садзейнічаньне працэсам інтэлектуальнага і культурнага абмену...”

Аснову прадмета дзейнасьці складаюць:

- распрацоўка і рэалізацыя навукова-дасьледніцкіх і інфармацыйна-культурных праграмаў і праектаў у галіне інфармацыі і культуры

- выдавецкая дзейнасьць

- стварэньне і распаўсюджаньне інфармацыйнай базы па інфармацыйна-культурных аспектах эўрапейскай інтэграцыі

- адукацыйная дзейнасьць.

Бягучая дзейнасьць:

праграма “Другая Эўропа”:

Сярэдне-Ўсходнеэўрапейскае культурнае супрацоўніцтва

праводзіцца:

- цыкль сэмінараў “Філязофія, культуралёгія, літаратура Сярэдне-Ўсходняе Эўропы”

квартальнік “Фрагмэнты” філязофіі, культуралёгіі, літаратуры (першы нумар — восень 1996)

праграма “Сучаснае мысьленьне”

за 1993-1994 гг. надрукаваныя пераклады зь Мішэля Фуко, Жака Дэріды, Жана-Франсуа Льётрана, Жылья Дэлёза, Карля Яспэрсэ. Рыхтуецца да публікацыі: Рычард Році, Гліфард Гіц, Эдмунд Гусэры і інш.

Выдавецкая дзейнасьць: выдадзена кніга Энтані Сміта “Нацыяналізм у дваццатым стагодзьдзі”. Рыхтуюцца пераклады Марціна Гайдэгера, Мішэля Фуко, Міларада Павіча, Хорхе-Люіса Борхеса, Станіслава Ігнацы Віткевіча. Мілана Кундэры і інш.

Праграма “Нацыянальныя меншасьці й міжэтнічны/міжкультурны дыялёг у Беларусі”:

у 1994 годзе была ўтворана Група Дасьледаваньняў і Абароны правоў нацыянальных меншасьцяў Беларусі

з восні 1995 году выдаецца інфармацыйна-культурны бюлетэнь “Форум”

Праграма “Архіў сучаснай гісторыі” сумесна з фундацыяй “KARTA” (Польшча) і “МЭМАРЫЯЛІ” (Украіна, Расія) складаецца з “Архіў дэмакратычнай апазыцыі” “Вывучэньне рэпрэсіўнай сыстэмы”

Дырэктар “Эўрофоруму” Ігар Бабкоў

Кіраўнік Групы Дасьледаваньняў і Абароны правоў нацыянальных меншасьцяў, галоўны рэдактар інфармацыйна-культурнага бюлетэню “Форум” — Павал Церапковіч

Кіраўнік праграмы “Другая Эўропа” — Алег Дзярновіч

выдавецкі аддзел — Віялета Кавалёва
міжнародныя кантакты — Алесь Істомін.



Мячэць у Некрашунцах каля Ліды. Здымак 1938 г.